

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Васильевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 12.09.2025 09:41:56
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bb98f3b6cb77a486b9a6788b8522523



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 1 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

**Фонд оценочных средств
для промежуточной аттестации
по дисциплине (модулю)**

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и межкультурная коммуникация

Присваиваемая квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Челябинск 2025 г.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
	Версия документа - 1	стр. 2 из 133	Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 3 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль Перевод и межкультурная коммуникация

Дисциплина: Практический курс первого иностранного языка

Семестр (семестры) изучения: 1, 2, 3, 4

Форма (формы) промежуточной аттестации:

1 семестр – зачет с оценкой, экзамен,

2 семестр – зачет с оценкой, экзамен,

3 семестр – экзамен,

4 семестр – экзамен.

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика профиля Перевод и межкультурная коммуникация оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия	Для достижения ОПК-4.1. знать особенности языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; уметь идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 4 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

			деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; владеть навыками адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности.
		ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей и профессиональной сферах общения.	Для достижения ОПК-4.3. знать этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения; уметь идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении; владеть навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Для достижения ОПК-3.1. знать основные признаки официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; владеть стратегиями общего, полного, детального понимания содержания текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения.
		ОПК-3.2. Достигает ясности, содержательности, связности, смысловой завершенности	Для достижения ОПК-3.2. знать основные типологические признаки устных и письменных текстов



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		устных и/или письменных текстов в соответствии с прагматическими и социокультурными параметрами.	разных жанров в пределах лично-ориентированной и социокультурной тематики; уметь создавать ясное, связанное, завершённое устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах лично-ориентированной и социокультурной тематики; владеть опытом создания завершённого устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учётом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах лично-ориентированной и социокультурной тематики.
		ОПК-3.3. Структурирует связный и логичный текст с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями.	Для достижения ОПК-3.3. знать основные структурные элементы текстов разных жанров межличностного общения; уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями.
		ОПК-3.4. Адекватно использует в коммуникации на иностранном языке фонетические, графические, лексические и грамматические средства в соответствии с языковой нормой, с учётом стилистической и культурной коннотаций языковых единиц.	Для достижения ОПК-3.4. знать основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; уметь применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; владеть навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учётом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

носителями языка в типичных
ситуациях межличностного
межкультурного общения в пределах
известных тем.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 7 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Немецкий язык

3.1. Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1	ОПК-4 Для достижения ОПК-4.1. знать особенности языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения;	Раздел 1	Тест Учебная задача	Учебная задача 1.1
		Раздел 2	Учебная задача	Учебная задача 2.3
	уметь идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка;	Раздел 1	Тест	Учебная задача 1.4
		Раздел 2	Учебная задача	Учебная задача 2.3
	владеть навыками адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой	Раздел 3	Учебная задача	Учебная задача 2.4
			Тест	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	деятельности.			
	Для достижения ОПК-4.3. знать этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения;	Раздел 3	Тест	Тест (лексика и клише) 3 (вопросы 1-5)
		Раздел 4	Письменная работа Устное высказывание	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Письменная работа (объявление) 4.1
	уметь идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении;	Раздел 3	Тест	Тест (чтение) 3.2
	владеть навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.	Раздел 4	Письменная работа Устное высказывание	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Письменная работа (объявление) 4.1
	ОПК-3 Для достижения ОПК-3.1. знать основные признаки официального, нейтрального и	Раздел 3	Тест Письменная работа Устное высказывание	Тест (лексика и клише) 3 (вопросы 1-6) Письменная работа (письмо-запрос) 3



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 9 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения;	Раздел 4	Письменная работа Устное высказывание	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения;	Раздел 3	Тест Учебная задача	Тест (лексика и клише) 3 (вопрос 6) Тест (чтение) 3.1 (вопросы 6,7)
владеть стратегиями общего, полного, детального понимания содержания текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения.	Раздел 1	Тест	Тест (чтение) 1 Тест (аудирование) 1
	Раздел 2	Тест	Тест (чтение) 2 Тест (аудирование) 2
	Раздел 3	Тест Учебная задача	Тест (чтение) 3.1 Тест (аудирование) 3
	Раздел 4	Тест Учебная задача	Тест (чтение) 4 Тест (аудирование) 4
Для достижения ОПК-3.2. знать основные типологические признаки устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики;	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1
	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 10 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

				/ запись в блоге) 2
		Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
		Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
	уметь создавать ясное, связное, завершённое устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики;	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1
		Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2
		Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
		Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
	владеть опытом создания завершённого устного/письменного высказывания на изучаемом	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики.	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2
	Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
	Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
Для достижения ОПК-3.3. знать основные структурные элементы текстов разных жанров межличностного общения;	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1
	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2
	Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
	Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 12 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке;	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1
	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2
	Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
	Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1
	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (спонтанный монолог) Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге)
	Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
	Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа
владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями.			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 13 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

				(объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
Для достижения ОПК-3.4. знать основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем;	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа Опрос Учебная задача Тест	Письменная работа (личное письмо) 1 Учебная задача 1.1 Учебная задача 1.2 Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1	
	Раздел 2	Опрос Учебная задача	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2 Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1	
	Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3	
	Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2	
уметь применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа Опрос Учебная задача Тест	Письменная работа (личное письмо) 1 Учебная задача 1.1 Учебная задача 1.2 Учебная задача 1.3 Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1	
	Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа Опрос Учебная задача Тест	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2 Учебная задача 2.1 Учебная задача 2.2	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 14 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	известных тем;			Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1
		Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
		Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2
	владеть навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.	Раздел 1	Устное высказывание Письменная работа Опрос Учебная задача Тест	Устное высказывание (подготовленный монолог) 1 Письменная работа (личное письмо) 1 Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1
		Раздел 2	Устное высказывание Письменная работа Опрос Учебная задача Тест	Устное высказывание (спонтанный монолог) 2 Письменная работа (официальное письмо / запись в блоге) 2 Опрос 1, 2 Тест (фонетика) 1
		Раздел 3	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3 Письменная работа (письмо-запрос) 3
		Раздел 4	Устное высказывание Письменная работа	Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1 Устное высказывание (дискуссия) 4.2 Письменная работа (объявление) 4.1 Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 15 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

Курс изучается в течение 1, 2, 3 и 4 семестров. Промежуточная аттестация осуществляется в виде экзамена (1, 2, 3 и 4 семестр) и зачета с оценкой (1, 2 семестр).

3.2.1. Семестр 1

3.2.1.1 Экзамен

Тест (чтение) 1

Вариант 1. Вопросы с множественным выбором на понимание детальной информации в тексте. Время на выполнение 10 минут.

Wählen Sie die richtige Antwort auf die Fragen 1-5.

Hallo, Li,

danke für deine Mail. Dein Zug kommt hier in Hannover um 12.36 Uhr an. Ich bin ab 12.15 Uhr im Hauptbahnhof und warte auf dich vor der Ankunft. Du kannst mich den ganzen Vormittag auf meinem Handy(+ +49 173 62 205 59) erreichen.

Grüße

Deine Karin

1. Lis Zug kommt nach halb eins an.

a. richtig b.falsch

2. Karin wartet den ganzen Vormittag vor der Ankunft.

a. richtig b. falsch

Liebe Carmen,

am kommenden Sonntag habe ich Geburtstag. Ich möchte gerne mit dir feiern und lade dich herzlich zu meiner Party am Samstagabend ein. Wir fangen um 21 Uhr an. Ist das okay für dich? Es werden viele Leute da sein, die du auch kennst. Kannst du vielleicht einen Salat mitbringen? Und vergiss bitte nicht einen Pullover oder eine Jacke! Wir wollen nämlich draußen im Garten feiern. Ich freue mich sehr auf dich!

Bis zum Wochenende

Ralf

3. Ralf hatte am letzten Wochenende Geburtstag.

a. richtig b. falsch

4. Ralf hat nur zwei oder drei Leute eingeladen.

a. richtig b. falsch

5. Die Party findet draußen statt.

a. richtig b. falsch

Вариант 2. Вопросы с множественным выбором на понимание детальной информации в тексте. Время на выполнение 20 минут.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 16 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Schülerstipendien: „Die Chancen sind besser, als du denkst.“

Tim, 18, hat ein Karrierestipendium von Step up!

Wie kamst du dazu, dich für ein Stipendium bei Step up! zu bewerben?

Ich habe von meiner Cousine davon erfahren. Sie arbeitet bei einer Partnerfirma von Step up! und hat mich ermutigt, mich zu bewerben. Das habe ich dann auch gemacht und wurde zu meiner Überraschung relativ schnell angenommen.

Für wie lange bist du jetzt Stipendiat?

Ich habe mich damals zu meiner Abi-Zeit beworben und bin seit April 2019 bei Step up!. Das Programm läuft insgesamt zwei Jahre und begleitet mich auch noch am Anfang meines Wirtschaftsinformatik-Studiums, das heißt ich bin jetzt noch für circa eineinhalb Jahre Stipendiat.

Wie sah der Bewerbungsprozess aus?

Ich habe einen Lebenslauf geschrieben, ein kurzes Anschreiben und ein halbseitiges Motivationsschreiben. Bevor ich angenommen wurde, gab es noch ein Gespräch. Bei mir hat das telefonisch stattgefunden. Das klingt vielleicht erst einmal viel, ist aber alles gut machbar.

Welche Leistungen beinhaltet dein Stipendium?

Im Vordergrund steht die Beratung. Ganz am Anfang wurde ich in einen Step up! Standort eingeladen. Dort wurden verschiedene Tests gemacht, ich musste Fragen beantworten und es gab ein kurzes Interview. Über die Tests habe ich herausgefunden, worauf ich im Berufs- und Privatleben Wert lege. Das hat mir bei meiner Studienwahl auch geholfen. Am Ende wurden mir dann verschiedene Felder gezeigt, in die ich beruflich gut reinpasse. Das coole ist, dass ich von Step up! explizite Tipps bekommen habe, die meiner Persönlichkeit weiterhelfen. Ich hatte Probleme mit meinem Selbstwertgefühl. Mir wurde dann eine Methode vorgeschlagen, mit der ich das verbessern konnte. Wenn ich Fragen zu einer Bewerbung habe, z.B. „Wie schreibe ich eine Bewerbung“, „Ist mein Lebenslauf gut?“, oder ich gerne ein Bewerbungsgespräch trainieren möchte, kann ich das bei Step up! anfragen. Das geht vor Ort oder ganz unkompliziert über Skype. Es gibt natürlich noch ein Netzwerk zum Austausch mit den anderen Stipendiaten und den Mentoren. Über diese Plattform kann ich mit allen Kontakt aufnehmen und auf Fragen schnelle Rückmeldung erhalten.

Was gefällt dir am besten an deinem Stipendium?

Das Wichtigste für mich war, mich intensiv mit mir selbst zu beschäftigen. Über die verschiedenen Tests habe ich herausgefunden, was ich persönlich möchte. Vor dem Stipendium hatte ich mir überlegt, nach meiner Schulzeit Wirtschaftsinformatik zu studieren. In dieser Hinsicht nochmal eine professionelle Meinung von Step up! zu bekommen, ist sehr hilfreich. Sie haben mir Studiengänge empfohlen, die gut zu mir passen, unter anderem Wirtschaftsinformatik und Kognitionswissenschaften. Letztendlich ist es Wirtschaftsinformatik geworden, aber durch Step up! habe ich auf jeden Fall auch mal „über den Tellerrand“ geschaut.

Welchen Tipp kannst du anderen geben, die sich auch für ein Stipendium bewerben möchten?

Step up! legt nicht nur Wert auf gute Noten, sondern auch auf soziales Engagement. Wenn du nicht besonders gut in der Schule bist, hast du trotzdem Chancen in das Programm aufgenommen zu werden. In meiner Schulzeit habe ich an verschiedenen Projekten teilgenommen und außerschulische Kurse besucht. Ich empfehle wirklich jedem, sich zu bewerben. Die Chancen sind echt besser, als du denkst! Denk einfach dran: Du hast nichts zu

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 17 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

verlieren.

Was ist im Text wirklich gesagt?

0. Tim hat seine Berufswahl schon getroffen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
1. Die Cousine von Tim empfahl ihm, sich um das Step up!-Stipendium zu bewerben.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
30. Tim bekommt das Stipendium im Laufe von zwei Jahren zweimal pro Monat ausbezahlt.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
31. Das Motivationsschreiben umfasste einige Seiten.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
32. Tim wurde in das Programm nach einem Telefonat angenommen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
33. Durch die Tests konnte Tim sowohl seine beruflichen Interessen als auch persönliche Eigenschaften beurteilen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
34. Die Online-Beratung ist für Stipendiaten unmöglich.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
35. Die Mentoren melden sich selten durch das Netzwerk von Start up!
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
36. Tim entschied sich für das Studium von Kognitionswissenschaften.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
37. Es ist sinnlos, sich mit schlechten Noten um das Stipendium zu bewerben.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text

Тест (аудирование) 1

Вариант 1 Вопросы с открытым ответом на детальное понимание информации в тексте. Время выполнения задания 12 минут. Текст прослушивается 2 раза.

Antworten Sie kurz auf die Fragen 1-5.

1. Woher kommt das Frühstücksbüffett?
2. Wo essen deutsche Gäste ein englisches oder amerikanisches Frühstück?
3. Was gibt es in einem normalen deutschen Frühstück?
4. Wieviel kostet das Frühstück in Berliner „Adlon“?
5. Was kann auch in einem teuren Hotel schlecht sein?

Вариант 2 Вопросы с открытым ответом и с множественным выбором на детальное понимание информации в тексте. Время выполнения задания 20 минут. Текст прослушивается 2 раза.

Hören Sie sich den Text an. Geben Sie auf die Fragen 1 und 2 eine erweiterte Antwort (2-3 Sätze). Antworten Sie auf die Fragen 3-8, indem Sie eine richtige Variante wählen.

1. Welche Traditionen und Bräuche der deutschen Kultur werden im Text erwähnt?
2. Wie können Sie die Situation von Peter Schrade kommentieren? Lohnt sich sein Geschäft?
3. Wo verkauft P.Schrade den Glasschmuck?
 - a. Auf dem Weihnachtsmarkt.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 18 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- b. In einer Handwerkschule.
- c. In China.
4. Wieviel große Weihnachtsmärkte gibt es in Köln?
 - a. 7
 - b. 150
 - c. 1995
5. Wofür geben Besucher durchschnittlich 30 Euro aus?
 - a. Für Essen und Getränke.
 - b. Für Einkäufe, Essen und Getränke.
 - c. Für Einkäufe außer Essen und Getränke.
6. Was gefällt Amerikanern und Briten besonders gut?
 - a. Glaskunsthandwerk.
 - b. Interessante Geschichten.
 - c. Niedrige Preise.
7. Was kostet dem Handwerker 1000 Euro?
 - a. Der Verkaufsstand.
 - b. Die Materialien für Vorproduktion.
 - c. Die Steuern.
8. Wo wohnt die Familie Schrade in Köln?
 - a. In ihrer eigenen Wohnung.
 - b. In einer Mietwohnung.
 - c. In einem Hotel.

Письменная работа (личное письмо) 1

Вариант 1 Развернутый ответ в формате личного письма. Время на выполнение задания 15 минут

Du hast diese E-Mail bekommen. Antworte darauf bitte mit mindestens 30 Wörtern.

Hallo, viele Grüße aus Sindelfingen! Ich bin hier in den Ferien bei meiner Oma, und ich finde es total langweilig. Ich liebe meine Oma, aber diese kleine Stadt hier ist furchtbar. Hier kann man so wenig machen, und natürlich kenne ich auch niemanden. Was machst du denn so in den Ferien? Und wie geht es deiner Familie? Bitte schreib mir bald! Jan

Вариант 2 Развернутый ответ в формате личного письма. Время на выполнение задания 20 минут

Sie planen an einer Sommerschule an der Universität Mainz teilzunehmen. Sie bekommen von einem Teilnehmer Detmar aus Oslo einen Brief, wo er mit Ihnen in Kontakt treten möchte, um sich nachher wohler in der Gruppe zu fühlen. Er schreibt unter anderem:

... ich möchte an der Sommerhochschule teilnehmen, weil ich mein Deutsch mehr üben möchte. Ich habe vor, später ein Austauschsemester an einer deutschen Uni zu machen. Und du, warum hast du Interesse an der Sommerhochschule? Kannst du kurz über dich schreiben? Ich freue mich schon auf neue Bekanntschaften in Mainz. Machst du dich gern mit den anderen bekannt? Weißt du schon, ob Leute aus vielen anderen Ländern kommen werden? Welche Ausländer möchtest du gern kennenlernen?

Antworten Sie auf die Fragen von Detmar.

Stellen Sie an Detmar 2 Fragen zu seiner Person.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 19 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

Устное высказывание (подготовленный монолог) 1.

Вариант 1 Развернутый ответ. Время на подготовку 3 минуты. Требуемый объем – не менее 10 фраз.

1. Stellen Sie sich vor: Name, Adresse, Alter, Wohnort, Interessen und Hobby, Sprachen
2. Erzählen Sie über Ihre Vorlieben im Essen und Trinken.
3. Erzählen Sie über Ihre sozialen Kontakte: familie und Freunde
4. Erzählen Sie über die Weihnachtstraditionen in Deutschland

Вариант 2 Развернутый ответ. Время на подготовку 3 минуты. Требуемый объем – не менее 25 фраз.

1. «Internationale Traditionen um die Jahreswende»

Erzählen Sie über deutsche Weihnachtstraditionen

Welche Traditionen gehören weltweit zur Jahreswende? Machen Sie einen kurzen Vergleich.

Wie ist das Thema "Weihnachten" im Internet repräsentiert? Berichten Sie über ihre positiven und negativen Online-Erfahrungen zum Thema.

2. «Große Deutsche»

Die Biografien welcher großen Persönlichkeiten aus der modernen Geschichte Deutschlands sind Ihnen in einzelnen Daten bekannt?

Erzählen Sie die Biografie einer Person relativ ausführlich.

Welche Tatsachen aus dem Lebenslauf eines großen Deutschen haben Sie besonders beeindruckt?

3. «Bekanntschaften»

Wie machen sich Menschen bekannt? Welche Faktoren entscheiden, dass die Bekanntschaft fortbesteht und daraus etwas wird?

Welchen Wert legen wir bei der Bekanntschaft auf das eigene Äußere und auf das Aussehen anderer Personen? Welche Äußerlichkeiten können eine Person ganz individuell erscheinen lassen?

4. «Personendaten»

Welche Information kann eine Person über sich angeben?

In welchen Dokumenten muss man die Personendaten angeben?

Wie erstellt man einen tabellarischen Lebenslauf richtig?

5. «Das Äußere»

Was gehört alles zum Äußeren eines Menschen?

Auf welche Weise zählt bei uns die Kleidung?

Was halten Sie von der Schuluniform und von Markenklamotten?

3.2.1.2 Зачет с оценкой

Тест (фонетика) 1

Выполните задания теста, отражающие особенности единиц фонетического уровня немецкого языка. Тест содержит 25 вопросов с множественным выбором, на соответствие, с кратким ответом из базы вопросов на электронной платформе Тест проводится moodle. Время на выполнение теста – 30 минут.

Отметьте правильный вариант (правильные варианты) ответа

1. Звуковые элементы языка в системе и взаимодействии формируют
 - a. лексический уровень языковой системы
 - b. морфологический уровень языковой системы

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 20 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- с. фонетический уровень языковой системы
2. Какие органы речи являются пассивными?
- a. альвеолы
 - b. боковые края языка
 - c. твердое небо
 - d. зев
 - e. корень языка
 - f. мягкое небо
 - g. uvула
 - g. средняя спинка языка
 - h. верхние передние зубы
3. По каким признакам классифицируются немецкие гласные?
- a. степень продвинутоcти языка в горизонтальной плоскости
 - b. участие губ
 - c. количество
 - d. степень подъема языка
 - e. качество
 - f. участие голоса
4. По каким признакам классифицируются немецкие согласные?
- a. вид преграды и способ ее преодоления
 - b. участие голоса
 - c. лабиализованность
 - d. место образования преграды
 - e. долгота
5. Какие согласные в немецком языке произносятся более шумно, чем в русском?
- a. все
 - b. глухие щелевые
 - c. щелевые
 - d. глухие
6. Чем обусловлена полувзвонность немецких звонких согласных?
- a. сильное мускульное напряжение органов речи
 - b. предзубный резонатор
 - c. продвинутоcть тела языка вперед
 - d. относительная опущенность гортани
7. Редукция какого вида есть в немецком языке?
- a. качественная редукция гласных
 - b. количественная редукция гласных
 - c. качественная и количественная редукция гласных
 - d. количественная редукция согласных
8. Что является средством интонации?
- a. мелодика
 - b. фразовое ударение
 - c. паузы
 - d. синтагма
 - e. темп
 - f. тембр
9. От чего может зависеть долгота и краткость гласного в слове?
- a. от лексического значения слова
 - b. от позиции звука в ударном или безударном слоге

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 21 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

c. от интонации, с которой произносится синтагма

d. от того, стоит звук в начале или в конце слова

10. Какие приставки всегда являются ударными?

- a. be- b. über- c. an- d. ur- e. er- f. auf-
g. ver- h. ab- i. ge- j. aus- k. miss- l. zer-
m. unter- n. ent- o. bei- p. mit- q. vor- r. emp-
s. nach- t. zu- u. ein- v. wieder- w.un-

11. В каких словах подчеркнутый гласный произносится долго?

- a. Devise b. Artikulation c. Musik d. atmen e. Monat
f. Madrid g. Bratsche h. Agronom i. Soldat j. Grammatik
k. wer l. Weg m. Heimat n. Paris o. düster
p. hoch q. machabar r. Philosoph s. Masche
t. Museum u. Reichtum v. Wildnis w. wachsam

12. В каких словах суффикс является ударным?

- a. offiziell b. Wildnis c. Rederei d. Doktor e. wachsam
f. Lektoren g. essabar h. Geograph

13. В каких словах и словосочетаниях наблюдается явление ассимиляции?

- a. Badgewohnheit b. mit dir c. Vaters selbst
d. lieblich e. Postkarte d. Lob deines

14. В каких словах наблюдается явление геминии?

- a. Sackgasse b. Kommando c. Tanzsitte
d. aussuchen e. abbinden f. Session

15. В каких словах подчеркнутый буква обозначает неслоговой гласный?

- a. Portion b. Statue c. Linguistik d. Komodie e. Utopie
f. Regie g. Energie h. Chemie i. Prämie

16. В каких словах суффикс является ударным?

- a. Kritik b. Politik c. Botanik d. Phonetik
e. Romantik f. Fantastik g. Fabrik h. Physik

17. В каких словах подчеркнутый гласный произносится с твердым приступом?

- a. beachten b. Christan c. Theater d. chaotisch e. Laane

18. Какие слова образованы пятью звуками?

- a. Klang b. Skizze c. Katze d. wandte e. Biber f. Photo
g. Pankow h. Boote i. ruhig j. Bläue k. Mango l. Busch
m. Rheuma

19. В каких словах редуцированный е не произносится?

- a. Abend b. endet c. Betrug d. suchen e. Spiegel
f. kommen g. singen h. Atem i. Taljen j. Koppel k. Karel

20. В каких словах происходит оглушение подчеркнутого согласного?

- a. mündlich b. Badgewohnheiten c. Mädchen
d. Lobansage e. Mundat f. wesentlich

21. В каких словах сильное словесное ударение падает на первый слог?

- a. zusehen b. Verfahren c. Viertelstunde d. April
e. Holunder f. fortlaufen g. Jahrhundert h. Mecklenburg
i. Landschaft

22. В каких словах звук R вокализуется и не образует слог?

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 22 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

a.verbieten b.Bier c.Tor d.Kinder e.springen

23. В каких словах выделенные буквы обозначают одинаковый звук?

a. Niveau b. Boot c. bohren d. Laub

24. В каких словах выделенные буквы обозначают одинаковый звук?

a. Skizze b. Studium c. Chance d. Speck

25. В каких словах выделенные буквы обозначают одинаковый звук?

a. Chemie b. Chor c. trug d. Bäcker

Опрос 1

Дайте развернутый ответ на 2 вопроса из списка (сочетание вопросов устанавливается преподавателем). Время на подготовку – 15 минут.

1. Предмет фонетики, разделы фонетики, методы фонетики. Фонетические единицы языка во взаимодействии с единицами других уровней. Фонология о связи звука и значения слова.

2. Немецкие смычно-проходные согласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских согласных.

3. Речевой аппарат: устройство, работа органов речи.

4. Немецкие дифтонги: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных

5. Артикуляционная база немецкого языка.

6. Немецкие гласные переднего ряда: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

7. Ударение в немецком языке. Ударение в сложных словах и аббревиатурах

8. Немецкие гласные заднего ряда: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

9. Правило долготы и краткости гласных. Обозначение долготы на письме

10. Немецкие лабиализованные закрытые гласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

11. Ударение в немецком языке. Ударение и морфологическая структура слова: простые и производные слова.

12. Немецкие нелабиализованные открытые гласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

13. Понятие интонации, функции интонации, средства интонации

14. Немецкие переднеязычно-альвеолярные согласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских согласных.

15. Модели интонирования различных типов предложений

16. Немецкие щелевые глухие согласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских согласных.

17. Звуки в потоке речи: геминация

18. Немецкие открытые долгие гласные: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 23 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

19. Артикуляционные особенности немецких гласных. Классификация гласных
20. Немецкие сонанты: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских согласных.
21. Артикуляционные особенности немецких согласных. Классификация согласных
22. Немецкие открытые гласные среднего подъема языка: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения
23. Звуки в потоке речи: ассимиляция и аккомодация
24. Немецкие открытые гласные высокого подъема языка: классификационные признаки, особенности артикуляции, графическое обозначение, отличие от русских гласных, исключения

Учебная задача 1.1

Подготовленное чтение

Материал для учебной задачи – знакомые обучающимся скороговорки и тексты, пройденные в семестре.

Прочитайте предложенный материал вслух, соблюдая правила немецкого произношения.

Время на ознакомление с материалом – 2 минуты.

Вариант 1.

Прочитайте скороговорки:

Milch macht müde Männer munter

Ein Tourist ist ein Tourist, wenn er auf einer Tour ist und in einer Tour isst.

Otto soll Oma rote Rosen ohne Dornen holen.

Прочитайте текст:

Der deutsche Zeichner und Dichter Wilhelm Busch lebte von 1832 bis 1900. Bilder, Gedichte und Prosa machten ihn bereits zu Lebzeiten weltbekannt. Besonders beliebt sind zum Beispiel die Bildergeschichten Max und Moritz oder Fips der Affe. Überall sah Busch Dummheit, Selbstliebe und Betrügereien. Seine Beobachtungen setzte er in originelle Verse und Bilder um, die noch heute ungewöhnlich populär sind.

Вариант 2.

Прочитайте скороговорки:

Als Anna abends aß, aß Anna abends Ananas.

Tante Trude tanzt mit Theo Tango, Twist und Tarantella.

Bismark biss Mark, bis Mark Bismark biss

Прочитайте текст:

Zu den schönsten deutschen romantischen Gedichten gehören die Naturgedichte von Joseph von Eichendorf. Sie entstanden in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Viele von ihnen sind vertont worden. Sie wurden wie echte Volkslieder bekannt und werden von vielen Menschen gern gesungen. Zu den beliebtesten Liedern zählen „In einem kühlen Grunde“ und „O Täler weit, o Höhen“

Вариант 3.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 24 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Прочитайте скороговорки:

So wie Kölner Kellner Kölsch kellnern können, können nur Kölner Kellner Kölsch kellnern.

Ihr, vier, Tier, hier – alle lieben deutsches Bier.

Pferde mampfen dampfende Äpfel, dampfende Pferdeäpfel mampft niemand.

Прочитайте текст:

In der Stadt Eisenach gibt es viel Interessantes zu sehen. Die meisten Besucher der Stadt besichtigen natürlich zuerst die Wartburg. Sie ist mit dem Namen Martin Luthers eng verbunden. In Eisenach wird man aber auch an Johann Sebastian Bach erinnert. Deshalb gilt der zweite Besuch oft dem Bachhaus. Hier sind alte Musikinstrumente zu sehen und zu hören.

Вариант 4.

Прочитайте скороговорки

Sieben Schneeschipper schippen sieben Schippen Schnee.

Hänschen hetzte hundert Hunde hinter hundert Hasen her.

Wenn Dänen Dänen dehnen, dehnen Dänen Dänen.

Прочитайте текст

Georg Christof Lichtenberg war ein vielseitiger Gelehrter des 18. Jahrhunderts, ein Zeitgenosse von Goethe. Er war Mathematiker und Physiker in Göttingen. Bekannt wurde er jedoch als Satiriker und Kunstkritiker. Seine ironischen Gedanken über Zeitgeschichte und Kunst sind kleine Meisterwerke, die noch in der Gegenwart gern gelesen werden. Er schrieb zum Beispiel: Um eine fremde Sprache recht gut sprechen zu lernen und wirklich in Gesellschaft zu sprechen, mit dem eigentlichen Akzent des Volkes, muss man nicht nur Gedächtnis und Ohr haben, sondern in gewissem Grad ein kleiner Geck sein.

Вариант 5.

Прочитайте скороговорки

Blaukraut bleibt Blaukraut und Brautkleid bleibt Brautkleid.

Echte Dichter dichten leichter bei Licht. Auch freche Fechter fechten mitternachts nicht.

Ludwig Leckermann aus Neck am Leck leckt leckere Lollies.

Прочитайте текст

An der Romantischen Straße, nicht weit von Weimar entfernt, liegt Dornburg. Der Ort ist durch seine Schlösser berühmt. Sie liegen auf einer Höhe am Ufer der Saale. Von dort hat man einen schönen Blick ins Tal. Man sieht auf Felder, Gärten und Dörfer und den Fluss, der sich sanft durch die Wiesen zieht. Goethe weilte öfter auf den Dornburger Schlössern. Meist wohnte er im Rokoko Schlösschen.

Учебная задача 1.2

Спонтанное чтение.

В качестве материала для чтения вслух обучающимся предлагаются 15 слов, представляющих собой примеры использования звуко-буквенных соответствий разного рода, а также реализующие различные модели ударения и интонирования.

Время для ознакомления с материалом – 10 минут.

Прочитайте предложенный материал вслух, соблюдая правила немецкого произношения.

Прочитайте слова и предложения.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 25 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

Вариант 1.

- | | |
|---------------|----------|
| 1. anfangen | начать |
| 2. Schlagbaum | шлагбаум |
| 3. entnehmen | забрать |
| 4. Fotograf | |
| 5. Motto | девиз |
| 6. Chor | |
| 7. Genie | гений |
| 8. Ferien | каникулы |
| 9. lieben | |
| 10. Qualm | чад |
| 11. Bier | |
| 12. Meyer | |
| 13. BND | |
| 14. Bruder | |
| 15. Sitzzange | клещи |
- Sie erzählt.
Der Traktor überquert das Feld.
Blickst du dich um?
Warum beachtest du meine Worte nicht?
Handle schneller!
Die Kunden waren unzufrieden, schimpften, reklamierten.
Она рассказывает.
Трактор пересекает поле.
Ты осмотришься?
Почему ты не обращаешь внимание на мои слова?
Действуй быстрее!
Клиенты были недовольны, ругались, подавали жалобы.

Вариант 2.

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. abnehmen | худеть, уменьшаться |
| 2. Wunderkind | |
| 3. verneinen | отрицать |
| 4. Gärtnerei | садоводство |
| 5. Logo | логотип |
| 6. Gewächs | растительность |
| 7. Gelee | желе |
| 8. Zoologie | |
| 9. schlagen | бить |
| 10. quasseln | болтать |
| 11. fotografiert | |
| 12. euch | |
| 13. ÖPNV | |
| 14. verstehen | |
| 15. abbrechen | прерывать |

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 26 из 133

Man zieht um.
Ein verantwortungsloser Fahrer startete.
Lügst du deine Nachbarn immer so an?
Welche Zeitungen bevorzugst du?
Verschließen Sie bitte die Tür!
Man besorgte für das Fest Früchte, Süßigkeiten und Getränke.
Переезжают.
Безответственный водитель стартовал.
Ты всегда так лжешь твоим соседям?
Какие газеты ты предпочитаешь?
Заприте пожалуйста дверь!
Для праздника купили фрукты и овощи, сладости и напитки.

Вариант 3.

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. aufraffen | собраться с силами |
| 2. Zeitnot | нехватка времени |
| 3. erscheinen | появляться |
| 4. Philosoph | философ |
| 5. Uhu | сова / филин |
| 6. Chef | |
| 7. Blamage | позор |
| 8. Theorie | |
| 9. Spiegel | зеркало |
| 10. Quedlinburg | |
| 11. Tür | дверь |
| 12. Beutel | мешок |
| 13. DDR | |
| 14. Kinder | |
| 15. Kampfpferd | боевая лошадь |

Fangen Sie endlich an!
Fichten, Eichen und Palmen wuchsen in unserem Park.
Wo befindet sich der Bahnhof?
Kannst du mir dabei helfen?
Bernhard hustet.
Man trägt ungern Kleider.
Начинайте наконец!
Сосны, дубы и пальмы росли в этом парке.
Где находится вокзал?
Ты можешь мне в этом помочь.
Берхардт кашляет.
Неохотно носят платья.

Вариант 4.

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. eingeben | вводить данные |
| 2. Bürgermeister | мэр |

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 27 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- | | |
|---------------|------------|
| 3. begreifen | постигать |
| 4. Reichtum | богатство |
| 5. Thema | |
| 6. China | |
| 7. Gendarm | |
| 8. Komödie | |
| 9. tappen | трогать |
| 10. quirlen | взбивать |
| 11. Traktor | |
| 12. teuer | дорогой |
| 13. BRD | |
| 14. verpassen | пропустить |
| 15. Doktoren | |

Woher hast du diese Bücher?
 Soll ich dir helfen?
 Die Musik ertönte unbekannt, faszinierend, zauberhaft.
 Du bereitest dich seit einer Woche vor.
 Beeile dich doch!
 Alle unerfahrenen Richter irren sich.
 Откуда у тебя эти книги?
 Тебе помочь?
 Музыка прозвучала незнакомо, завораживающе, волшебнo.
 Ты готовишься уже неделю.
 Поторопись же!
 Все неопытные судьи ошибаются.

Вариант 5.

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. Vorspeise | закуска |
| 2. Zifferblatt | |
| 3. empfehlen | рекомендовать |
| 4. Musik | |
| 5. Drama | |
| 6. chaotisch | хаотичный |
| 7. Regie | режиссура |
| 8. Tragödie | |
| 9. Lippen | губы |
| 10. quälen | мучить |
| 11. hier | здесь |
| 12. schrieb | писал |
| 13. DAAD | |
| 14. Besucher | посетитель |
| 15. Holzsäger | пильщик дров |

Linguistik ist eine Wissenschaft.
 Beratest du mich?

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 28 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Was kann man dort beobachten?
Ein Tisch steht hinter dem anderen.
Legt die Tücher ins Regal!
Wir studieren Landeskunde, Grammatik, verschiedene Kommunikationstheorien.
Лингвистика – это наука.
Ты меня проконсультируешь?
Что там можно наблюдать?
Один стол стоит за другим.
Положите платки на полку!
Мы изучаем страноведение, грамматику, различные теории коммуникации.

Учебная задача 1.3

Транскрипция Затранскрибируйте следующие слова

Hörsaal аудитория
begleiten сопровождать
Abbau снос
Kernzeile ключевая строка
Angina
feucht влажный
tragbar переносной
Aufwände затраты
Degen меч

Обозначьте в следующих предложениях средства интонации соответствующими транскрипционными знаками:

Das Auto hielt neben dem Denkmal an.
Машина остановилась у памятника.

Gelingt dir jede Erzählung?
Тебе удастся каждый рассказ?

Wo passiert das Interessanteste?
Где происходит самое интересное?

Man spielt Basketball, Fußball, Tennis.

Учебная задача 1.4

Материал для задачи – знакомые обучающимся пословицы. Перевод производится устно непосредственно при предъявлении русского варианта.

Переведите с русского языка на немецкий пословицы. При произнесении пословиц строго соблюдайте правила артикуляции немецких звуков и интонирования немецких фраз.

Вариант 1
Лиха беда начало
Шила в мешке не утаишь

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 29 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Век живи век учись

Редко, но метко

Опыт лучший учитель

Вариант 2

Не все коту масленица.

Долг ревет спать не дает

Маленькие детки маленькие бедки

Худое споро не вытравишь скоро

Человеку свойственно ошибаться

Вариант 3

Тайно всегда становится явным

Терпение и труд все перетрут

Учиться никогда не поздно

Встанешь пораньше, уйдешь подальше

Семь пятниц на неделе

3.2.2 2 семестр

3.2.2.1 Экзамен

Тест (чтение) 2

Вариант 1 Тест содержит вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий – 20 минут.

Lesen Sie den folgenden Text. Kreuzen Sie dann die richtigen Antworten auf die Fragen 1-7.

Der erste Schultag

Wenn man in Deutschland über den ersten Schultag spricht, muss man auch von der Schultüte reden. Sie ist das deutlichste Kennzeichen der Mädchen und Jungen, die zum ersten Mal in die Schule gehen.

Der Schulanfang ist so alt wie die Schule selbst. Früher erfolgte der Schulanfang im Frühjahr oder Herbst. Damit sind zahlreiche Traditionen verbunden. Die Lehrer gaben den Knaben süßes Gebäck, damit sie Lust bekommen, die ersten Lektionen zu lernen.. Im Mittelalter erhielten Kinder zur Einschulung Brezeln, Rosinen und Mandeln. Der Brauch, den Schulanfängern Süßigkeiten in einer Schultüte zu überreichen, entstand Anfang des 19. Jahrhunderts.

Vor 150 Jahren waren es nur Kinder der oberen Schichten, die ein Einschulungsgeschenk bekamen. Die meisten anderen Kinder mussten noch in der Landwirtschaft arbeiten, um der Familie zu helfen. Als sich die Schulpflicht überall durchsetzte, wurden die Schultüten häufiger zunächst in Thüringen und Sachsen. Um 1910 begann Carl August Nestler Zuckertüten fabrikmäßig herzustellen. Seit dieser Zeit wanderte der Schultütenbrauch auch in das übrige Deutschland. Die Form der Tüten hat sich in den letzten hundert Jahren nicht wesentlich geändert.

Heute klingt das Wort „Zuckertüte“ vor allem für Zahnärzte und gesundheitsbewusste Eltern sehr verdächtig. Die vielen Süßigkeiten in den Tüten müssen oft durch Zeichenstiften oder Spielzeug ersetzt, in mancher Schultüte findet sich sogar ein Handy. Hinweise, was alles in die Tüte kommen sollte und was nicht, kann man alle Jahre wieder in den Medien nachlesen.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 30 из 133

1. Zuckertüte bekommen alle Schüler Deutschlands beim Schuljahrbeginn.
a. richtig b. falsch
2. Früher begann die Schule im Herbst oder im Frühling.
a. richtig b. falsch
3. Der Brauch mit der Zuckertüte entstand 1852.
a. richtig b. falsch
4. Der Brauch mit der Zuckertüte entstand in Thüringen und Sachsen und breitete sich Anfang des 20. Jahrhunderts über ganz Deutschland aus.
a. richtig b. falsch
5. Heute sind die Zuckertüten nicht mehr ausschließlich mit Süßigkeiten gefüllt.
a. richtig b. falsch
6. Die Ärzte sind gegen Zuckertüten.
a. richtig b. falsch
7. Es wird öffentlich empfohlen, was die Eltern in die Tüte reinton sollen.
a. richtig b. falsch

Вариант 2 Тест содержит вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий – 20 минут.

Unterricht im Wohnwagen

Ein lustiger Clown purzelt durch die Manege. Ein Artist jongliert mit Bällen. Vielleicht hast du im Zirkus auch schon mal Kinder und Jugendliche gesehen, die solche Kunststücke vorführen.

Wenn sie nicht üben oder auftreten, müssen auch sie in die Schule gehen. Das läuft aber etwas anders ab als bei dir – denn sie sind mit dem Zirkus ja dauernd in verschiedenen Orten unterwegs. Wir erklären dir, wie Zirkus-Kinder trotzdem Mathe, Deutsch oder Englisch pauken.

Ein mobiles Klassenzimmer

Das blaue Zirkuszelt mit weißen Sternen steht immer nur eine Weile an einem Ort. Dann baut der Familienzirkus Traber es wieder ab und zieht in die nächste Stadt. Immer mit dabei: der 14-jährige Jamie und der 16-jährige Tony. Wie aber können die beiden zur Schule gehen, wenn sie ständig umziehen? Ihr Klassenzimmer kommt einfach mit! Es ist ein umgebauter Wohnwagen. „Das Klassenzimmer ist ein bisschen kleiner, aber es ist alles vorhanden, wie Tafel und Kreide. Und wir sind auch weniger Kinder“, erzählt Tony.

Nur zwei Lehrer

Die Lehrer fahren mit kleinen Schul-Bussen jeweils dorthin, wo der Zirkus gerade Station macht. „Wir haben zwei Lehrer. Einen für die Großen und einen für die Kleinen“, sagt Tony. Trotzdem arbeiten manchmal alle zusammen. „Wir kennen uns alle gut, weil wir Geschwister, Cousins oder Cousins sind.“

Tony hat gerade seinen Realschulabschluss gemacht. Er erzählt von seiner außergewöhnlichen Schulzeit: „Vieles ist anders, aber wir haben auch ganz normale Fächer wie Mathe und Deutsch.“ Unterricht aber haben die Zirkusschüler nur drei- bis viermal in der Woche. Für die anderen Tage bekommen sie viel Lernstoff und Hausaufgaben. Außerdem

	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 31 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

nehmen die Kinder an Online-Kursen teil. „Das ist ein virtuelles Klassenzimmer. Dort treffen sich Schülerinnen und Schüler zu einem festgelegten Zeitpunkt und arbeiten gemeinsam an einem Thema“, erzählt Tony.

Normale Schule im Winter

Nach dem Unterricht haben die Kinder Proben für ihre Auftritte im Zirkus. Anstatt Schulsport machen sie Akrobatik. Tony und sein Cousin Jamie treten auch zusammen als Clowns auf.

Im Winter hat der Zirkus fünf Monate Pause. In dieser Zeit gehen die Schülerinnen und Schüler meistens in eine normale Schule. Dort haben sie auch Freunde, die sie immer wieder treffen. Trotzdem kommen auch im Winter manchmal ihre anderen Lehrer vorbei: Tony erzählt, dass Lehrerin „Fritzi“ sie etwa an Geburtstagen oder Weihnachten besucht. Tony findet es super, dass er in eine Zirkusschule gehen durfte. „Wir sind das alles gewöhnt, seit klein auf. Wir haben es uns auch nie anders gewünscht“, sagt er.

Von Carina Lindig (dpa)

Was ist im Text wirklich gesagt?

- Der Schulalltag der Zirkus-Kinder unterscheidet sich vom Alltag anderer Schüler.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Das Klassenzimmer für Zirkus-Kinder ist in einem umgebauten Wohnwagen.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Die Lehrer kommen mit dem umgebauten Wohnwagen zum Zirkuszelt.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Die Großen und die Kleinen haben immer einen getrennten Unterricht.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Online-Kurse ergänzen den regulären Unterricht kostenfrei.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Zum Schulprogramm gehören Zirkus-Stunden wie Akrobatik oder Clown-Auftritte.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
- Während der Winterpause im Zirkus bekommen die Kinder ab und zu Besuch von ihren Lehrern.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text

Тест (аудирование) 2

Вариант 1 Тест содержит вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий – 20 минут.

0. Was ist das Thema des Hörtextes?

- A) „Lebenslauf einer berühmten deutschen Frau“
B) „Lebenslauf eines berühmten deutschen Mannes“.
C) „Geschichte einer berühmten deutschen Familie“.

1. Das Leben von Margarete war nicht leicht, weil ...

- A) ihre Bewegungen stark eingeschränkt waren.
B) ihr Vater sehr streng war.
C) sie viele Geschwister hatte.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 32 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

2. Dass Margarete Schneiderin werden wollte,

- A) war ihren Eltern egal.
- B) akzeptierten die Eltern anfänglich nicht.
- C) fanden die Eltern gut.

3. Der Vater richtete für Margarete eine Schneiderei, weil er schließlich einsah, dass sie

- A) viel Geld verdiente.
- B) begabt war.
- C) sehr arbeitsam war.

4. Da es in der Schneiderei immer mehr Arbeit gab, kauften sich Margarete und ihre Schwester ...

- A) als erste in der Gegend eine Nähmaschine.
- B) immer mehr Filzstoff.
- C) immer mehr Nadeln.

5. Ein besonderer Erfolg waren für Margaretes Filzgeschäft ...

- A) vor allem Kleiderstücke.
- B) moderne Schnittmuster.
- C) die Spielsachen.

6. Im Jahre 1901 wurde ...

- A) auch nach Amerika exportiert.
- B) der erste Steiff-Katalog herausgegeben.
- C) noch ein Filzgeschäft geöffnet.

7. Der berühmte Teddybär erschien im Sortiment ...

- A) 1892
- B) 1902
- C) 1904

Вариант 2 Тест содержит вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий – 20 минут.

Anrede im Deutschen

0. Der Grundgedanke des Hörtextes ist – ...

- a) „Die richtige Anrede ist genauso wichtig wie das Gespräch selbst“.
- b) „Die Form der Anrede ist nicht so wichtig wie das Gespräch selbst“.
- c) „In deutscher Sprache gibt es zahlreiche Formen der Andere“.

1. Hauptsächlich hängt die Wahl der Anrede von ... ab.

- a) dem Alter der Gesprächspartner
- b) der Situation
- c) Beziehungen zwischen den Gesprächspartnern

2. Der deutsche Polizist kann die Andere „Du“ unter Umständen als ... auffassen.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 33 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- a) Kompliment
- b) Beleidigung
- c) Lob

3. Im Falle eines Prominenten wertet man ein „Du“ nur als ...

- a) Unhöflichkeit
- b) vertrauliche Anrede
- c) ehrverletzende Äußerung

4. Noch vor gut 100 Jahren ...

- a) war in der bürgerlichen Gesellschaft jeder ein "Du".
- b) duzten die Kinder ihre Eltern.
- c) siezten die Kinder ihre Eltern.

5. Das „Du“ als Ausdruck für Brüderlichkeit und Gleichheit wurde von ... eingeführt.

- a) dem Hamburger Landgericht
- b) der Gewerkschaftsbewegung
- c) einem der Fürsten

6. Die Andere „Ihr“ galt im 8. Jahrhundert den

- a) Untergegebenen
- b) Burgfräulein
- c) Fürsten

7. Das „hamburgische Sie“ bedeutet:

- a) „Sie“ sagen, aber mit dem Vornamen anreden.
- b) „Sie“ sagen und mit dem Nachnamen anreden.
- c) Mit „Sie“ sogar die Freunde anreden.

8. Absolut unüblich ist das „Sie“ ...

- a) als Anrede an die Eltern.
- b) in einer akuten Gefahrensituation.
- c) unter den Bekannten.

Письменная работа (официальное письмо/запись в блоге) 2

Развернутый ответ в письменной форме. Время на выполнение задания 15 минут.

Вариант 1

Ihr Betreuer im Feriencamp ist Dieter Mause. Er wartet auf einen Brief von Ihnen, um Sie in eine Camp-Gruppe einzutragen. Schreiben Sie an den Betreuer über Ihre persönlichen Angaben, Ihre Interessen und Hobbys, Ihre Fremdsprachenkenntnisse und Auslandserfahrung.

Seien Sie höflich, halten Sie das Format eines E-mail-Briefes ein.

Вариант 2 Развернутый ответ в письменной форме. Время на выполнение задания 25 минут.

In Ihrem Blog schreiben Sie über Ihre Erfahrungen beim Studienanfang. Beschreiben Sie die positiven Momente und die Schwierigkeiten des ersten Studienjahres, was sich in Ihrem

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 34 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Leben verändert hat, durch welche Gefühle und Emotionen dieses Jahr begleitet wurde. Schreiben Sie im persönlich geprägten Medienstil. Beachten Sie die Struktur des Beitrags. Schreiben Sie leserorientiert.

Устное высказывание (спонтанный монолог) 2

Представьте монологическое высказывание на заданную тему в виде сообщения в академической группе. Время на подготовку 15 минут.

Вариант 1

Äußern Sie sich zu dem angegebenen Aspekt des Themas im Format eines öffentlichen Beitrags (ggfl in einer Studiengruppe). Führen Sie in das Thema ein. Gestalten Sie Ihre Aussage logisch, gebrauchen Sie den themenspezifischen Wortschatz und passende Strukturen. Schließen Sie Ihren Beitrag explizit ab.

A. Die Ausbildungssystem Deutschlands. Erzählen Sie über eine Universität Deutschlands.

B. Freizeitgestaltung. Erzählen Sie über Ihr Hobby.

C. Meine Garderobe. Erzählen Sie über die Gründe für die Veränderungen in Ihrer Garderobe

D. Mein Freundeskreis. Erzählen Sie, wie Sie Ihre Bekanntschaften knüpfen.

Вариант 2

Sprechen Sie zum Thema „Fremdsprachen lernen“. Wie lernt man eine Fremdsprache am effektivsten?

Stellen Sie das Thema vor. Erklären Sie den Inhalt und die Struktur Ihrer Präsentation

Berichten Sie von Ihrer Situation oder einem Erlebnis im Zusammenhang mit dem Thema

Berichten Sie von der Situation in Ihrem Heimatland und geben Sie Beispiele

Nennen Sie Vor- und Nachteile, sagen Sie Ihre Meinung dazu. Geben Sie auch Beispiele

Beenden Sie Ihre Präsentation

Опрос 2

Дайте развернутый ответ на вопрос. Продемонстрируйте тезисы примерами, опишите принципы образования грамматических форм и их использования в контексте. Время на подготовку – 10 минут.

1. Das deutsche Substantiv. Pluralbildung. Semantische Klassen. Wie korrelieren Pluralbildungsmodelle und die Semantik des Wortes?

2. Das deutsche Substantiv. Das grammatische Geschlecht. Die Deklinationstypen. Wie korrelieren das grammatische Geschlecht und die Semantik des Wortes?

3. Das deutsche Verb. Zeitformen. Wie korrelieren die Zeitformen des deutschen Verbes und die syntaktische Struktur des Satzes?

4. Der deutsche Artikel. Die Typen des Artikels. Die Deklination des Artikels. Der Gebrauch des Artikels. Wie korrelieren der Artikelgebrauch und die Satzstruktur?

5. Das deutsche Verb. Genus. Wie korrelieren die Genusformen des deutschen Verbes und die semantische Struktur des Satzes?

6. Das deutsche Verb. Modus. Wie korrelieren die Modusformen des deutschen Verbes und die syntaktische Struktur des Satzes?

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 35 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

7. Der deutsche Nebensatz. Welche semantischen Typen des Nebensatzes setzen die jeweiligen Wortfolgemodelle voraus?

8. Der deutsche Hauptsatz. Wie korreliert die Wortfolge im Hauptsatz mit der Semantik der Satzglieder?

9. Das deutsche Adjektiv. Die Deklination des Adjektivs. Die Steigerungsstufen. Wie korreliert die Semantik des Adjektivs mit den Steigerungsstufen des Adjektivs?

3.2.2.2 Зачет с оценкой

Учебная задача 2.1

Подготовленное чтение

Обучающимся предлагается прочитать наизусть стихотворение, пройденное в течение семестра, соблюдая правила немецкого произношения. Время на подготовку 3 минуты.

Tragen Sie ein Gedicht vor. Sprechen Sie fließend. Beachten Sie die Aussprache.

Ein Hase saß...

Rate, rate, rate...

Wasser allein...

Märchen

Zu Neujahr

Häuser haben Dächer...

Der Herr von Doppelmoppel

Meine Mu...

Lindenbaum

Die zwei Wurzeln

Mondnacht

Hexeneinmaleins

Kein...ohne

In unserm Dorf

Учебная задача 2.2 (спонтанное чтение)

Обучающимся предлагается прочитать вслух незнакомые тексты, соблюдая правила немецкого произношения. Уровень сложности текстов (лексика и грамматика) – A2. Время на ознакомление с текстом – 3 минуты.

Lesen Sie den Text vor. Beachten Sie die Aussprache

Die Farben

Farben machen das Leben bunt. Der Regenbogen besteht aus vielen Farben. Obst und Gemüse ist oft sehr farbig. Und unsere Kleidung kann auch schön bunt sein. Eine starke Farbe ist rot. Viele Früchte und Pflanzen sind rot, zum Beispiel Erdbeeren oder Himbeeren, Tomaten und Rosen. Gelb wie die Sonne sind Bananen, Zitronen oder Mais. Blau ist der Himmel bei schönem Wetter oder auch das Meer oder ein See. Es gibt viele verschiedene Arten von blau: helles blau oder dunkles, türkis oder himmelblau. Grau sind zum Beispiel Tauben, orange ist der Himmel bei einem Sonnenuntergang. Eine starke Farbe ist pink: sie fällt auf. Die edlen Farben sind golden und silber: Wir finden sie bei Edelsteinen und Schmuck.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 36 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Länder und Nationalitäten

Jeden Donnerstag treffen sich die Schüler in dem Kurs von Bärbel Kästner in Berlin. Bärbel ist Deutschlehrerin und unterrichtet eine Gruppe von sechs Personen. Jack kommt aus den Vereinigten Staaten von Amerika und studiert in San Diego. Er macht gerade ein Auslandssemester in Berlin. Pawel aus Polen fährt an Donnerstagen mit dem Zug nach Berlin, um am Kurs teilzunehmen. Der Italiener Luigi hat Italien vor einigen Jahren verlassen und arbeitet als Koch in einem italienischen Restaurant in Berlin-Mitte. Luigi möchte seine Deutschkenntnisse verbessern. Den Kurs besucht auch noch Jean-Pierre aus Paris. In Frankreich hat er vor dreißig Jahren seine österreichische Ehefrau kennengelernt. Vor drei Monaten sind sie zusammen nach Berlin gezogen, weil Jean-Pierre dort einen Job bei einer französischen Zeitung gefunden hat. Es gefällt ihnen inzwischen sehr gut in Deutschland.

Pläne für die Freizeit

Für das Wochenende und die Ferien mache ich gern Pläne. An den freien Samstagen und Sonntagen werde ich lange schlafen. Aber ich plane für die Wochenenden nicht zu viel, weil ich gern faul bin. Aber ich werde vielleicht zum Sport gehen. Manchmal habe ich am Wochenende ein Turnier. Diesen Sonntag zum Beispiel werde ich mit meinem Team in eine andere Stadt fahren. Wir werden dort gegen einen anderen Hockeyverein spielen. Das wird bestimmt ein Spaß. Wenn das Wetter schön ist, werde ich anschließend mit meinen Freunden schwimmen gehen. In der Nähe gibt es einen See, der wird schon warm genug sein. Wenn ich länger frei habe, mache ich gerne größere Pläne. In den Sommerferien werde ich sehr oft mit meinen Freunden unterwegs sein. Wir planen eine Route durch das ganze Land, von West bis Ost und von Süd bis Nord. Ein Abenteuer wird es ganz bestimmt.

Am Flughafen

Familie Müller plant ihren Urlaub. Sie geht in ein Reisebüro und lässt sich von einem Angestellten beraten. Als Reiseziel wählt sie Mallorca aus. Familie Müller bucht einen Flug auf die Mittelmeerinsel. Sie bucht außerdem zwei Zimmer in einem großen Hotel direkt am Strand. Familie Müller badet gerne im Meer. Am Abflugtag fahren Herr und Frau Müller mit ihren beiden Kindern im Taxi zum Flughafen. Dort warten schon viele Urlauber. Familie Müller hat viel Gepäck dabei: drei große Koffer und zwei Taschen. Nach einer Weile wird ihre Flugnummer aufgerufen und Familie Müller steigt mit vielen anderen Passagieren in das Flugzeug. Beim Starten fühlt sich Herr Müller nicht wohl. Nach zwei Stunden landet das Flugzeug. Danach kann endlich der Urlaub beginnen.

Urlaub in den Bergen

Herr und Frau Meyer fahren oft in die Berge. Berge gibt es in Deutschland, Österreich, Italien und der Schweiz. Ihr Reiseziel ist in diesem Jahr die Schweiz. In einem Berghotel haben sie ein Zimmer gebucht. Eine Woche später steigen Herr und Frau Meyer an einem kleinen Bahnhof in der Schweiz aus dem Zug. Ein Taxi wartet bereits und bringt das Ehepaar zum Berghotel. An der Rezeption werden ihnen die Zimmerschlüssel überreicht. Ein Bediensteter zeigt dem Ehepaar Meyer ihr Zimmer. Darin befindet sich ein Doppelbett und ein Schrank. Herr Meyer ist unzufrieden mit dem Hotelzimmer. Es ist viel zu klein. Durch seine Beschwerde erhält das Ehepaar sofort ein anderes Zimmer. Herr und Frau Meyer freuen sich. Sie haben ein großes Zimmer mit einem schönen Ausblick auf die schneebedeckten Berge.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 37 из 133 <table border="1" data-bbox="798 347 1476 398"> <tr> <td>Первый экземпляр _____</td> <td>КОПИЯ № ____</td> </tr> </table>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____
Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____		

Neu in der Stadt

Ich bin vor einem Monat in diese Stadt gezogen, um zu studieren. Ich wohne zusammen mit drei anderen Mädchen in einer Wohngemeinschaft. Unsere Wohnung ist nicht weit von der Universität entfernt, ich muss nur drei Stationen mit der U-Bahn fahren. Wenn das Wetter schön ist, gehe ich manchmal zu Fuß. Die Professoren an der Universität sind sehr nett, manche sind aber auch streng. Die Vorlesungen, die schon früh beginnen, mag ich nicht so gerne. Ich schlafe lieber lange. Mittags esse ich mit meinen Freundinnen in der Mensa. Das Essen ist nicht sehr gut, aber es kostet nicht viel. In meiner Freizeit lese ich gerne, in meinem Zimmer stehen viele Bücher. Manchmal gehe ich in den Zoo und beobachte die Tiere. Früher hatte ich zwei Katzen, aber in der WG sind keine Haustiere erlaubt. Wenn ich das Studium abgeschlossen habe, möchte ich als Tierärztin im Zoo arbeiten.

Учебная задача 2.3

Устный перевод идиом

Обучающимся предлагается перевести с русского языка на немецкий идиомы, освоенные в течение семестра. Перевод производится сразу при предъявлении русского выражения.

Übersetzen Sie 6 stehende Wendungen aus der Liste vom Russischen ins Deutsche:

1. Ну вы гляньте!
2. Выйти на свет божий
3. Понятия не иметь
4. Доставлять удовольствие
5. Не все дома
6. Запыхаться
7. Получить нагоняй
8. Все достало
9. Обвести вокруг пальца
10. В самую точку
11. Иметь право голоса
12. Злиться
13. Отбиться от коллектива
14. Быть под каблуком
15. Ни одна живая душа
16. Собирать свои пожитки
17. Не моргнув глазом
18. Молчать как рыба
19. Взбесить
20. Отдавать себе отчет
21. Быть в долгах как в шелках
22. Сидеть за решеткой
23. Придет час расплаты
24. Опозориться
25. Радоваться до смерти
26. Объединить, все под одну гребенку
27. Впаривать, втюхивать
28. Замотаться

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 38 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

29. Как с иголочки
30. Что в лоб что по лбу
31. Рожки да ножки
32. Положа руку на сердце
33. Сбить спесь / справиться со сложной задачей
34. Готов выслушать / не торопиться
35. Ниже плинтуса, неважно/ импровизировать
36. С горем пополам/быть в ходу
37. Притянуть за уши / разболтать
38. Быть в курсе событий
39. Ничего не добиться
40. Ломиться в открытую дверь
41. Бездонная бочка
42. Устарело
43. Затянуть пояс, экономить
44. Толстокожий, бесчувственный
45. Экономить
46. Не видеть дальше собственного носа
47. Получить по заслугам
48. Растревожить, разбередить
49. Видеть дальше своего носа

Учебная задача 2.4

Идиоматика в тексте

Обучающимся предлагается вычленить из текста идиоматические выражения, опираясь как на лексическое значение слов, так и на их контекстные смысловые связи. Время на выполнение задания – 10 минут.

Lesen Sie den folgenden Text. Erschließen Sie aus dem Text die deutschen Äquivalente für die russischen Idiome 1-5.

Leben wie Gott in Frankreich

Es gibt ein Land, das so schön ist, dass selbst Gott dort leben möchte. Die Menschen in diesem Land genießen den Alltag, haben ganz viel Geld und keine Sorgen. Zumindest behauptet das eine Redewendung.

Sabrina ist ein wenig neidisch: Ihre Freundin Tina fährt mindestens dreimal im Jahr in Urlaub, geht jedes Wochenende shoppen und auch sonst ist ihr Leben wie aus einem Märchenbuch. Klar, Tina verdient ja auch viel Geld als Managerin. Sabrina meint: Tina lebt wie Gott in Frankreich! Das bedeutet zwar nicht, dass sie eine Göttin ist oder dass sie in Frankreich lebt. Tina ist eine ganz normale Frau. Sie lebt in Köln und fliegt im Sommer nach Australien. Sie kann sich einfach alles leisten und genießt das Leben. So stellen sich manche Leute das Leben in Frankreich vor. Sonne, Liebe in der Luft, guter Wein und schöne Landschaften, den ganzen Tag „oh, là là“ rufen und es sich gutgehen lassen. Ob das Wahrheit ist? Fragt doch mal einen Franzosen ...

Übersetzen Sie aus dem Text folgende idiomatische Wendungen

1. наслаждаться каждым днем _____
2. немного завидовать _____

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 39 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3. позволить себе всё _____
4. представлять себе _____
5. позволить себе не иметь проблем _____

3.2.3 3 семестр

Экзамен

Тест (лексика и клише) 3

Вопросы с множественным выбором и с развернутым ответом на знание и идентификацию признаков текстов разных регистров общения. Время на выполнение задания 15 минут.

1. Bringen Sie in Zusammenhang:

- | | |
|--|----------------|
| A. Eine Einladungs-Email für ein Alumnitreffen an Ex-Mitstudierende | a. inoffiziell |
| B. Eine Anfrage über die mögliche Teilnahme an einem Work-Shop für Berufseinsteiger. | b. neutral |
| C. Eine Email aus dem Urlaub mit Eindrücken und Bildern. | c. offiziell |

2. Welche Ansprache in einem Schreiben ist offiziell?

- a. Lieber Bernhardt, ...
- b. Sehr geehrter Herr Doktor Schmidt, ...
- c. Hallo Maria,...

3. Welche Abschiedsformel in einem Schreiben ist inoffiziell?

- a. Liebste Grüße
Deine Karo
- b. Mit freundlichem Gruß
Ihre Lina Traut
- c. Mit herzlichen Grüßen
Petra

4. Welcher Briefanfang ist neutral?

- a. Es freut mich wieder was von dir zu hören.
- b. Cool, da hast du wieder geschrieben!
- c. Recht vielen Dank für Ihr Schreiben mit Weihnachtsgrüßen.

5. Welche Anredeform passt für ein offizielles Gespräch?

- a. mit Du.
- b. mit Sie.

6. Bestimmen Sie den Stil des folgenden Briefes als offiziell, neutral oder inoffiziell, begründen Sie Ihre Entscheidung.

*Liebe Schüler des Friedrich-Schiller-Gymnasiums,
in der nächsten Zeit erscheint die neue Ausgabe unserer Schülerzeitung. Wir sind gespannt, welche Materialien Ihr von unserer Redaktion erwartet. Gerne könnte jede oder jeder von Euch mitmachen: Schickt Nachrichten, Witze, Überlegungen und – wer weiß, vielleicht werdet Ihr zu unseren AutorInnen.*

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 40 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Mit vielen lieben Grüßen
Eure Redaktion

Ihre Antwort mit Begründung:

Тест (чтение) 3.1

Вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте и идентификацию коммуникативного намерения автора. Время на выполнение заданий – 20 минут.

Lesen Sie den Text. Wählen Sie richtige Antworten für die Aufgaben 1-7.

Lerntipps: wie kannst du dir in kurzer Zeit viel merken

1. Mut zur Lücke

Erstelle dir einen Zeitplan. Wichtig ist, dass er so realistisch wie möglich ist. Wenn du merkst, dass ein Thema dir gar nicht liegt, überspringe es zunächst und nimm dir einen anderen Komplex vor.

2. Schlau recyceln

Sprich Schüler aus höheren Jahrgängen an und frag, ob sie das Thema deiner anstehenden Klausur ebenfalls behandelt haben. Vielleicht können sie dir sagen, welche Fragen bei ihnen gestellt wurden, oder sogar noch ihre alten Prüfungen zur Verfügung stellen.

3. Hör dir zu

Sprich dir die wichtigsten Informationen auf dein Smartphone oder deinen MP3-Player, sodass du dir beispielsweise auf dem Weg zur Schule im Bus oder im Zug oder aber beim Joggen alles anhören kannst. So nutzt du jede freie Minute, um den Stoff zu pauken.

4. Sprich drüber

Oft hilft es, wenn man das Gelernte noch einmal mit anderen durchspricht. So wird schneller deutlich, wo noch Lücken sind. Triff dich mit Freunden zu einer Lerngruppe oder bitte deine Eltern, ihnen beim Abendbrot alles erklären zu dürfen: Selbst wenn sie nur Bahnhof verstehen – dir hilft das Wiederholen des Stoffs in jedem Fall beim Einprägen.

5. Wissen anschauen

Wenn gar nichts mehr geht, einfach hinsetzen und YouTube-Videos anschauen. Klingt wie ein Scherz? Überhaupt nicht! Nachhilfeprofis wie Nicolai Schork und Alexander Giesecke erklären auf der Internetplattform die Fächer Chemie, Physik und Mathe anhand von Live-Experimenten – und das so gut, dass sie bereits Millionen von Fans haben.

6. Kleben bleiben

Auch wenn deine Eltern vielleicht nicht ganz so begeistert sind: Beklebe eure gesamte Wohnung mit Lernzetteln. Darauf notierst du die wichtigsten Vokabeln, Merksätze, Matheformeln usw. So kannst du jede Minute nutzen – ob morgens beim Zähneputzen, während du in den Spiegel schaut, oder beim Duschen.

7. Ablenken lassen

Ganz wichtig: Die letzten Stunden vor der anstehenden Prüfung lieber etwas anderes machen und ein bisschen entspannen. Früh ins Bett gehen und dann Daumen drücken: Schließlich sind gute Noten manchmal einfach auch Glückssache.

Was ist im Text wirklich gesagt?

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 41 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

- 1 Es ist wichtig, beim Lernen einen möglichst realistischen Zeitplan zu erstellen.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
2. Ältere Schüler stellen gern ihre alten Prüfungen zur Verfügung.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
3. Beim Sport bringt das Anhören des Lernstoffes vom Smartphone nichts.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
4. Du prägst dir das Gelernte besser ein, wenn deine Eltern dir alles noch einmal erklären.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
5. Lernvideos von Nachhilfeprofis auf Youtube sind sehr populär.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
6. Der Autor will mit dem Text möglichst mehr Anhänger für seine Methode der Prüfungsvorbereitung gewinnen.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text
7. Im Text werden kleine Tipps angeboten für Personen, die eine Prüfung erfolgreich bestehen wollen.
a) richtig b) falsch c) steht nicht im Text

Тест (чтение) 3.2

Вопросы с кратким ответом на идентификацию моделей различных ситуаций общения.
Время на выполнение задания 10 минут.

Lesen Sie die folgenden Texte. Geben Sie die Situation an, die durch den jeweiligen Kontext aktualisiert wird.

Beispiel:

Karo, komme zu spät, wegen Staus. Kannst du auf mich warten? So gegen 20 Minuten!

Antwort: SMS / Wa-Message

1. #Einwanderer

Zazar Viele dieser Leute müssen aus ihrer Heimat fliehen, da es ihnen dort sehr schlecht geht oder dort krieg tobt. Seid mal ein bisschen sozialer!

Lini wir haben hier in Europa unsere Probleme und sind nicht die einzigen auf dieser Welt die diesen Leuten helfen könnten.... Es stimmt zwar auch dass diese Leute nicht ohne Grund ihr Land verlassen aber es sollte sich gerechter verteilen meiner Meinung nach.

Antwort:

2.

Infostandkampagne in Berlin, Dresden oder München:

Du wohnst in Berlin, Dresden oder München? Und bist auf der Suche nach einem Neben- oder Ferienjob? Dann bist du bei uns genau richtig.

Soziales Engagement und Geld verdienen kann hier vereint werden.

- Du bist mind. 16 Jahre alt zu deinem Start
- Du bringst mind. 2-3 Tage pro Woche Zeit mit (gern in den Ferien auch mehr)
- Verdienst ca. 80-120€ pro Tag
- Wohnst in Dresden, München oder Berlin (bzw. in der Umgebung)

Dann sind wir unter 70473921 zu erreichen.

Antwort:

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 42 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3. Hallo,

Ich suche noch nette Leute für die Freizeit.

Zum Wandern, Spazieren gehen, Radeln oder zusammen etwas Essen zu gehen.

Gerne auch mal um ein Kaffee zusammen zu genießen und dabei zu Plaudern.

Bitte bei Interesse bitte auch kurz vorstellen.

Nachrichten wie "Hallo wie geht's" werden ignoriert.

Antwort:

4. *DFB.de*: Sie mussten Ihre eigene Karriere wegen einer Knieverletzung beenden und haben sich als Mediziner auf das Knie spezialisiert. Hätten Sie als Arzt Ihre Karriere des Fußballers retten können?

Rainer Wirsching: Heute ist das Wissen ein ganz anderes. Ich denke, dass es mit den heutigen Möglichkeiten durchaus wahrscheinlich gewesen wäre, dass ich länger hätte spielen können. Aber Sie merken schon an meiner Antwort: Ich habe jede Menge Konjunktive verwendet. Letztlich ist das Spekulation.

Antwort:

5. UNTERHALTUNG

Spiderman aus dem Jahr 1984 Comic-Seite für drei Millionen Dollar versteigert

Ein Comic kostet im Kiosk wenige Euro oder wenige Dollar. Für den 1984 erschienen Titel "Secret Wars No. 8" reicht das nicht einmal ansatzweise. Das Auktionshaus Heritage Auctions versteigert eine einzelne Seite für eine Millionensumme. Sie zeigt Spiderman erstmals in einem schwarzen Kostüm.

Antwort:

Тест (аудирование) 3

Вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте.
Время на выполнение заданий – 15 минут. Текст прослушивается дважды.

Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

0. Das Hauptthema des Textes ist:

- a) „2 spezielle Projekte, die es an einer deutschen Schule gibt“.
- b) „Probleme, die deutsche Schulen zu lösen versuchen“.
- c) „Psychologische Hilfe an deutschen Schulen“.

1. Streitschlichter helfen den Schülern...

- a) Konflikte zu vermeiden.
- b) ihre Rechte zu verteidigen.
- c) Konflikte zu regeln.

2. Streitschlichter sind ...

- a) Lehrer.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 43 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

- b) Schüler.
c) Eltern.

3. Um Streitschlichter zu werden, muss man ...

- a) eine Ausbildung machen.
b) gute Noten haben.
c) kontaktfreudig sein.

4. Einen Streitschlichter erkennt man oft an ...

- a) einer Weste.
b) einem Abzeichen.
c) einem Namensschild.

5. Wichtig ist, dass bei den Streitschlichtern die Schüler lernen

- a) den Dialog zu führen.
b) über ihre Probleme ganz offen zu sprechen.
c) sich bei anderen zu entschuldigen.

6. Das Ziel des Projekts „Schüler helfen Schülern“ besteht darin, dass die Schüler

- a) einander psychologische Hilfe leisten.
b) die schwächeren Schüler in verschiedenen Fächern unterstützen.
c) die Kinder aus Migrantenfamilien unterstützen.

7. Für den Nachhilfeunterricht ...

- a) stellt die Schule Räume zur Verfügung.
b) wird ein Stundenplan aufgestellt.
c) wird von der Schule finanzielle Unterstützung geboten.

8. Die Schüler, die Nachhilfeunterricht erteilen, ...

- a) bekommen ziemlich viel Geld dafür.
b) verdienen damit nicht so viel Geld.
c) machen das nur ehrenamtlich.

Письменная работа (письмо-запрос) 3

Развернутый ответ в письменной форме. Время на выполнение задания 25 минут.

Sie haben die folgende Information bekommen

Unsere beliebten Fortbildungsveranstaltungen kommen jetzt zu Ihnen. Nehmen Sie von jedem Ort der Welt an unserem neuen Webinar-Angebot teil – ganz einfach online mit Desktop-PC, Laptop oder Tablet und Kopfhörern. Mit unseren kompetenten und bekannten Referent/innen erwarten Sie spannende Veranstaltungen rund ums Sprachen lehren, lernen und evaluieren.

So nehmen Sie am Hueber Webinar teil

- *Hueber Webinar auswählen und mit Namen und E-Mail-Adresse anmelden*
- *Informationen zur Teilnahme am Webinar per E-Mail erhalten*

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 44 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- *Ohne Software-Installation einfach online über die aktuellen Browser Firefox oder Google Chrome teilnehmen*
- *Mit unseren Expert/innen und anderen Teilnehmer/innen per Chat und Mikrofon austauschen*
- *Inhalte wiederholen und vertiefen mit unserer Videoaufzeichnung des Webinars*
Unsere aktuellen Webinare zu Deutsch als Fremdsprache
Termin 1. Deutsch online lernen. 27-11-2019.
Termin 2. Deutsch im Sozialnetz lernen. 03-12-2019.

Sie haben sich zu einem Webinar angemeldet, haben aber keine Informationen zur Teilnahme erhalten. Schreiben Sie einen Brief an die Verlag-Seite. Berichten Sie über die Situation und äußern Sie sich dazu, fragen Sie nach Informationen. Bewerten Sie die Wichtigkeit des Webinars für Sie, schreiben Sie, was Sie für besonders wichtig halten.

Schreiben Sie zusammenfassend, bauen Sie die Email logisch auf, beachten Sie den Stil der Email und die Redebausteine, die durch die angebotene Situation vorausgesetzt werden.

Der Briefumfang – 100-140 Wörter.

Устное высказывание (диалог-обсуждение информации) 3

Развернутый ответ в устной форме. Время на подготовку – 15 минут.

Lesen Sie den folgenden Beitrag.

Fassen Sie den Inhalt des Beitrags kurz zusammen, seien Sie bereit, auf die Fragen des Gesprächspartners zu antworten. Was halten Sie von dieser Information? Können Sie Parallelen zu Ihrer Erfahrung aus dem Bereich ziehen?

Hören Sie sich den Bericht Ihres Gesprächspartners an. Stellen Sie an den Gesprächspartner zusätzliche Fragen zu der Information.

Beitrag 1

Kinder, die verstehen helfen

Sie erklären ihrem Vater den Brief vom Jobcenter und sagen ihrer Oma, was für Tabletten sie braucht – wenn Migranten nur schlecht Deutsch können, müssen sich oft Kinder als Übersetzer einsetzen. Manche Studien zeigen, dass zweisprachige Kinder schon im Grundschulalter Übersetzungsaufgaben gut meistern. Solche Kinder erarbeiten eigene Strategien, um diese komplexe Aufgabe zu erfüllen. Die zehnjährige Elisha beispielsweise übersetzt sehr oft für ihre arabischsprachige Mutter. Wenn sie Wörter braucht, die sie nicht kennt, analysiert sie den Kontext. Ihre Mutter unterstützt sie: sie verwendet kurze, einfache Äußerungen und bietet der Tochter die Sätze wörtlich so, wie sie sie dolmetschen soll. Die Forscher sind der Meinung, dass Kinder durch die Dolmetscheraufgaben zu sehr belastet sind. Denn wie fühlt sich ein zehnjähriges Mädchen, wenn es seine Mutter zum Frauenarzt begleitet? Oder wenn es die Diagnose einer schweren Krankheit an einen Verwandten übermitteln soll? Verständlich, wenn Kinder und Jugendliche gerade in solch schwierigeren Dolmetschsituationen aus Angst, Scham oder Eigeninteressen falsch übersetzen. Außerdem zeigt eine Studie, dass die Dolmetschertätigkeit Kommunikationsmöglichkeiten zwischen den Kindern und Eltern beeinflusst. Zum einen stärkt dies das Vertrauen zueinander, zum anderen aber kann das zu Konflikten führen, weil die Verantwortung zu groß ist.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 45 из 133

Beitrag 2

Manche Experten sprechen bereits vom Ende des gedruckten Buches. Noch kaufen die Deutschen ihre Bücher am liebsten in der Buchhandlung, doch fast jeder siebte bestellt schon im Internet. Außerdem ist das E-Book ein Konkurrent für die gedruckten Bücher. Und immer mehr Autoren veröffentlichen ihre Texte online ohne Verlag: Self-Publishing und Crowdfunding, bei dem sich Autoren ihre Projekte von Lesern im Internet finanzieren lassen, sind die Zauberworte. Doch das Tempo von diesen Prozessen ist nicht so hoch. Der Umsatzanteil von E-Books am Buchmarkt in Deutschland liegt nur bei ein bis zwei Prozent. Auch die Lesegeräte haben noch nicht zu einer Revolution im Leseverhalten der Deutschen geführt. Die Digitalisierung der Bücherwelt ist auf der Frankfurter Buchmesse ein wichtiges Thema. Es gibt Diskussionen über die Zukunft des Buches und es finden Veranstaltungen für jede Art des Vertriebs statt. Alexander Skipis vom Börsenverein des Deutschen Buchhandels ist allerdings optimistisch. Jeder einzelne Buchhändler habe mehr potentielle Fähigkeiten als Amazon, sagt er. Es müsse nur eine Kundenbindung mit Hilfe eines eigenen Online-Shops betrieben werden. Dann könnten viele Kleine gegen die Giganten bestehen.

3.2.4 4 семестр

Экзамен

Тест (чтение) 4

Вопросы с множественным выбором и с развернутым ответом на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий 30 минут.

Lesen Sie den folgenden Text. Geben Sie auf die Fragen 1 und 2 erweiterte Antworten anhand des Textinhalts. Wählen Sie richtige Antworten auf die Fragen 3-10.

Immer im Wortfluss

Gleichzeitig Zuhören und Sprechen in zwei verschiedenen Sprachen? Alltag für Simultandolmetscher. Ein Beruf, der nicht nur das perfekte Beherrschen zweier Sprachen voraussetzt, sondern auch darüber hinaus ständig höchste Ansprüche stellt.

Der US-Präsident Barack Obama ermutigt die Amerikaner in seiner Antrittsrede, sich den großen und schwierigen Aufgaben der nächsten Jahre zu stellen. Oscar-Gewinnerin Kate Winslet erzählt in ihrer Dankesrede, dass sie diesen Moment schon als Kind vor dem Spiegel geübt hat. Im EU-Parlament streiten Abgeordnete über geeignete Mittel gegen die Weltwirtschaftskrise. Während die Redner sprechen, hören Fernsehzuschauer weltweit und Abgeordnete verschiedenster Länder das Gesagte in ihrer Muttersprache. Dafür sorgen Simultandolmetscher. Sie übertragen die Redebeiträge praktisch zeitgleich in eine andere Sprache. Das sofortige Übertragen unterscheidet ihre Arbeit wesentlich vom Konsekutivdolmetschen, wo man kürzere Rede-Abschnitte erst in einer anschließenden Rede-Pause in die gewünschte Sprache überträgt.

Rund 1.000 Konferenzdolmetscher, die aus dem Deutschen oder ins Deutsche übertragen, arbeiten laut Schätzung des Bundesverbandes der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ) in Deutschland. Größter internationaler Arbeitgeber für Simultandolmetscher mit Muttersprache Deutsch ist der Gemeinsame Dolmetscher- und Konferenzdienst der Europäischen Kommission (SCIC) mit insgesamt 550 fest angestellten und 2.000 freiberuflichen

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 46 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Dolmetschern, darunter 60 fest angestellte und 267 freiberufliche Konferenzdolmetscher mit der Muttersprache Deutsch. Der Anteil an Frauen ist in diesem Beruf hoch: Aleksandra Kwasnik, Pressesprecherin beim Verband der Konferenzdolmetscher (VKD), schätzt das Verhältnis auf 3:1 bis 4:1.

Simultandolmetschen erfordert perfekte Beherrschung beider Sprachen und höchste Konzentration, da Zuhören und Sprechen parallel ablaufen. Gewöhnlich arbeiten Simultandolmetscher mindestens zu zweit. In einer schalldichten Kabine hören sie die Rede per Kopfhörer und sprechen ihre Übertragung ins Mikrophon. Während der Rede wechseln sie immer wieder ab, helfen sich bei Schwierigkeiten. Gleichzeitig bemühen sich Simultandolmetscher um einen direkten Blick auf den Redner. Die nonverbale Kommunikation, also Gestik und Mimik, liefert wichtige Informationen nicht zuletzt bei Reden und Verhandlungen.

Entscheidend für eine erfolgreiche Arbeit ist die Vorbereitung. Je besser ein Dolmetscher das Thema der Rede kennt, je besser er sich im fachlichen Umfeld des Vortrags bewegen kann, desto geringer ist die Gefahr für Fehler. „Dieser Beruf ist eine permanente Herausforderung“, sagt Isabelle Raskin, 30. „Als Konferenzdolmetscher wird man ständig mit neuen Fachgebieten und Situationen konfrontiert. Spannend ist aber auch meine Grundaufgabe: Kommunikation zwischen Menschen zu ermöglichen, die sich ohne mich nicht verstehen würden. Es ist ein schönes Gefühl, zur Verständigung beitragen zu können.“

So ein Beruf hinterlässt seine Spuren im Privatleben. Wer in der Arbeit ständig versucht, auch die kleinste sprachliche Information zu verstehen, zudem mehrere Sprachen versteht, wird außerhalb der schalldichten Kabine zwangsläufig von Informationen überschüttet: Auf der Straße, im Supermarkt, in Cafés. „Tatsächlich hat sich meine Art zu Hören durch diesen Beruf verändert“, sagt Isabelle Raskin. „Ich kann mich Gesprächen am Nebentisch im Restaurant oder in der U-Bahn nicht entziehen. Mein Gehirn ist darauf programmiert, jede sprachliche Information verstehen zu wollen – bewusst oder unbewusst.“ Manchmal bittet sie ihre Freunde, den Fernseher oder das Radio im Hintergrund abzustellen, damit sie nicht doppelt zuhören muss. Ist der Zuhörzwang eine Berufskrankheit? Ja, aber Isabelle Raskin verwendet lieber den französischen Begriff „Déformation professionnelle“. „Das klingt nicht so schlimm.“

1. Welche beruflichen Aktivitäten kennzeichnen die Tätigkeit eines Simultan- bzw. Konferenzdolmetschers?

2. Welche gesellschaftlichen Aufgaben und Herausforderungen werden durch die beruflichen Aktivitäten eines Dolmetschers gelöst?

3. Der Beruf eines Simultandolmetschers ...
 - a. verlangt ausgezeichnete Fremdsprachenkenntnisse.
 - b. stellt keine Herausforderung dar.
 - c. ist auf zwei Sprachen begrenzt.
4. Simultandolmetscher....
 - a. übersetzen Reden von Politikern und Prominenten.
 - b. übersetzen Redebeiträge vor allem in ihre Muttersprache.
 - c. übersetzen am öftesten im EU-Parlament.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 47 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

5. Konsektivdolmetscher übersetzen die Redebeiträge
 - a. sofort.
 - b. in den Rede-Pausen.
 - c. nachdem die Rede beendet ist.
6. In Deutschland arbeiten 1000 Konferenzdolmetscher, ...
 - a. die bei SCIC fest angestellt sind.
 - b. die vom BDÜ hochgeschätzt werden.
 - c. wie BDÜ einschätzt.
7. Simultandolmetscher ... zeitgleich.
 - a. sehen und schreiben
 - b. hören und sprechen
 - c. helfen und wechseln
8. Durch einen direkten Blick auf den Redner ...
 - a. bereichern die Dolmetscher die nonverbale Kommunikation.
 - b. können sich die Dolmetscher wichtige Informationen zusätzlich holen.
 - c. machen die Redner ihre Verhandlungen sinnvoller.
9. Um bei dem Dolmetschen weniger Fehler zu machen,
 - a. muss man eine langjährige Berufserfahrung haben.
 - b. muss man sich um Verständigung der Partner kümmern.
 - c. muss man sich im Fachgebiet des Vortrags gut auskennen.
10. Wer lange als Dolmetscher tätig ist, ...
 - a. lauscht auf fremde Gespräche im alltäglichen Umfeld.
 - b. muss auch im Café oder im Supermarkt übersetzen.
 - c. kann mit Freunden kein Radio hören.

Тест (аудирование) 4

Вопросы с множественным выбором на полное понимание информации в тексте. Время на выполнение заданий – 20 минут. Текст прослушивается дважды.

Kreuzen Sie bei den Fragen 1-10 an, ob die These stimmt, nicht stimmt oder in Text nicht definiert wird.

Wohnen und studieren

1. Wassilena hat nicht lange nachgedacht, ob sie in ein Studentenwohnheim zieht.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
2. Im Studentenheim wohnen nur Studenten aus verschiedenen Ländern.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
3. Vom Studentenwohnheim geht Wassilena nur eine Viertelstunde zur Uni.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
4. Wassilena sieht im Studentenwohnheim keine Nachteile.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
5. Die meisten Studierenden leben in Wohngemeinschaften.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
6. Simone hat ihre Nachbarn sehr lange gesucht.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt
7. Das Leben in einer Wohngemeinschaft ist zum Deutsch Lernen perfekt.
 - a. richtig
 - b. falsch
 - c. nicht erwähnt

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 48 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

8. Um Konflikte zu vermeiden, kann man in einer Wohngemeinschaft eine Putzfrau anstellen.

- a. richtig b. falsch c. nicht erwähnt

9. Wenn man während des Studiums bei den Eltern wohnt, kann man Geld sparen.

- a. richtig b. falsch c. nicht erwähnt

10. Im Text werden vier günstige Wohngelegenheiten für Studierende beschrieben.

- a. richtig b. falsch c. nicht erwähnt

Письменная работа (объявление) 4.1

Развернутый ответ. Время на выполнение задания 15 минут

Die Situation: Sie sind für die Organisation eines Alumni-Treffens der Fakultät verantwortlich. Entwerfen Sie eine Anzeige für ein Sozialnetzwerk, wo Sie die Alumni und Studierenden benachrichtigen, wo und wann die Veranstaltung stattfindet (23.02.2022, Konferenzsaal, Schillerstr.28), wer eingeladen wird (Alumni 1990-2005 13.00, Alumni 2006-2020 15.00), was das Programm der Veranstaltung umfasst (Begrüßungsrede des Dekans (Prof.Dr.habil Dagmar Liedke), Auftritte der Alumni, Videofilm über die Fakultät, Konzert von Studierenden, kleines Buffet).

Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2

Развернутый ответ. Время на выполнение задания 30 минут

Die Situation: Sie betreuen eine Kolonne für die Uni-Zeitung. Ihre Kolumne spezialisiert sich auf Kommentare zu allgemeinen Fragen des Daseins.

Entwerfen Sie einen Beitrag mit dem Kommentar zu einer der folgenden Aussagen. Der Umfang des Betrags – 180-220 W.

1. Wer eine Fremdsprache lernt, zieht den Hut vor einer anderen Nation. (Martin Kessel)

2. Was ist Reisen? Ein Ortswechsel? Keineswegs! Beim Reisen wechselt man seine Meinungen und Vorurteile. Anatole France

Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1

Развернутый ответ. Время на подготовку 1 минута.

Die Simulation eines Telefonates

Sie wollen an einem Fortbildungsseminar in dem Radiostudio teilnehmen, um Ihre Kompetenzen im Bereich „Die Rhetorik in der öffentlichen Kommunikation“ zu entwickeln. Sie rufen in dem Radiostudio an und holen sich Informationen zu dem Seminar.

Stellen Sie sich vor.

Sagen Sie, warum Sie anrufen.

Fragen Sie nach Einzelheiten zum Seminar.

Angeblich wird das Telefonat aufgenommen, Sie sollen auf die Antworten und etliche Reaktionen nicht warten.

Vorbereitungszeit: 1 Minute

Sprechzeit: 1 Minute.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 49 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Устное высказывание (дискуссия) 4.2

Развернутый ответ. Время на подготовку 15 минут

Sie diskutieren mit Ihrem Gesprächspartner zu einer der folgenden Thesen. Sie und Ihr (e) Gesprächspartner (in) vertreten entgegengesetzte Standpunkte zum Problem. Formulieren Sie Ihre Meinung, begründen Sie sie. Gehen Sie auf die Argumente des Gegenübers ein.

1. Geisteswissenschaften werden immer weiter an ihrer Bedeutung verlieren.
2. Fernsehen und Radio werden von Internet in den nächsten Jahren endgültig verdrängt.
3. Man kann die Umweltschutzsituation nur durch die aktive politische Anteilnahme beeinflussen.
4. In den nächsten Jahren bleiben kaum Berufe ohne den digitalen Bestandteil.

3.3 Ключи, решения учебных задач и требования к ответам

Ключи

1 семестр

Экзамен

Тест (чтение) 1

Вариант 1 1a, 2b, 3b, 4b, 5a

Вариант 2

0	29	30	31	32	33	34	35	36	37
a	A	C	B	a	A	b	b	b	b

Тест (аудирование) 1

Вариант 1

1. Aus Amerika
2. Im Hotel
3. Kaffee und Brötchen
4. 40 Euro
5. Service

Вариант 2

Вопрос 1. Weihnachten feiern, Weihnachtsmärkte in Köln, Handwerk, Bude am Weihnachtsmarkt mieten.

Вопрос 2. Комментарий должен отражать понимание указанных традиций как неотъемлемой части немецкой культуры, должно присутствовать понимание важности сохранения немецких ремесленных традиций, в том числе в условиях экономического риска.

3a, 4a, 5c, 6a, 7a, 8b

Требования к развернутым ответам (письменная работа, устное высказывание)

Ответ должен соответствовать заданному жанру, представлять собой завершенное самостоятельное, логично структурированное, связное высказывание в соответствии с заданной коммуникативной целью (сообщение информации, выражение мнения, описание личного опыта), с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами особенностей коммуникации (адресованность, нейтральный стиль). В

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
	Версия документа - 1	стр. 50 из 133	Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

ответах должны присутствовать структурные элементы текстов заданных жанров (обращение, завершающая фраза и подпись в письме, вступление, основная часть и заключение в устном высказывании), должны использоваться средства логической связи – союзы, вводные слова, местоименные наречия, должна прослеживаться семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста. Лексические единицы и грамматические структуры должны соответствовать заданной теме и ситуации общения, произношение / орфография и пунктуация должны соответствовать норме немецкого языка, единицы всех уровней языка должны быть использованы с учетом литературной и/или разговорной нормы немецкого языка, стилистических и культурных коннотаций

Зачет с оценкой

Тест (фонетика) 1

1. c
2. a c e h
3. a b c d e
4. a b d
5. b
6. a
7. b
8. a b c e f
9. a b
10. c d f h j o p q s t u w
11. c d g h i k l n o p q r u w
12. a c f h
13. a b c f
14. a c d e
15. a b c d i
16. a b g h
17. a c
18. b d g h
19. a d j
20. a b c d e
21. a f h i
22. b c
23. a b c
24. b c d
25. b c d

Учебная задача 1.4

Вариант 1

Aller Anfang ist schwer

Füchse kennt man bald am Schwanz

Man lernt solange man lebt

Selten aber gut

Probieren geht über studieren

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 51 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Вариант 2

Es ist nicht alle tage Sonntag

Borgen macht Sorgen

Kleine Kinder kleine Sorgen

Unkraut vergeht nicht

Irren ist menschlich

Вариант 3

Lügen haben kurze Beine

Fleiß bricht Eis

Eine alte Kuh lernt immer was dazu

Frisch begonnen ist halb gewonnen

April April, der weiß nicht was er will

2 семестр

Экзамен

Тест (чтение) 2

Вариант 1

Тест (чтение) 1b, 2a, 3b, 4a, 5a, 6a, 7a

Вариант 2

0	1	2	3	4	5	6
A	a	b	b	c	B	a

Тест (аудирование) 2

Вариант 1

0	1	2	3	4	5	6	7
A	A	B	B	A	C	A	B

Вариант 2

0	1	2	3	4	5	6	7	8
A	b	B	a	c	b	c	a	b

Требования к развернутым ответам (устное высказывание (спонтанный монолог), письменная работа (официальное письмо/запись в блоге))

Требования к развернутым ответам (письменная работа, устное высказывание)

Ответ должен соответствовать заданному жанру, представлять собой завершенное самостоятельное, логично структурированное, связное высказывание в соответствии с заданной коммуникативной целью (сообщение информации, выражение мнения, описание личного опыта, описание эмоций), с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами особенностей коммуникации (адресованность, нейтральный стиль). В ответах должны присутствовать структурные элементы текстов заданных жанров (обращение, завершающая фраза и подпись в письме, вступление, основная часть и заключение в устном высказывании), должны использоваться средства логической связи – союзы, вводные слова, местоименные наречия, должна прослеживаться семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста. Лексические единицы и грамматические структуры должны соответствовать

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 52 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

заданным теме и ситуации общения, произношение / орфография и пунктуация должны соответствовать норме немецкого языка, единицы всех уровней языка должны быть использованы с учетом литературной и/или разговорной нормы немецкого языка, стилистических и культурных коннотаций

Зачет с оценкой

Учебная задача 1.3

Alle Achtung!

ans Tageslicht kommen

keine Ahnung haben

Spaß machen

nicht alle Tassen im Schrank haben

außer Atem geraten

aufs Dach bekommen/kriegen

die Nase voll haben

(jemanden) an der Nase herumführen

den Nagel auf den Kopf treffen

das Sagen haben

sauer sein

sein eigenes Süppchen kochen

unter (jemandes) Pantoffel stehen

seine Siebensachen packen

keine müde Maus

(etwas machen) ohne eine Miene zu verziehen

den Mund halten

(jemanden) auf die Palme bringen

einer Sache Rechnung tragen (*Duden: etwas in seinem Verhalten, Handeln, Vorgehen gebührend berücksichtigen*)

in Schulden stecken

hinter schwedischen Gardinen sein

das dicke Ende kommt noch

in der Tinte sitzen

sich freuen wie ein Schneekönig

etwas / alles unter einen Hut bringen

saures Bier anbieten

fix und fertig sein

wie aus dem Ei gepellt sein

gehüpft wie gesprungen

mit Haut und Haaren

Hand aufs Herz / Hals über Kopf

vom hohen Ross holen / die Kuh vom Eis holen

ein offenes Ohr haben / ruhige Kugel schieben

unterste Schublade sein / aus dem Stegreif sprechen

mit Ach und Krach / gang und gäbe sein

an den Haaren herbei ziehen / etwas an die große Glocke hängen

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 53 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

auf dem Laufenden bleiben
auf keinen grünen Zweig kommen
offene Türen einrennen
Fass ohne Boden sein
kalter Kaffee sein
den Gürtel enger schnallen
ein dickes Fell haben
die halbe Miete sein
Tomaten auf den Augen haben
eine extra Wurst bekommen
jemandem Löcher in den Bauch fragen
über den Tellerrand schauen

Учебная задача 1.4

1. den Alltag genießen
2. ein bisschen neidisch sein
3. sich alles leisten
4. sich vorstellen
5. sich gutgehen lassen

3 семестр

Экзамен

Тест (лексика и клише) 3

1. Ab, Bc, Ca 2. B, 3. A 4.a 5. B
6. При выполнении задания необходимо

корректно определить нейтральный регистр общения, дифференцировать языковые средства при восприятии речевого сообщения, соответствующие данному регистру общения: обращение Ihr, liebe, использование общеупотребительной и разговорной лексики (sind gespannt, wer weiß, mitmachen)

Тест (чтение) 3.1

1a 2c 3b 4b 5a 6c 7a

Тест (чтение) 3.2

1. Forumkommentare
2. in den Medien
3. Anzeige privat bei einer Kontaktbörse
4. Interview
5. Nachrichten in den Medien

Тест (аудирование) 3

0	1	2	3	4	5	6	7	8
a	c	b	a	a	c	b	a	b

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 54 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Письменная работа (письмо-запрос). Устное высказывание (диалог-обсуждение информации)

Требования к развернутым ответам (устное высказывание, письменная работа)

Ответ должен соответствовать заданному жанру, представлять собой завершенное самостоятельное, логично структурированное, связное высказывание в соответствии с заданной коммуникативной целью (сообщение информации, выражение мнения, описание личного опыта, описание эмоций), с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами особенностей коммуникации (адресованность, нейтральный стиль). В ответах должны присутствовать структурные элементы текстов заданных жанров (обращение, завершающая фраза и подпись в письме, вступление, основная часть и заключение в устном высказывании), должны использоваться средства логической связи – союзы, вводные слова, местоименные наречия, должна прослеживаться семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста. Лексические единицы и грамматические структуры должны соответствовать заданным теме и ситуации общения, произношение / орфография и пунктуация должны соответствовать норме немецкого языка, единицы всех уровней языка должны быть использованы с учетом литературной и/или разговорной нормы немецкого языка, стилистических и культурных коннотаций. В ответах должны адекватно использоваться языковые средства заданного регистра общения (официального в письме-запросе, нейтрального в диалоге).

4 семестр

Тест (чтение) 4

Тест (чтение) 3а, 4а, 5b, 6с, 7b, 8b, 9с, 10с

Вопрос 1, вопрос 2: распознает особенности своей будущей профессиональной деятельности, непосредственно связанной с владением немецким языком при осуществлении межкультурных контактов, в том числе в области двуязычной корпоративной коммуникации, умеет оценивать и обосновывать социальную значимость своей профессии на изучаемом первом иностранном языке: die Verständigung unter Politikern, die Einladung von VIP zur Teilnahme an der Konferenz...

Тест (аудирование) 4

1а, 2с, 3а, 4b, 5а, 6с, 7а, 8b, 9а, 10а

Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1, (дискуссия) 4.2

Письменная работа (объявление) 4.1, (сочинение-рассуждение) 4.2

Требования к развернутым ответам (устное высказывание, письменная работа)

Ответ должен соответствовать заданному жанру, представлять собой завершенное самостоятельное, логично структурированное, связное высказывание в соответствии с заданной коммуникативной целью (сообщение информации, выражение мнения, описание личного опыта, описание эмоций), с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами особенностей коммуникации (адресованность, нейтральный стиль). В ответах должны присутствовать структурные элементы текстов заданных жанров (обращение, завершающая фраза и подпись в письме, вступление, основная часть и заключение в устном высказывании), должны использоваться средства

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 55 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

логической связи — союзы, вводные слова, местоименные наречия, должна прослеживаться семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста. Лексические единицы и грамматические структуры должны соответствовать заданной теме и ситуации общения, произношение / орфография и пунктуация должны соответствовать норме немецкого языка, единицы всех уровней языка должны быть использованы с учетом литературной и/или разговорной нормы немецкого языка, стилистических и культурных коннотаций. В ответах должны адекватно использоваться языковые средства заданного регистра общения (официального в письме-запросе, нейтрального в диалоге). Должны быть использованы этикетные формулы общения, принятые в заданных коммуникативных ситуациях, должна быть в целом реализована заданная типичная модель коммуникативного поведения.

Испанский язык

3.1. Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1	ОПК-4 Для достижения ОПК-4.1. знать особенности языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; уметь идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; владеть навыками адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности. Для достижения ОПК-4.3.	Раздел 1 Раздел 2 Раздел 3 Раздел 4	Тест Опрос Учебная задача Устное высказывание Доклад Проект	Учебная задача (1 семестр зачет с оц) Опрос (сем 1 зачет с оц) Опрос (сем 1 экз) Устное высказывание (диалог) 2 семестр (экз) Устное высказывание (3 семестр (экзамен) Устное высказывание (4 семестр (экзамен)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 56 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

	знать этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения; уметь идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении; владеть навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.		Тест Опрос Письменная работа Устное высказывание	Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 41-45 Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (сем 2 экз)
2	ОПК-3 Для достижения ОПК-3.1. знать основные признаки официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; владеть стратегиями общего, полного, детального понимания содержания	Раздел 1 Раздел 2 Раздел 3 Раздел 4	Тест Опрос Учебная задача Устное высказывание Доклад Учебная задача Доклад Устное высказывание Доклад Учебная задача Доклад	Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 41-45 Учебная задача (сем 2 зачет с оц) Тест (чтение) вопросы 1-5 (сем 1 экз) Тест (аудирование) вопросы 1-5 (сем 1 экз)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 57 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения. Для достижения ОПК-3.2. знать основные типологические признаки устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; уметь создавать ясное, связное, завершённое устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; владеть опытом создания завершённого устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики. Для достижения ОПК-3.3. знать основные структурные элементы текстов разных жанров межличностного общения; уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной		Тест Учебная задача Письменная работа Опрос Доклад Устное высказывание	Тест (чтение, аудирование) (сем 3 экз) Тест (чтение, аудирование) (сем 4 экз)
			Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 41-45
			Устное высказывание (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз) Письменная работа (сем 4 экз)
			Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 41-45 Учебная задача (сем 2 зачет с оц)
		Тест Письменная работа Опрос Доклад Устное высказывание	Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 58 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

преимущества между его частями. Для достижения ОПК-3.4. знать основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; уметь применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; владеть навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.		Тест Учебная задача	Письменная работа (сем 4 экз) Тест (сем 1 зачет с оц; вопросы 1-20) Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-40 Учебная задача (сем 2 экз)
		Письменная работа Опрос Доклад Устное высказывание Диктант	Учебная задача (сем 1 зачет с оц) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (монолог, диалог) (сем 2 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз) Письменная работа (сем 4 экз)

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

3.2 Содержание оценочных средств

Курс изучается в течение 1, 2, 3 и 4 семестров. Промежуточная аттестация осуществляется в виде экзамена (1, 2, 3 и 4 семестр) и зачета с оценкой (1, 2 семестр).

3.2.1. Семестр 1

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 59 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

3.2.1.1 Экзамен

Опрос

Опишите правила определения рода испанских существительных. / Describa las reglas para determinar el género de los sustantivos españoles.

Опишите, как значение существительного может повлиять на его род (слова-омоформы). Переведите на русский язык следующие пары слов. / Describa cómo el significado de un sustantivo puede afectar su género (palabras homoformas). Traduzca los siguientes pares de palabras al ruso:

el capital/ la capital
el coma/ la coma
el frente/ la frente
el guardia/ la guardia
el moral/ la moral
el cólera/ la cólera
el cura/ la cura
el orden/ la orden

Письменная работа (личное письмо)

Вы получили электронное письмо от вашей подруги. / Recibiste un correo electrónico de tu amiga..

Madrid, 10 junio

Hola, querida amiga,

disculpa que no te escribo hace mucho tiempo. ¡Pero ahora he aprobado todos los exámenes y puedo descansar! ¿Y cómo estás? ¿Todo bien?

Ya sabes, las vacaciones están a punto de empezar, y un amigo mío de Barcelona quiere venir a nuestra casa para un par de semanas, porque vivimos en la costa, cerca del mar. Me gusta la idea, pero no sé si mis padres estarán de acuerdo. En primer lugar quiero pedir su permiso. Y tú, ¿qué harías en mi lugar? ¿Recibirías a un amigo en tu casa?

Escríbeme pronto.

Un beso,

María.

Напишите ей ответ. Обращайте внимание на стиль, свойственный для данного жанра текстов, на формулы приветствия и прощания. Вкратце опишите, как вы понимаете ситуацию, дайте совет Марии, как следует действовать в такой ситуации. Объем письма – 70-80 слов. / Escríbele una respuesta. Presta atención al estilo propio de este género de textos, a las fórmulas de saludo y despedida. Describa brevemente cómo entiende la situación, dé consejos a María sobre cómo actuar en tal situación. El volumen de la carta es de 70-80 palabras.

Тест (чтение)

Comprensión de lectura. Elige la respuesta correcta a las preguntas 1-5.

Hola Clara,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 60 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

gracias por tu carta. Tu tren llega a Barcelona a las 10.00. Voy a llegar a la estación central a las 9.40 y voy a esperarte enfrente de la oficina de la información. Siempre puedes llamarme, aquí está mi número (34 670 68 50 03).

*Un beso,
tu amiga Ana*

1. El tren de Clara llega a las diez.
a. verdadero b. falso
2. Ana no puede ir a buscar a Clara en la estación.
a. verdadero b. falso

*Querida Lisa,
el domingo que viene es mi cumpleaños. Quiero celebrarlo y me gustaría invitarte a mi fiesta el sábado por la noche. Comenzamos a las 22:00. ¿Vale? También habrá mucha gente que conoces. Quizá, ¿puedes traer una ensalada? ¡Y no olvides de llevarte un jersey o una chaqueta! Queremos celebrarlo en el jardín. ¡Me alegro mucho de que nos veamos pronto! Hasta el fin de semana.
Paco*

3. Paco ha celebrado su cumpleaños este domingo.
a. verdadero b. falso
4. No va a llegar mucha gente al cumpleaños de Paco.
a. verdadero b. falso
5. La fiesta va a pasar en el jardín.
a. verdadero b. falso

Тест (аудирование)

Прослушайте текст 2 раза. Ответьте на вопросы 1-5. / Escucha la audición 2 veces. Contesta a las preguntas 1-5.

1. ¿Dónde están David y Daniel?
2. ¿Con quién hablan?
3. ¿Qué quiere tomar Daniel?
4. ¿Prefieren tapas o segundo plato?
5. ¿Cuánto tienen que pagar?

3.2.1.2 Зачет с оценкой

Тест

Отметьте правильный вариант (правильные варианты) ответа

1. 1. Укажите слово со звуком [ř]:
a) carcelero
b) naturaleza
c) pronto
d) regreso
2. Выберите слово со звуком [θ]
a) carpa



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 61 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

b) cónico

c) asera

d) alcohol

3. Подберите соответствующее определение:

Обращение внутри фразы ____

a) произносится с понижением тона

b) повторяет тон предыдущей синтагмы

c) сливается с предыдущей синтагмой, подчиняясь ее мелодике

d) произносится с повышением тона

4. Выберите слово с дифтонгом "io"

a) río

b) heroína

c) rocío

d) armario

5. Выберите слова, имеющие фонетическое ударение на предпоследнем слоге

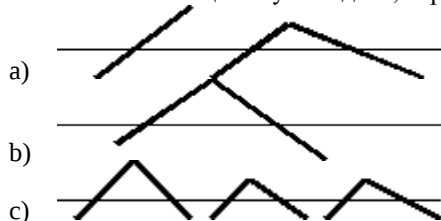
a) camino

b) Pascual

c) reloj

d) alrededor

6. Укажите интонационную модель, характерную для данного типа фразы: Allí, Lola, vivimos.



7. Выберите подходящее по смыслу слово:

Одним из важных законов взаимодействия звуков в испанском речевом потоке является стремление к ____ консонантных групп

a) удвоению

b) усложнению

c) ассимиляции

d) упрощению

8. Выберите слова с дифтонгом "au"

a) cayó

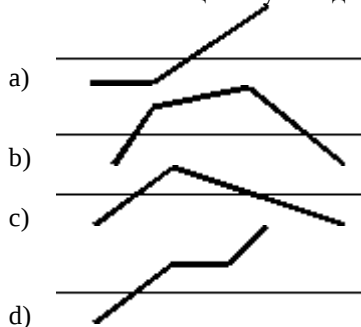
b) acuático

c) caudal

d) cuarenta

e) audacia

9. Укажите интонационную модель, характерную для данного типа фразы: ¿Dónde está Elena?



 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 62 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

10. Выберите слова со звуком [θ]
 - a) tocar
 - b) defecto
 - c) cima
 - d) sector
 - e) celos
 - f) lección
11. Сочетание двух гласных, произносимых как один слог, образует
 - a) фонему
 - b) аллофон
 - c) трифтонг
 - d) дифтонг
12. Выберите слово, соответствующее произношению закрытого варианта звука [u]
 - a) ruta
 - b) agudo
 - c) sujeto
 - d) ultimo
13. Укажите слова со звуком [m]:
 - a) encuentro
 - b) encoger
 - c) envidia
 - d) endurecer
 - e) invierno
14. Подберите соответствующее определение:
В вопросительных предложениях, начинающихся вопросительными словами, интонация ____
 - a) нисходящая
 - b) восходящая
 - c) нейтральная
 - d) ровная
15. Дополните следующее определение:
Самой открытой из всех испанских гласных является ____
 - a) a
 - b) o
 - c) e
 - d) i
16. Укажите слово, в котором s произносится как [z]
 - a) alpinista
 - b) alpinismo
 - c) este
 - d) fresco
 - e) turismo
 - f) mismo
17. Сочетание сильного гласного со слабым
 - a) образует два слога
 - b) образует восходящий дифтонг
 - c) образует нисходящий дифтонг
 - d) не образует дифтонга
18. Верны ли следующие утверждения?
По способу и месту артикуляции
А) согласный [b] – смычный, губно-губной, звонкий
В) согласный [β] – щелевой, губно-губной, звонкий
Подберите правильный ответ
 - a) А - да, В - да

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 63 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- b) А - нет, В - нет
c) А - да, В - нет
d) А - нет, В - да
19. Укажите слово со звуком [d̥]
a) distinto
b) indispensable
c) muchedumbre
d) dominicano
20. При контакте двух "l" на стыке слов произносится
a) один чуть удлиненный звук
b) один глухой звук
c) один звук обычной длительности
d) два кратких звука

учебная задача

Ударение

Расставьте графическое ударение в словах, где это необходимо:

Examen

Permanecer

Telefono

Nacion

Rutina

Sueldo

Pagina

Panaderia

Region

Mazapan

Подчеркните в словах слоги, на которые падает ударение:

Letra, unión, trabajo, curso, pureza, locura, tarjeta, restaurante, deberes, brillar, maravilla, laboral, fácil, racional, árbol, Nochebuena, Arturo, Carmen, Rusia, Suiza, Inglaterra.

Опрос

Опишите случаи, где встречаются феномены апокопы (aróscopre) – элизия и усечение (elisión y aróscopre).

3.2.2 Семестр 2.

3.2.2.1 Экзамен

Устное высказывание (диалог)

Вы познакомились с испанцем/испанкой. Расскажите о себе, расспросите своего испанского друга / подругу о том, что испанцы предпочитают делать в свободное время. Составьте диалог с одноклассником./Conociste a un español/española. Cuéntale sobre ti, pregúntale a tu amigo/ amiga español/a qué les gusta hacer a los españoles en su tiempo libre. Inventa un diálogo con un compañero de clase.

Критерии оценивания:

- наличие средств логической связи между частями теста;
- семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 64 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- продолжительность диалога – 2-3 минуты.

Устное высказывание (монолог)

Вы должны раскрыть следующие темы. Ответ должен быть логично структурирован. Важно выразить собственное мнение по теме. Используйте аутентичную лексику и разнообразные грамматические инструменты. Продолжительность монолога по каждой теме – 2-3 минуты. / Habla sobre el tema siguiente. Haz una expresión lógica, utilizando el vocabulario específico del temas y las estructuras adecuadas. La duración del monólogo sobre cada tema es de 2-3 minutos.

1. El sistema educativo español
2. Mi tiempo libre. Mi hobby
3. Mi estilo de vestirme
4. Mis amigos

Учебная задача

Опишите случаи использования причастия прошедшего времени (participio pasado) в следующих предложениях. Проанализируйте, какую роль играют выделенные курсивом слова: participio pasado основного глагола, прилагательное, существительное, причастный оборот. Говорите развернуто, используйте научный язык и обосновывайте свое мнение. / Describe el uso del participio pasado en las siguientes frases. Analiza el papel de las palabras en cursiva: participio pasado del verbo principal, adjetivo, sustantivo, construcción con participio. Habla usando lenguaje científico y justifica tu opinión.

La tarea *preparada* para hoy es bastante difícil.

Está muy *cansado* después de trabajar tanto.

Lo *escrito* escrito queda y las palabras el viento las lleva.

El *vestido* de María es muy elegante.

Eugenia ha *ido* todos los días al gimnasio durante más o menos el último año.

3.2.2.2. Зачет с оценкой

Учебная задача

Определить стиль письма как официальный, нейтральный или разговорный. Обосновать свой ответ. / Hay que definir el estilo de carta como oficial, neutral o conversacional. Justifica tu respuesta.

Puebla a 25 de enero de 2018

Lic. Ernesto Zavala Pérez

Director General del Colegio de Bachilleres Plantel No. 3

Presente

Estimado Director Hiram Villalpando,

Por medio de la presente me permito informarle que, conforme a los ajustes realizados a la reforma educativa durante el semestre pasado del año en curso, deberá reestructurar los planes

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 65 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

de estudio correspondientes a los niveles de primero, segundo y tercer año de bachillerato. Por tanto le solicito atentamente que me haga llegar dichos planes de estudio, al correo electrónico planesdeestudio@sep.mx, teniendo como fecha límite el día 1 de febrero de 2018. Sin más por el momento y agradeciendo de antemano su colaboración y pronta respuesta, quedo de usted.

Atentamente,

Lic. Alma Cordero Paz
Directora General de la Secretaría de Educación Pública

тест

- Escribe las formas del Participio Pasado de los siguientes verbos:
 - abrir
 - entrar
 - salir
- Escribe las formas del Participio Pasado de los siguientes verbos:
 - casarse
 - ver
 - escribir
- Escribe las formas del Participio Pasado de los siguientes verbos:
 - preparar
 - poner
 - romper
- Escribe las formas del Participio Pasado de los siguientes verbos:
 - poder
 - comer
 - dar
- Escribe las formas del Participio Pasado de los siguientes verbos:
 - esperar
 - volver
 - ir
- Relaciona:

a. decidirse	1. de
b. hablar	2. a
c. tratar	
d. ir	
- Relaciona:

a. influir	1. en
b. estar	2. a
c. tardar	
d. insistir	
- Relaciona:

a. le gusta	1. a Pepe y Juan
b. me gusta	2. a mí.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 66 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

c. les gusta

d. os gusta

3. a María

4. a vosotros

9. Relaciona:

a. la veo

b. los veo

c. te veo

d. le veo

1. a Usted

2. a Susana

3. a Marta y Enrique

4. a ti

10. Pon en la forma correcta el adjetivo „gris“

a. el color ...

b. las faldas ...

c. los ojos ...

d. la pared ...

11. Pon en la forma correcta el adjetivo „rojo“

a. la Plaza ...

b. el bolso ...

c. las camisas ...

d. los pantalones ...

12. Pon en la forma correcta el adjetivo „pequeño“

a. un niño ...

b. unas habitaciones ...

c. una casa ...

c. unos balcones ...

13. Pon en la forma correcta el adjetivo „frío“

a. estos días ...

b. el clima ...

c. las manos ...

d. el agua ...

14. Escribe las formas de adjetivos (comparativos y superlativos)

a. alto –

b. guapo –

c. joven –

d. largo –

15. Escribe las formas de adjetivos (comparativos y superlativos)

a. bueno –

b. malo –

c. grande –

d. pequeño –

16. Relaciona:

a. exigir

b. ocuparse

c. volar

d. reírse

1. смеяться

2. требовать

3. заниматься

4. летать

17. Relaciona:

a. traer

b. ponerse

1. надевать

2. подходить



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 67 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

c. coser

3. шить

d. acercarse

4. приносить

18. Relaciona:

a. la hora

1. платье

b. el vestido

2. час

c. la manta

3. одеяло

d. el aparcamiento

4. парковка

19. Relaciona:

a. la clase

1. вступительный экзамен

b. el curso

2. курс

c. la selectividad

3. оценка

d. la nota

4. занятие

20. Relaciona:

a. porque

1. что

b. si

2. или

c. que

3. если

d. o

4. так как

21. Elige la palabra correcta.

En la granja de mi abuela vive un conejo muy a)... (largo, corto, cariñoso). Se llama Gastón. Siempre b) ... (tiene, están, está) muy contento. Gastón es c)... (blanco, negro, marrón) como la nieve. Él tiene la d)... (rabo, orejas, cabeza) pequeña, las e) ... (cabeza, rabo, patas) largas y el f)... (cola, rabo, oreja) muy corto.

22. Elige el pronombre interrogativo correcto.

cuál - qué - dónde - cuántos - quién - quién - cómo

¿ _____ es esa joven? - Esa joven es Mariela.

¿ _____ está la bufanda? - La bufanda está en el ropero.

¿ _____ primos tienes? - Tengo cuatro primos.

¿ _____ te gusta hacer? Me gusta ver películas.

23. Escribe las formas de la 2 persona singular y plural (tú y vosotros) del Imperativo afirmativo:

Pensar _____, _____

Beber _____, _____

Decir _____, _____

Salir _____, _____

24. Usa las preposiciones adecuados:

a. ... agosto

b. ... 1989

c. 5 euros... cuarenta

d. ... las 18.00

25. Usa el verbo en la forma de Presente de Indicativo:

a) – ¿Cómo (llegar, yo) _____ de la parada de autobús a tu casa?

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 68 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- b) – Juan, ¿a qué hora (volver, tú)_____ del colegio?
- No (saber, yo)_____ porque (salir, yo)_____ a las tres, pero luego (ir)_____ al entrenamiento de fútbol.
- c) – ¿Adónde (querer, vosotros)_____ ir de vacaciones?
- Yo (querer)_____ ir a las montañas, pero los niños (preferir)_____ el mar.

26. Sustituye la palabra "cosa", en las siguientes oraciones, por siguientes sustantivos:

Idea- instrumentos- asuntos- tema

- ¿De qué cosa va a hablar hoy?
-Están tratando de cosas políticas.
-Fue mala cosa aquella de nadar en el río.
-Aquí traigo cosas que servirán para arreglar el armario.

27. Usa el sustantivo adecuado:

- a. El es el último día de la semana.
b. La producen la vacas.
c. No me gusta el café, prefiero el verde.
d. La primera comida del día es el

28. Haz las frases de las palabras:

- a) habitación? | ya | ¿No | dicho | que | te | reservado | una | he | he
b) antes, | Hemos | aquí | no | este | visto | parque. | pero | estado | hemos

29. Haz las frases de las palabras:

- a) manos? | ¿por | Niños, | qué | habéis | lavado | no | las | os
d) has | a | Creo | no | que | novio. | nos | presentado | nosotros | tu | a

30-40. Completa el texto con una de las tres opciones que se ofrecen abajo:

El cumpleaños de Pili

¡Qué despistado soy! Ayer por la tarde, mientras (30) _____, me acordé de repente de que (31) _____ el cumpleaños de Pili, mi novia. ¡Se me había olvidado completamente!
Me subí al primer autobús que iba al centro comercial. Una vez allí, (32) _____ a Zara, la tienda favorita de Pili, para (33) _____ un regalo. ¡Estaba (34) _____ lleno _____ un estadio de fútbol! Había un montón de mujeres de acá para allá, emocionadas ante tanta variedad de ropa.
Cuando (35) _____ a punto de coger una blusa morada de algodón, oí la voz de Pili detrás de mí: “¡Ay, Tomás, no (36) _____ esa blusa, que tengo una igual! Mejor (37) _____ este vestido; ¡es precioso!” No (38) _____ creerlo. ¡Qué casualidad encontrarme con Pili allí! Me dejó tan sorprendido que tardé unos segundos en reaccionar, pero enseguida los dos (39) _____ echamos a reír. Al salir de la tienda, invité a Pili (40) _____ cenar en su restaurante favorito.

- | | | |
|--------------------|-----------------|---------------|
| 30. a) trabajaba | b) trabajo | c) trabajé |
| 31. a) fue | b) iba | c) era |
| 32. a) voy | b) iba | c) fui |
| 33. a) comprárselo | b) comprarle | c) le comprar |
| 34. a) tan...como | b) tanto...como | c) más...de |
| 35. a) estuve | b) era | c) estaba |



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 69 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

- | | | |
|-----------------|-----------------|---------------|
| 36. a) cómpralo | b) me compraste | c) me compres |
| 37. a) compres | b) me compras | c) cómprame |
| 38. a) puede | b) podía | c) pudo |
| 39. a) me | b) os | c) nos |
| 40. a) para | b) por | c) a |

41. Relaciona:

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Solicitudes de empleo | a. registro neutro |
| B. Correos y cartas personales | b. registro formal |
| C. Artículos y noticias | c. registro informal |

42. ¿Qué formula de saludo se usa en el registro informal?

- a. Querida Ana, ...
- b. Estimados señores, ...
- c. Hola guapa,...

43. ¿Qué tipo de despedida se usa en el registro formal?

- a. Con mucho cariño,
Tu amigo Juan
- b. Besos y un abrazo muy fuerte,
Carmen
- c. Atentamente,
David Ruiz

44. ¿Cual es el comienzo neutral de la carta?

- a. Gracias por tu carta.
- b. Estoy tan alegre de recibir noticias de ti!
- c. Le agradezco a Ud. por su respuesta.

45. ¿Cómo es más apropiado tratar a una persona en el registro formal?

- a. tú
- b. Usted

3.2.3. Семестр 3. Экзамен

Тест (аудирование)

Escucha el texto 2 veces. Da una respuesta a las preguntas 1 y 2 (2-3 frases). Contesta a las preguntas 3-5, eligiendo la respuesta correcta.

- 1. ¿Cómo se puede caracterizar la vida y la personalidad de Frida Kahlo?
- 2. ¿A qué estilo pertenecen los cuadros de Frida Kahlo?

3. Según la noticia, la exposición de Frida Kahlo en Galicia:

- a) se podrá ver en el museo Dolores Olmedo Patiño.
- b) se abrió hace tres meses.
- c) presenta parte de la obra y fotografías de la artista.

4. Según la grabación, en la obra de Frida Kahlo:

- a) se observa la influencia de su marido.
- b) los vestidos son muy originales.
- c) hay muchos autorretratos.

5. Según la grabación, además de la exposición:

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 70 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- a) proyectarán una película sobre la vida de Frida Kahlo.
- b) habrá una exposición de otras pintoras mexicanas.
- c) vendrá una cantante mexicana.

Тест (чтение)

Lee el texto y señala si las afirmaciones dadas a continuación son verdaderas o falsas.

Primera imagen de Helen Mirren como Catalina la Grande

Desde el anuncio de que la oscarizada Helen Mirren interpretaría a Catalina la Grande en la serie homónima, poco más se había vuelto a saber de esta producción. Casi ocho meses después del anuncio, ya hay imagen de la actriz en el papel, a la que ha tenido acceso EL MUNDO. La fotografía está ubicada en una de las localizaciones de la ficción: los aposentos privados de la emperatriz, que aparece rodeada de pinturas copiadas a mano del museo Hermitage.

La serie Catalina la Grande está ambientada en el tenso entorno político de la corte rusa del siglo XVIII y narra cómo fueron los últimos años del reinado de la emperatriz, período en el que convirtió a Rusia en una de las grandes potencias mundiales. La producción también incluirá su agitada vida personal, incluidos su romance con el político Gregorio Potemkin y su relación paralela con un amante.

Catalina la Grande constará de cuatro episodios y se encuentra en fase de producción, que se está llevando a cabo en Rusia, Letonia y Lituania. Además de Mirren, entre el reparto destacan Jason Clarke (Zero Dark Thirty), interpretando a Potemkin; Sam Palladio (Nashville) como Alexander Vasilichikov, el amante de Catalina; Antonia Clarke (Los Miserables), como la princesa Sofía; y Clive Russel (Juego de Tronos), en el papel de bufón.

La serie está escrita por Nigel Williams, que ya trabajó con Helen Mirren en Elizabeth I, y dirigida por Philip Martin (The Crown). Éste es el tercer fruto del acuerdo global de Sky y HBO para la producción de series de ficción. Resultado de esta asociación son también Chernobyl y Gangs of London. HBO se responsabilizará de emitir el próximo año Catalina la Grande en Estados Unidos, Bell Media en Canadá y Sky en Inglaterra, Irlanda, Alemania, Austria y España

- Es posible ver la imagen de Helen Mirren como Catalina la Grande en el papel?
A. verdadero B. falso
- La serie narra cómo fueron los primeros años del reinado de la emperatriz.
A. verdadero B. falso
- Sam Palladio interpreta el papel de Gregorio Potemkin.
A. verdadero B. falso
- La serie tendrá seis episodios.
A. verdadero B. falso

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 71 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

5. HBO será responsable de emitir Catalina la Grande en Inglaterra, Irlanda, Alemania, Austria y España.

A. verdadero B. falso

Письменная работа (официальное письмо)

Usted está interesado en estudiar en una prestigiosa universidad en el extranjero. Escriba una carta al responsable de admisiones de dicha universidad en la que deberá:

- saludarlo;
- explicarle por qué es usted un candidato adecuado;
- describir sus aficiones;
- dar las gracias.

Redacte una carta de 100–140 palabras (15–20 líneas).

Escoja solo una de las dos opciones que se le proponen.

Comience y termine la carta como si fuera real.

Устное высказывание

Lee la siguiente información.

Haz un breve resumen del contenido del texto, prepárate para responder a las preguntas de tu compañero acerca de lo leído. ¿Que conclusión puedes hacer de esta información? ¿Puedes dar algún ejemplo relacionado con el tema de tu propia experiencia?

Escucha el informe de tu interlocutor, haz preguntas adicionales.

Texto 1

Comprar por Internet

Comprar por Internet ofrece muchos beneficios para los clientes. Es por ello que en la actualidad, cada vez más personas prefieren hacer sus compras online en lugar de ir a una tienda tradicional. En este sentido, es importante que conozcas los motivos que impulsan al comprador online para que lo atraigas a tu e-commerce. En los últimos años las personas han perdido, un poco, el miedo a realizar transacciones en línea, debido a que le ha tocado hacer pagos de servicios o impuestos de manera electrónica. Esto ha hecho que vayan adquiriendo confianza y algo de destreza en hacer operaciones electrónicas y, en consecuencia, se atreven también a realizar compras. Asimismo, factores como el tiempo, diversidad de productos, ofertas y por supuesto la tecnología, inducen al cliente a comprar por internet. Por otra parte, las tiendas online ofrecen de todo, desde pijamas hasta tecnología de punta. Una de las bondades de estos servicios es que como vendedor puedes guiar la adquisición de productos, a través de los comentarios de los clientes. Esta es una de las razones por la cual Comprar por Internet es tan innovador. En el caso de los compradores, evitan que el vendedor los persuada de gastar más o los impulse a comprar cosas que no necesitan, también pueden conseguir mejores precios y hasta beneficia al medio ambiente, entre otras cosas.

Texto 2

Viajar es la gran pasión de muchas personas. Se trata de un sueño que la mayoría

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 72 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

podemos hacer realidad durante las vacaciones de verano. Al menos durante quince días al año tenemos la posibilidad de escapar de nuestra rutina laboral para descubrir y explorar lugares remotos. Eso sí, teniendo en cuenta que la lejanía de nuestro destino será directamente proporcional a lo abultado que sea nuestro bolsillo. Los viajes nos permiten conocer un poquito más el mundo en el que vivimos, pudiendo aprender de pueblos y culturas con valores diferentes. E incluso de expandir la comprensión que tenemos acerca de nosotros mismos y del entorno del que formamos parte. Vayamos donde vayamos, viajar nos da la oportunidad de ver nuestra vida con otra perspectiva y, en ocasiones, incluso nos ayuda a relativizar nuestros problemas del día a día. Cuando una persona viaja abre la mente a nuevas culturas y nuevas formas de ver el mundo. Una persona se da cuenta de lo diferentes que somos unos de otros y de la importancia de respetar esas diferencias para poder vivir en armonía.

3.2.4. Семестр 4. Экзамен

1) Тест (аудирование)

Escucha la audición y contesta a las preguntas:

- La mujer denuncia que le han golpeado con un bolso.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- El bolso es negro, de gran tamaño y de piel.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- La cartera contenía 150 euros además de tarjetas de crédito.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- La señora llamó para que no anularan las tarjetas.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- Dentro del bolso sólo había una cartera y un pañuelo de seda.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- Todo ocurrió al salir del metro, en una calle solitaria.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- Nadie vio lo que había sucedido.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- El policía reprocha: no tendría que haber llevado el bolso abierto.
a. verdadero b. falso c. no se dice
- El policía le aconseja ir a casa y esperar.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 73 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

a. verdadero b. falso c. no se dice

10. La policía dentro de un mês consiguió encontrar el bolso robado.

a. verdadero b. falso c. no se dice

2) Тест (чтение)

Lee el artículo periodístico y da respuestas amplias a las preguntas 1-2 expresando tu opinión basándose en la información del texto. Elige la opción adecuada para las preguntas 3-10.

El candidato ideal

La iniciativa y el esfuerzo son cualidades ligadas a una actitud positiva. En cuestión de carácter, las empresas demandan gente que no se desanime, con una personalidad fuerte y que sepa aguantar los fracasos.

Las empresas necesitan personas con capacidad de adaptación a las necesidades del entorno, que es muy cambiante en un corto período de tiempo, universitarios ágiles con capacidad para tener flexibilidad en el ámbito de trabajo y para relacionarse con distintos contextos profesionales. Para una empresa grande moderna, aceptar la movilidad funcional y geográfica es uno de los requisitos básicos a la hora de contratar a un recién licenciado.

Siempre que se habla de "buena presencia", en realidad (salvo en empleos muy específicos en los que se sube mucho el nivel) se está hablando de normalidad y, sobre todo, de forma de vestir correcta y clásica. La presencia física ha de transmitir a quien nos está entrevistando que estamos seguros de nosotros mismos y que sabemos estar y adaptarnos a las situaciones.

Aunque sea cuidando niños, poniendo copas o en una hamburguesería, tener un trabajo, incluso si no tiene que ver con la carrera, da una idea de responsabilidad en la vida. Una empresa que ofrece un puesto de trabajo ve con buenos ojos que alguien haya realizado alguna actividad profesional mientras estudiaba. Tener cualquier tipo de trabajo aporta serenidad y conocimientos prácticos del mundo laboral.

Sigue siendo imprescindible el inglés. De hecho, la mayoría de las grandes empresas hacen la entrevista de selección en inglés. El proceso de selección de licenciados en una gran multinacional suele incluir una primera fase de pruebas psicotécnicas e inglés, y luego una segunda fase de dinámica de grupo. También se valora mucho el idioma de la casa matriz.

Enchufes aparte, haber pasado por una escuela de negocios prestigiosa, estar en la bolsa de trabajo de una institución de toda confianza o haber hecho un máster reconocido ayuda mucho. En muchos centros de enseñanza superior se mantiene relación con antiguos alumnos que ahora, al cabo de varios años, están en puestos directivos en numerosas empresas. Los antiguos alumnos se dirigen a esos centros cuando necesitan contratar a alguien, con la idea de tener una preselección hecha. Confían en que les manden gente que pueda responderles.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 74 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

¡Ojo! Están mejor vistos por las empresas los deportistas que los intelectuales, así que tengamos esto en cuenta. El deporte aporta muchos valores. Por ejemplo, la capacidad de esfuerzo, el hábito del trabajo en equipo y la necesidad de aguantar cuando uno se siente frustrado por no obtener el éxito que quería. Todos estos valores se parecen a los que pide una empresa.

1. ¿Qué posibles "cambios" se pueden producir en el "contexto profesional" de un empleado de una gran empresa moderna?
2. ¿Qué te parecen los ejemplos de empleos? ¿Qué clase de trabajos son? ¿Por qué crees que se han utilizado estos ejemplos?
3. Una persona que “tiene iniciativa” es la que...
 - a. toma decisiones y actúa por su cuenta
 - b. se lo piensa todo muy bien antes de actuar
 - c. tiene buenas ideas antes que los demás
4. Un sinónimo de “aguantar” es...
 - a. rendirse
 - b. vencer
 - c. resistir
5. La movilidad funcional se refiere a...
 - a. actuar en varios contextos a la vez
 - b. cambiar de función en la empresa
 - c. la capacidad de adaptarse muy rápidamente
6. La expresión “saber estar” se refiere a...
 - a. el comportamiento
 - b. los estudios
 - c. los conocimientos prácticos
7. “Ver con buenos ojos” es...
 - a. perdonar
 - b. considerar algo positivo
 - c. estudiar a fondo
8. Si algo es “imprescindible”, es que...
 - a. es completamente necesario
 - b. es imposible
 - c. no se puede comprender
9. Un “enchufe” es...
 - a. un golpe de suerte
 - b. una recomendación de alguien influyente

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 75 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

c. una crítica mala

10. Cuando decimos “¡ojó!” queremos...

- a. espantar la mala suerte
- b. felicitar a alguien por su inteligencia
- c. alertar de un riesgo

3) Письменная работа

Expresa tu opinión acerca de las siguientes afirmaciones. ¿Estás de acuerdo o tienes otro punto de vista?

Un idioma es un reflejo exacto del carácter y el desarrollo de sus hablantes. (*César Chávez*)

Viajar, dormir, enamorarse son tres invitaciones a lo mismo. Tres modos de irse a lugares que no siempre entendemos. (*Ángeles Mastretta*)

Критерии оценивания:

- наличие средств логической связи между частями теста;
- семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста;
- объем сочинения – 120-130 слов.

4) Устное высказывание

Tienes que presentar un tema actual (3-5 minutos).

Di como se llama la presentación y explica la estructura del informe.

Presenta un resumen breve sobre la situación en España / en Europa / en el mundo según

Relata sobre tu experiencia relacionada con ese tema.

Describe la situación en tu país, da ejemplos.

Enumera ventajas y desventajas, expresa tu opinión, da ejemplos.

Termina tu presentación agradeciendo al auditorio.

Contesta a las preguntas.

Tema 1. Para la exitosa comunicación inintercultural es bastante hablar sólo el idioma inglés.

Preguntas:

1. ¿Cuáles son las tareas del asesor en comunicación intercultural? ¿Qué papel tiene el conocimiento de la lengua extranjera?
2. ¿Qué pasos piensas emprender para conseguir el éxito en tu actividad profesional? ¿Quién o qué puede ayudarte en tu desarrollo profesional?
3. ¿Qué dificultades pueden haber en tu profesión? ¿Cómo se puede resolverlos?

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 76 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Tema 2. La publicidad orientada a los jóvenes y a los niños debe ser limitada.

Preguntas:

1. ¿Qué tareas tiene un especialista en la esfera de publicidad y PR? ¿Qué papel desempeña el conocimiento de lenguas extranjeras en esa esfera?
2. ¿Qué pasos piensas emprender para conseguir el éxito en tu actividad profesional? ¿Quién o qué puede ayudarte en tu desarrollo profesional?
3. ¿Qué dificultades pueden haber en tu profesión? ¿Cómo se puede resolverlos?

Ключи и требования к развернутым ответам

семестр 1 экзамен

1) Опрос

в испанском языке два рода — мужской (masculino) и женский (femenino).

Женский род в испанском языке определяется по окончаниям: в единственном числе — на **-a**, во множественном — на **-s**.

Мужской род: на **-o** в единственном и на **-s** во множественном.

Слова на **-e** могут принадлежать как женскому, так и мужскому роду.

Masculino и femenino: особенности

В женском роде:

- на **-tad, -dad**: la unidad, la ciudad, la facultad.
- на **-is**: la crisis, la tesis.
- сокращения: la foto, la radio, la moto.

В мужском роде:

- на **-a**, имеющие греческое происхождение: el clima, el dilema, el diploma, el sistema.
- названия месяцев, рек, озер, гор, деревьев: el enero, el Volga, el Everest, el naranja.
- а также Омоформы – слова схожие по написанию и звучанию.

el capital (капитал) / la capital (столица)

el coma (состояние комы) / la coma (запятая)

el frente (фронт) / la frente (лоб)

el guardia (полицейский) / la guardia (защита)

el moral (ежевичный куст) / la moral (мораль)

el cólera (холера) / la cólera (гнев)

el cura (священник) / la cura (лечение)

el orden (порядок) / la orden (приказ)

2) Письменная работа (личное письмо)

При выполнении задания необходимо:

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 77 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Испании формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств испанского языка ссылки на предыдущие контакты, надежду на последующие контакты, ответы на заданный вопрос (Hola, querida amiga...) (ОПК-4.3.);

корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (las vacaciones, alojamiento, una habitación de invitados, pedir permiso, ayudar, aconsejar), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей) (ОПК-3.4.);

учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Испании, предполагающие возможность проживания у друзей при условии согласия других членов семьи, идентификация и прогнозирование модели социальной ситуации (помочь другу найти жилье), реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, где необходимо спросить мнение других членов семьи и уточнить, не будут ли они против, использовать адекватные языковые средства испанского языка, выражающие категоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности es posible, tal vez, sería mejor..., yo en tu lugar... (ОПК-4.1.);

распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства испанского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», модальность совета-рекомендации, я-сообщение (ОПК-3.1.).

3) Тест (чтение)

1a, 2b, 3b, 4b, 5a

4) Тест (аудирование)

1. En el bar
2. Con el camarero
3. Una tónica
4. Tapas
5. 18,50 euros

семестр 1 зачет с оценкой

1) Тест (фонетика)

1. d
2. c
3. c
4. d
5. a
6. a

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 78 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

7. d
8. c e
9. c
10. c e f
11. d
12. b
13. c e
14. a
15. a
16. b e f
17. c
18. a
19. c
20. a

2) Учебная задача (Ударение)

Teléfono
 Nación
 Página
 Panadería
 Región
 Mazapán

Letra, unión, trabajo, curso, pureza, locura, tarjeta, restaurante, deberes, brillar, maravilla, laboral, fácil, racional, árbol, Nochebuena, Arturo, Carmen, Rusia, Suiza, Inglaterra.

3) Опрос

La elisión de fonemas usualmente ocurre durante pronunciaciones rápidas del hablante. Bajo el proceso de elisión, igual que a la adición de fonemas, pueden ocurrir tres tipos de procesos; la aféresis, la sincopa y el apócope.

- o El proceso más común es la **aféresis** donde se pierde la vocal atona inicial.

Ejemplo: enhorabuena -> /enora'buena/ -> [no-raue-na]

- o También ocurre el proceso la **sincopa** de la /g/ intervocálica o de /d/ entre vocales.

Ejemplo: comprado -> /kom'prado/ -> [kom-'pra-o]

- o Finalmente está el proceso de la **apócope** de la vocal atona final ante una palabra que empieza por una vocal atona. En este proceso se pierde el fonema en posición final.

Ejemplo: usted -> /us'ted/ -> [us-'te]

Pero aunque los procesos son común en todos estos dialectos, también sobresalen en unos países específicos. Como mencione antes, la elision usualmente ocurre durante pronunciaciones rápidas del hablante, por eso es que la elisión de la /s/ es muy evidente en el habla de los dominicanos y los cubanos, específicamente el habla masculino y entre los jóvenes. En este video podemos observar la elisión de la /s/ en el habla de los dominicanos. Por ejemplo en vez de decir “para cuando” dice “[’pa- kuan-do]” demostrando elisión sincopa. También en vez de “verde” dice “[ve-’ðe]”

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 79 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Семестр 2 экзамен

1) Устное высказывание (диалог)

Обучающийся должен использовать модели типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации (ОПК-4.3.); создавать завершенное устное высказывание с учетом заданных прагматических и социокультурных параметров (ОПК-3.2.); использовать единицы разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах заданной темы, соответствующих уровню A2 Европейского языкового портфеля (ОПК-3.4.).

2) Устное высказывание (монолог)

При выполнении задания необходимо

корректное использование лексических единиц, соответствующих заданной теме общения, грамматических форм и синтаксических структур, позволяющих построить связный рассказ на заданную тему, основные правила произношения, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного устного высказывания (средства логической связи, логичность изложения информации, идей и мыслей).

Обучающийся должен использовать модели типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации (ОПК-4.3.); создавать завершенное устное высказывание с учетом заданных прагматических и социокультурных параметров (ОПК-3.2.); использовать единицы разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах заданной темы (ОПК-3.4.).

3) Учебная задача

La tarea *preparada* para hoy es bastante difícil. (adjetivo)

Está muy *cansado* después de trabajar tanto. (adjetivo)

Lo *escrito* escrito queda y las palabras el viento las lleva. (sustantivo)

El *vestido* de María es muy elegante. (sustantivo)

Eugenia ha *ido* todos los días al gimnasio durante más o menos el último año. (parte del predicado)

семестр 2 зачет с оценкой

1) Учебная задача

При выполнении задания необходимо

корректно определить деловой регистр общения, дифференцировать языковые средства при восприятии речевого сообщения, соответствующие данному регистру общения: обращение (Estimado Director), формулы концовки письма (agradeciendo de antemano su colaboración. Atentamente, ...), использование общеупотребительной, литературной лексики наряду со специфической, деловой (me permito informarle; le solicito atentamente; quedo de usted) (ОПК-3.1., ОПК-3.2., ОПК-3.3.).

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 80 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

2) Тест

1. abrir-abierto, entrar-entrado, salir-salido
2. casarse-casado, ver-visto, escribir-escrito
3. preparar-preparado, poner-puesto, romper-roto
4. poder-podido, comer-comido, dar-dado
5. esperar-eperado, volver-vuelto, ir-ido
6. a2, b1, c1, d2
7. a2, b1, c1, d2
8. a3, b2, c1, d4
9. a2, b3, c4, d1
10. a. gris b.grises c.grises d. gris
11. a. roja b.rojo c.rojas d. rojos
12. a. pequeño b. pequeñas. c. pequeña d. pequeños
13. a. fríos b. frío c. frías d. fría
14. a. alto-más alto-el más alto; b. guapo-más guapo-el más guapo
c. joven-más joven-el más joven; d. largo-más largo-el más largo
15. a. bueno-mejor-el mejor; b. malo-peor- el peor
c. grande-mayor/más grande-el mayor/el más grande;
d. pequeño-menor/más pequeño-el menor/el más pequeño
16. a2, b3, c4, d1
17. a4, b1, c3, d2
18. a2, b1, c3, d4
19. a4, b2, c1, d3
20. a4, b3, c1, d2
21. a. cariñoso; b. está; c. blanco; d. cabeza; e. patas; f. rabo
22. a. quién; b. dónde; c. cuántos; d.qué
23. a. piensa, pensad; b. bebe, bebed; c. di, decid; d. sal, salid
24. a. en; b.en; c.con; d.a
25. a. llego; b. vuelves, sé, salgo, voy; c. queréis, quiero, prefieren
26. a. tema; b. asuntos; c. idea; d. instrumentos
27. a. domingo; b. leche; c. té; d. desayuno
28. a. ¿No te he dicho que ya he reservado una habitación?
b. Hemos estado aquí antes, pero no hemos visto este parque.
29. a. ¿Niños, por qué no os habéis lavado las manos?
b. Creo que no nos has presentado a nosotros a tu novio.
30. a
31. c
- 32.c
- 33.b
- 34.a
- 35.c
36. c
37. c
- 38.b
- 39.c

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 81 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

40.c

41 Ab Bc Ca

42c

43c

44a

45b

семестр 3 экзамен

1) Тест (аудирование)

Вопрос 1. Casi un tercio de sus cuadros fueron autorretratos; esta obsesión por pintarse a sí misma ha sido interpretada por los expertos como una forma de terapia ante una existencia llena de enfermedades, accidentes y desgracias que la obligaron a vivir en la cama la mayor parte de su vida.

Вопрос 2. Комментарий должен содержать рассуждение о влиянии, которое оказала Фрида Кало на испаноязычную культуру посредством своих работ, в которых отразились индивидуальное видение реальности и смешение стилей, обусловленные исторической, социальной и культурной составляющими. В настоящее время работы художницы являются неотъемлемой частью испаноязычной культуры.

3с, 4с, 5с

Транскрипция текста

Frida Kahlo es una de las pocas mujeres cuyo nombre es un referente en la pintura mundial. El público español está de enhorabuena porque una parte importante de su obra, trasladada directamente del Museo Dolores Olmedo Patiño de México, puede verse actualmente y durante los próximos tres meses en la Fundación Caixa Galicia de Santiago de Compostela. La exposición recoge veintisiete cuadros y cuarenta y ocho fotografías; estas últimas nos muestran distintos momentos de la vida de la artista, sobre todo en compañía de destacados amigos o de su marido, el muralista Diego Rivera. También se pueden observar de cerca los vestidos que la pintora inmortalizó en sus cuadros, así como textos escritos por ella y algunos curiosos objetos personales.

A lo largo de su breve vida (nació en 1907 y murió en 1954), Frida Kahlo produjo cerca de 200 obras. Casi un tercio de sus cuadros fueron autorretratos; esta obsesión por pintarse a sí misma ha sido interpretada por los expertos como una forma de terapia ante una existencia llena de enfermedades, accidentes y desgracias que la obligaron a vivir en la cama la mayor parte de su vida.

En los cuadros de Frida Kahlo se mezclan el arte moderno, el folklore azteca, el feminismo y la revolución mexicana con su propia experiencia. De ahí que su obra consiga expresar desde las fantasías más insólitas hasta su personalidad más íntima.

Para completar la exposición, aparte de organizar un ciclo de cine mexicano, la Fundación traerá a España a algunas de las más destacadas artistas mexicanas, como la cantante Lila Dawns, que ofrecerá un concierto el próximo mes. Unos conciertos y una exposición que ningún aficionado al arte debería perderse.

2) Тест (чтение)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 82 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

1a, 2b, 3b, 4b, 5b

3) Письменная работа (официальное письмо)

При выполнении задания необходимо –

корректно использовать языковые единицы и речевые формулы испанского языка, обеспечивающие адекватность социокультурной и межкультурной коммуникации при установлении контактов: формулы приветствия Estimados Señores, ссылок на предыдущий коммуникативный контекст Como he visto..., según lo leído..., выражение нейтральной оценки и/или личного комментария и пр. (ОПК-4.3.);

знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения, грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2+; знать и корректно применять основные правила организации связного письменного высказывания (средства логической связи es que, según..., debido a..., деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей) (ОПК-3.3.; ОПК-3.4.);

реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий описывает проблемную ситуацию и запрашивает информацию для решения проблемы; использовать адекватные языковые средства испанского языка, выражающие вежливый запрос информации и обоснование своего интереса Podría ayudarme, Me gustaría saber... и пр. (ОПК-3.1.);

интерпретировать особенности заданного коммуникативного контекста (необходимость решения проблемы до окончания сроков подачи заявок, ответ адресата как необходимое условие решения проблемы) и выбирать языковые средства реализации данных особенностей в речи на испанском языке, например, обращение к обобщенному адресату на Вы, без имени, вежливая просьба в форме Condicional, придаточное условия (ОПК-3.1.);

устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания, используя для этого речевые клише и грамматические и синтаксические коннекторы на испанском языке, например, primero, además, a pesar de (ОПК-3.3.);

воплощать собственные мысли и идеи; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на испанском языке, например, En mi opinión, Le agradecería, Lo más importante para mí... (ОПК-4.1.);

определить официальный регистр общения, заданный ситуацией, выбирать средства испанского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации обращения к организатору конкурса на получение стипендии: обращение на «Вы», модальность сообщения о проблеме, запрос информации в вежливой форме Podría decirme / enviarme... (ОПК-3.1.);

осуществлять межкультурный диалог в профессиональной сфере общения, преодолевая влияние стереотипных представлений о культуре и языке страны изучаемого первого иностранного языка, а именно давать только нейтральные описания и не давать какой-либо эмоциональной оценки причин сложившейся ситуации (ОПК-4.1.);

использовать этикетные формулы в письменной официальной коммуникации на испанском языке, например, En espera de sus noticias, le saludo..., Agradecidos por su

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 83 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

atención, En espera de su pronta respuesta (ОПК-4.3.).

4) Устное высказывание

При выполнении задания необходимо:

задавать вопросы и отвечать на вопросы собеседника в нейтральном тоне; активно брать на себя ответственность за поддержание партнерских отношений, выражая это намерение с помощью средств испанского языка, например, с помощью речевых формул Tengo unas preguntas acerca de tu relato..., Puedes contestarme a un par de preguntas..., Dime por favor...(ОПК-4.1.);

обобщить информацию из текста-источника, используя средства логической связи в высказывании, изложить результаты обработки информации общекультурного характера в устной форме на испанском языке, запросить дополнительную информацию по высказыванию собеседника оптимальным способом (выслушав собеседника, допустив, что запрашиваемой информации может не оказать в прочитанном собеседником текста, быть готовым принять предположительный/субъективный ответ собеседника) (ОПК-3.3.; ОПК-4.3.);

знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (межкультурная коммуникация, владение иностранным языком, чтение и его ценность, интеграция), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2+; знать и корректно применять основные правила организации связного устного высказывания (средства логической связи porque, en primer lugar..., pero, логичность изложения информации и мыслей) (ОПК-3.4.);

уметь устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания: обозначить блок пересказа текста, блок комментария, блок сообщения о личном опыте в данной области, готовность ответить на вопросы соответствующими клише En el texto se trata de..., Pienso que ese tema es bastante actual, es que..., De mi propia experiencia... и пр. (ОПК-3.3.);

воплощать в форме монологического высказывания и вопроса к собеседнику собственные мысли и идеи относительно содержащей в тексте проблемы (Quiero decir, viajar ya es revelador y enriquecedor para cualquier persona pero por si fuese poco, también te dará las habilidades necesarias para ser una persona de éxito. / En mi opinión, actualmente, la forma de comprar ropa, artículos personales, comida, artículos para el hogar y regalos es muy diferente a como solía ser en el pasado), адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на испанском языке (En el texto se dice que:..., Has dicho que...) (ОПК-4.3.; ОПК-3.1.);

корректно определить нейтральный регистр общения с собеседником и выбирать соответствующие языковые средства: обращение на «ты», использование общеупотребительной лексики (ОПК-4.3.).

семестр 4 экзамен

1) Тест (аудирование)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 84 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

1b, 2a, 3a, 4b, 5b, 6b, 7a, 8b, 9c, 10c

2) Тест (чтение)

3a, 4c, 5b, 6a, 7b, 8a, 9b, 10c

Вопрос 1, вопрос 2: владеет стратегиями общего, полного, детального понимания содержания текста (ОПК-3.1.); знает основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения La experiencia profesional, habilidades profesionales, tener referencia prestigiosa... (ОПК-3.4.).

3) Письменная работа

При выполнении задания необходимо

уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями. (ОПК-3.3.);

системно и корректно использовать систему лингвистических знаний для решения поставленной задачи: излагать информацию, выражать мнение и обосновывать его, используя лексические единицы, грамматические формы и синтаксические структуры уровня B1 Европейского языкового портфеля (ОПК-3.4.);

логично структурирует письменное высказывание, используя при этом соответствующие языковые клише: есть введение с пояснением личного понимания приведенной цитаты La expresión ... quiere decir... El/Ella quiere mostrar..., есть основная часть En mi opinión ... De hecho..., Al contrario... En comparación con..., заключение Para terminar, me gustaría ... (ОПК-4.3.);

умеет создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью (ОПК-3.2.).

4) Устное высказывание

При выполнении задания необходимо

структурировано и логично анализировать информацию из графика, излагать результаты анализа на испанском языке, выбирать наиболее существенную информацию, на которую можно опереться при раскрытии темы в рамках презентации. То есть уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания (ОПК-3.1.);

системно и корректно использовать систему лингвистических знаний для решения поставленной задачи: излагать информацию, выражать мнение, используя лексические единицы, грамматические формы и синтаксические структуры уровня B1 Европейского языкового портфеля (ОПК-3.2.; ОПК-3.4.);

корректно и логично структурирует монологическое высказывание, оформляет его адекватными средствами испанского языка: в выступлении есть вступление El tema de nuestra presentación es..., основная часть, соответствующая заданию (описание данных

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 85 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

статистики Según los datos estadísticos ... описание личного опыта Puedo dar un ejemplo de mi propia experiencia и ссылка на ситуацию в родной стране en Rusia...), заключение En conclusión (ОПК-3.2.; ОПК-3.3.);

в ходе презентации темы и при ответе на вопросы экзаменатора используется нейтральный или официальный стиль общения (обращение на «Вы», использование речевых формул, клише публичного выступления El tema de nuestra presentación es ..., Gracias por su atención, Gracias por su/tu pregunta, podemos decir que... (ОПК-3.1.; ОПК-4.3.);

корректно использовать этикетные формул в жанре презентации/доклада El tema de nuestra presentación es ..., Gracias por su atención, Gracias por su/tu pregunta, podemos decir que... (ОПК-4.3.).

Итальянский язык

3.1. Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1	ОПК-4 Для достижения ОПК-4.1. знать особенности языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; уметь идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; владеть навыками адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности. Для достижения ОПК-4.3.	Раздел 1 Раздел 2 Раздел 3 Раздел 4	Тест Опрос Учебная задача Устное высказывание Доклад Проект	Учебная задача (1 семестр зачет с оц) Устное высказывание (диалог) 2 семестр (экз) Устное высказывание (3 семестр (экзамен) Устное высказывание (4 семестр (экзамен)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 86 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

	знать этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения; уметь идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении; владеть навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.		Тест Опрос Письменная работа Устное высказывание	Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-5 Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (сем 2 экз)
2	ОПК-3 Для достижения ОПК-3.1. знать основные признаки официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; владеть стратегиями общего, полного, детального понимания содержания	Раздел 1 Раздел 2 Раздел 3 Раздел 4	Тест Опрос Учебная задача Устное высказывание Доклад Учебная задача Доклад Устное высказывание Доклад Учебная задача Доклад	Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-5 Учебная задача (сем 2 зачет с оц) Тест (чтение) вопросы 1-10 (сем 1 экз) Тест (аудирование) вопросы 1-5 (сем 1 экз)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 87 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения. Для достижения ОПК-3.2. знать основные типологические признаки устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; уметь создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; владеть опытом создания завершенного устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики. Для достижения ОПК-3.3. знать основные структурные элементы текстов разных жанров межличностного общения; уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной			Тест (чтение, аудирование) (сем 3 экз) Тест (чтение, аудирование) (сем 4 экз)
			Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-5
			Устное высказывание (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз) Письменная работа (сем 4 экз)
			Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-5 Учебная задача (сем 2 зачет с оц)
			Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 1-5 Учебная задача (сем 2 зачет с оц)
			Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз)
			Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз)
			Устное высказывание (диалог, монолог) (сем 2 экз) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 88 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

преимущества между его частями. Для достижения ОПК-3.4. знать основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; уметь применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем; владеть навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.		Тест Учебная задача	Письменная работа (сем 4 экз) Тест (сем 1 зачет с оц; вопросы 1-15) Тест (сем 2 зачет с оц) вопросы 6-45 Учебная задача (сем 2 экз)
		Письменная работа Опрос Доклад Устное высказывание Диктант	Учебная задача (сем 1 зачет с оц) Письменная работа (личное письмо) (сем 1 экз) Устное высказывание (монолог, диалог) (сем 2 экз) Письменная работа (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 3 экз) Устное высказывание (сем 4 экз) Письменная работа (сем 4 экз) Опрос (сем 1 зачет с оц) Опрос (сем 1 экз)

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

3.2 Содержание оценочных средств

Курс изучается в течение 1, 2, 3 и 4 семестров. Промежуточная аттестация осуществляется в виде экзамена (1, 2, 3 и 4 семестр) и зачета с оценкой (1, 2 семестр).

3.2.1. Семестр 1

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 89 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3.2.1.1 Экзамен

Опрос

Опишите правила определения рода итальянских существительных. / Descrivete le regole della definizione del genere del nome.

Опишите, как значение существительного может повлиять на его род (слова-омофоны). Переведите на русский язык следующие пары слов. / Descrivete come il significato del nome può influenzare il suo genere (i nomi omofoni). Treducete in russo queste paia di nomi:

il punto – la punta

il colpo – la colpa

il fine – la fine

il collo – la colla

il fronte – la fronte

il capitale – la capitale

il pianto – la pianta

il filo – la fila

Письменная работа (личное письмо)

Вы получили электронное письмо от вашей подруги. / Voi avete ricevuto una e-mail dalla vostra amica.

Roma, 10 luglio

Ciao, cara,

scusa se non ti scrivo da molto tempo. Ma adesso ho passato tutti gli esami e posso riposare! E tu come stai? Tutto bene?

Sai, le vacanze stanno per cominciare, e una mia amica da Milano vuole venire a casa nostra per un paio di settimane, perché noi abitiamo sulla costa, vicino al mare. L'idea mi piace, ma non so se i miei genitori saranno d'accordo. Prima di tutto voglio chiedere il loro permesso. E tu, cosa faresti al mio posto? Ospiteresti un'amica?

Scrivimi presto.

Un bacio,

Maria.

Напишите ей ответ. Обращайте внимание на стиль, свойственный для данного жанра текстов, на формулы приветствия и прощания. Вкратце опишите, как вы понимаете ситуацию, дайте совет Марии, как следует действовать в такой ситуации. Объем письма – 70-80 слов. / Scrivete una e-mail di risposta. Fate attenzione allo stile, proprio a questo genere, alle formule di apertura e di chiusura. Scrivete in breve come voi capite la situazione, date il consiglio a Maria su come deve agire in questa situazione.

Il volume della lettera – 70-80 parole.

Тест (чтение)

Прочитайте текст. Выполните тест на общее, полное, детальное его содержание. / Leggete il testo. Fate il test sulla sua comprensione generale, globale o dettagliata.

Il tempo libero

La mia famiglia non è né grande, né piccola: è una famiglia normale. Siamo in sei: io, mia sorella, i miei genitori, mio nonno e il nostro gorilla. Il gorilla non è un parente, ma è il nostro animale domestico: si chiama Benito.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 90 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Mio padre non ha un lavoro fisso: fa molti lavoretti. Nel tempo libero ripara la macchina. La sua macchina è piuttosto vecchia; ha circa quarant'anni. Anche mio padre ha circa quarant'anni. La mamma dice sempre che dobbiamo comprare una macchina nuova, possibilmente verde o rossa (secondo lei sono colori allegri).

Mia madre lavora in casa, è una casalinga. Lei non ha tempo libero: è sempre molto occupata. Secondo lei, papà deve trovare un lavoro fisso, perché non abbiamo soldi.

Mio nonno ha ottanta anni. Ha molto tempo libero, perché è in pensione. Lui di solito nel tempo libero legge il giornale, un giornale vecchio, di tre anni fa. Dice che è più interessante.

Anche il nostro gorilla, Benito, ha molto tempo libero, come tutti gli animali domestici. Benito ha dodici anni: non fuma, non beve ed è molto intelligente. Nel tempo libero di solito guarda la televisione: la guarda per ore e ore, anche se è spenta.

Mia sorella invece non è molto intelligente, anche se studia all'università. Studia economia, o forse lingue straniere: non ricordo. Neanche lei lo ricorda esattamente. È più grande di me, ha vent'anni; nel tempo libero parla al telefono, oppure guarda la televisione con il gorilla.

La domenica, quando tutti sono in casa, c'è molta confusione: i miei genitori litigano, mia sorella telefona, tutti parlano ad alta voce. Io allora vado in camera, chiudo la porta e cerco di non sentire il rumore.

Выберите верный вариант. / Scegliere la variante giusta.

1. Nella famiglia ci sono
 - a) sei persone
 - b) cinque persone
 - c) quattro persone
2. Nella famiglia c'è un animale domestico –
 - a) il cane
 - b) il gatto
 - c) il gorilla
3. Il padre ha
 - a) dodici anni
 - b) quarant'anni
 - c) ottanta anni
4. Nel tempo libero papà
 - a) fa molti lavoretti
 - b) fa il lavoro fisso
 - c) ripara la macchina
5. La mamma nel tempo libero
 - a) fa le pulizie e cucina
 - b) legge il giornale
 - c) guarda la televisione
6. Il nonno nel tempo libero
 - a) passeggia nel parco
 - b) legge il giornale di tre anni fa
 - c) guarda la televisione
7. Il nonno legge sempre lo stesso vecchio giornale perché
 - a) non ha altri giornali
 - b) non vuole uscire a comprare un giornale di oggi

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 91 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- c) dice che è più interessante
8. La sorella studia all'università, lei studia
- a) economia
- b) lingue straniere
- c) non ricorda che cosa studia
9. Nel tempo libero la sorella
- a) parla al telefono o guarda la televisione
- b) studia
- c) legge libri
10. La domenica, quando tutti sono in casa
- a) è molto tranquillo
- b) c'è molta confusione
- c) è come negli altri giorni

Тест (аудирование)

Прослушайте текст 2 раза. Письменно ответьте на вопросы на общее, полное, детальное его содержание. / Ascoltate il testo 2 volte. Per iscritto rispondete alle domande sulla sua comprensione generale, globale o dettagliata.

1. Quanti giorni alla settimana Gloria lavora?
2. Dove lavora Gloria?
3. Cosa fa Gloria il fine settimana per riaffrontare la nuova settimana del lavoro?
4. Che giorno della settimana Gloria preferisce di più?
5. Perché a Gloria non piace il lunedì?

3.2.1.2 Зачет с оценкой

Тест

Отметьте правильный вариант (правильные варианты) ответа

1. В каких словах подчеркнутый гласный произносится закрыто?
a. colore b. notte c. rotto d. otto e. bello
f. uccello g. sera h. tela
2. Какие звуки являются аффрикатами?
a. k b. dz c. g d. ʃ e. ts f. s g. tʃ
h. dʒ
3. В каких словах дифтонг является восходящим?
a. parlai b. chiave c. poiché
d. chiodo e. cauto f. fuoco
4. В каких словах дифтонг является нисходящим?
a. lui b. piede c. aquila
d. eufemismo e. proteico f. lingua

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 92 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

5. В каких словах присутствует феномен элизии (elisione)?

- a. signor Antonio b. l'uomo c. ancor prima d. le amiche e. nessun amico
f. da Ivrea g. la Jugoslavia h. l'ho guardata i. Sant'Antonio

6. В каких словах присутствует феномен усечения (troncamento)?

- a. bel tempo b. fa' c. nessun'altra d. quell'essere
e. l'amica f. buon Natale g. gran dolore h. dell'ambiente

7. В каких словах ударение падает на предпоследний слог?

- a. autodromo b. edile c. idrogeno d. termometro e. Friuli

8. Определите гласный по его описанию: центральный гласный, максимально открытый

- a. i b. e c. ɛ d. a e. ɔ f. o g. u

9. Определите согласный по его описанию: смычный, билабиальный, глухой

- a. f b. t c. v d. k e. g f. d g. n h. m i. ts
j. p k. b

10. В каких словах буква C читается одинаково (как звук k):

- a. colore b. laccio c. ciondolo
d. lessico e. piccione f. coccodrillo

11. В каких словах буква s произносится звонко (как z)?

- a. musica b. insalata c. materasso d. sandali
e. vaso f. sonno g. slitta h. slavo i. studente

12. В каких словах звук буквосочетание sc читается как ʃ?

- a. schiacciare b. scivoloso c. schermo d. nascondino e. suscitare

13. В каких словах буква g читается мягко (dʒ)?

- a. giraffa b. ghiaccio c. gesto d. aghi

14. В каких словах ударение падает на первый слог?

- a. rubrica b. balsamo c. angelo d. pudico

15. Определите согласный по его описанию: фриктивный, губно-зубной, глухой

- a. dʒ b. ʃ c. l d. f

учебная задача

транскрипция

Затранскрибируйте слова и предложения: передайте звуковой состав слова, отметьте ударение / ударения, обозначьте позиционно обусловленные фонетические процессы и явления, передайте посредством транскрипционных знаков все элементы интонации в

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 93 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

зависимости от типа предложения как синтаксической единицы.

questo (этот)

maglione (свитер)

gesto (жест)

zona (зона, район)

riso (смех)

sciarpa (шарф)

ozio (досуг, отдых)

ingegnere (инженер)

Oddio, che cosa ho combinato! (О Боже, что я натворил!)

Dimmi, riesci a farti interrogare e a riparare le tue note? (Скажи мне, тебе удастся ответить еще раз и исправить твои оценки?)

Vi concedo la massima libertà, ma fatene buon uso. (Я вам даю полную свободу действий, но используйте ее разумно.)

Mettilo per iscritto, altrimenti te ne dimentichi. (Запиши это, иначе забудешь.)

Опрос

Опишите случаи, где встречаются феномены апокопы (аросоре) – элизия и усечение (elisione e troncamento).

3.2.2 Семестр 2.

3.2.2.1 Экзамен

Устное высказывание (диалог)

Вы познакомились с итальянцем/итальянкой. Расскажите о себе, расспросите своего итальянского друга / подругу о том, что итальянцы предпочитают делать в свободное время. Составьте диалог с одногруппником.

Критерии оценивания:

- наличие средств логической связи между частями теста;
- семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста;
- продолжительность диалога – 2-3 минуты.

Vi siete conosciuti con un italiano / una italiana. Parlate di voi, chiedete al vostro amico / alla vostra amica qual'è il passatempo preferito degli italiani. Fate un dialogo con il vostro compagno di gruppo.

Criteri della valutazione:

- presenza dei mezzi della coesione tra le parti del testo;
- il testo deve essere coerente;
- dovete parlare 2-3 minuti circa.

Устное высказывание (монолог)

Вы должны раскрыть следующие темы. Ответ должен быть логично структурирован. Важно выразить собственное мнение по теме. Используйте аутентичную лексику и разнообразные грамматические инструменты. Продолжительность монолога по каждой теме – 2-3 минуты. / Dovete parlare su questi argomenti. La risposta deve essere strutturata

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 94 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

logicamente. È importante esprimere la propria opinione sul tema. Usate il lessico autentico e vari strumenti grammaticali. Su ogni argomento dovete parlare 2-3 minuti.

2. Il sistema dell'istruzione in Italia
3. Il tempo libero. Il mio hobby
4. L'importanza della moda nella società moderna
5. I miei amici

Учебная задача

Опишите случаи использования причастия настоящего и прошедшего времени (participio presente e passato) в следующем тексте. Проанализируйте, какую роль играют выделенные курсивом слова в тексте: participio passato основного глагола в passato prossimo, прилагательное, существительное, абсолютный причастный оборот. Говорите развернуто, используйте научный язык и обосновывайте свое мнение. / Descrivete i casi dell'uso del participio presente e passato nel testo seguente. Analizzate che ruolo hanno nel testo le parole in corsivo: participio passato del verbo coniugato al passato prossimo, aggettivo, sostantivo, participio assoluto. Svolgete bene il vostro pensiero e usate lo stile ufficiale; argomentate il vostro punto di vista.

Basta!

Le galline dei vicini dei signori Rossi, attraverso alcune aperture nello stecato, entravano continuamente nel loro giardino. I signori Rossi protestavano, ma i buchi non erano mai *riparati*.

Infine la signora Rossi, *viste* inutili le sue lamentele, si disse:

— Basta!

La sera *seguente* il vicino accomodava le aperture. Il signor Rossi, *veduto* il vicino lavorare, entrò in cucina e *meravigliato* chiese alla moglie:

— Che cosa gli hai detto?

— Nulla, caro — ella rispose con un *sorriso* — Acquistate quattro uova, le ho *messe* sotto un cespuglio; quando sono *stata* sicura che il nostro vicino di casa mi vedeva, sono *andata* al cespuglio e le ho *prese*.

3.2.2.2. Зачет с оценкой

Учебная задача

Определить стиль письма как официальный, нейтральный или разговорный. Обосновать свой ответ. / Definire lo stile della lettera come ufficiale, neutrale o colloquiale. Motivare la vostra risposta.

Vigevano, il 12 ottobre 2022

Oggetto: vs. servizi di rappresentanza

Egregi Signori,

In risposta alla Vs. lettera del 7 ottobre 2016, nella quale offrite i vostri servizi per la vendita dei ns. prodotti sul mercato del Vs. paese, comunichiamo che in linea di massima siamo d'accordo ad assumerVi in qualità del ns. agente.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 95 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Come sapete, i ns. elettrodomestici corrispondono perfettamente alle asigenze degli standard odierni e hanno successo non solo nel ns. paese ma anche all'estero.

Vi inviamo l'ultimo catalogo ed il listino prezzi in modo che prendiate visione della ns. produzione. Dal modello di contratto allegato vedrete che Vi viene richiesto di provvedere al controllo e al servizio tecnico, nonchè all'assistenza per il corretto uso e alla riparazione delle merci vendute.

Esprimendo il ns. interesse per la collaborazione, attendiamo la Vs. pronta risposta.

Distinti saluti,

Direttore commerciale
Sordi Guido

La vostra risposta con motivazione:

тест

1. Abbinare:

- | | |
|---|----------------|
| A. Una lettera d'invitazione a una serata d'incontro agli ex compagni di studio del pensionato chiuso | a. colloquiale |
| B. La richiesta dell'informazione per la partecipazione in una fiera internazionale. | b. neutrale |
| C. Una cartolina ai nonni inviata dal viaggio al mare. | c. ufficiale |

2. Quale frase nella lettera è ufficiale?

- a. Spero di vederti al più presto possibile, ...
- b. Esprimendo il nostro interesse per la collaborazione, attendiamo la Sua pronta risposta.
- c. Ciao, bella, scrivimi spesso. Un bacio, ...

Distinti saluti, ...

3. Quale frase di saluto nella lettera non è ufficiale?

- a. La mia cara amica, ciao.
- b. Egregi Signori, ...
- c. Spettabile ditta, ...

4. Quale frase nella lettera è neutrale?

- a. Egregi signori, vi informiamo che... .
- b. Sei stato grande, ce l'hai fatta, hai passato l'esame! Complimenti!
- c. Come sapete, i nostri elettrodomestici corrispondono perfettamente alle asigenze degli standard odierni e hanno successo non solo nel nostro paese ma anche all'estero.

5. Che forma è più adatta alla comunicazione ufficiale?

- a. con te.
- b. con Lei.
- c. con voi.

6. Abbinare:

- | | |
|-----------|-----------------|
| B. nostro | a. оно |
| C. suo | b. она |
| D. esso | c. наш |
| E. loro | d. его, ее, ваш |
| F. lei | e. их |

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 96 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

7. Abbinare:

- | | |
|---------------|------------------|
| B. sposato/a | a. холост |
| C. divorziato | b. вдовец |
| D. celibe | c. женат/замужем |
| E. nubile | d. незамужняя |
| F. vedovo | e. разведен |

8. Abbinare:

- | | |
|-----------|------------|
| A. giallo | a. зеленый |
| B. bianco | b. красный |
| C. rosso | c. черный |
| D. nero | d. белый |
| E. verde | e. желтый |

9. Abbinare:

- | | |
|---------------|--------------|
| A. vedere | a. работать |
| B. lavorare | b. встречать |
| C. aspettare | c. приносить |
| D. incontrare | d. видеть |
| E. portare | e. ждать |

10. Abbinare:

- | | |
|--------------|------------------------------|
| A. viaggiare | a. жить |
| B. diventare | b. становиться, превращаться |
| C. vivere | c. путешествовать |
| D. venire | d. идти, ехать |
| E. andare | e. приходить |

11. Abbinare:

- | | |
|-------------|-------------|
| A. uscire | a. звонить |
| B. comprare | b. посещать |
| C. costare | c. выходить |
| D. chiamare | d. стоять |
| E. visitare | e. покупать |

12. Abbinare:

- | | |
|---------------|--------------|
| A. conosciuto | a. охотно |
| B. triste | b. дорогой |
| C. volentieri | c. недорогой |
| D. economico | d. печальный |
| E. caro | e. знакомый |

13. Abbinare:

- | | |
|-----------------|-------------|
| A. presentatore | a. школьник |
| B. insegnante | b. водитель |

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 97 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

- C. agrario c. ведущий
D. scolaro d. фермер
E. autista e. учитель
14. Abbinate:
- A. Forse. a. Может быть.
B. Mi dispiace. b. Посмотрим.
C. Purtroppo no. c. Я точно не знаю.
D. Non so di sicuro. d. Мне жаль.
E. Vediamo. e. К сожалению, нет.
15. Abbinate:
- A. con a. для
B. per b. к
C. senza c. из
D. da d. без
E. verso e. с
16. Abbinate:
- A. io a. ti lavi
B. lui/lei b. vi lavate
C. tu c. si lava
D. voi d. mi lavo
17. Abbinate:
- A. noi a. i suoi
B. tu b. la nostra
C. lui/lei c. le tue
D. io d. i miei
18. Abbinate tra loro i sinonimi:
- A. maglietta a. raffinato
B. tessuto b. portare
C. pullover c. t-shirt
D. elegante d. stoffa
E. indossare e. maglione
19. Abbinate tra loro i contrari:
- A. abbottonato a. moderno
B. stretto b. lungo
C. corto c. largo
D. classico d. vestirsi
E. spogliarsi e. aperto
20. Abbinate:
- A. cane a. il

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 98 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

B. studente b. lo

C. turista

D. zaino

21. Abbinare

A. le mie a. specialista

B. il nostro b. problemi

C. la loro c. amiche

D. i vostri d. città

22. Abbinare:

A. il a. crisi

B. gli b. turista

C. la c. amico

D. l' d. italiani

23. Abbinare:

A. il problema-le probleme a. vero

B. il turista – le turiste b. falso

C. la crisi - le crisi

D. la città – le città

24. Abbinare:

A. lo specialista tedesco – gli specialisti tedeschi a. vero

B. l'amico greco – i amichi greci b. falso

C. il studente inglese – le studente inglese

D. la crisi mondiale – le crise mondiale

25. Abbinare:

A. sessantatre a. 8

B. trentasei b. 13

C. otto c. 36

D. tredici d. 63

26. Completate con la parola giusta:

... stai?

27. Completate con la parola giusta:

- Di dove sei? - Sono ... Russia.

28. Completate con la parola giusta:

- ... che cosa andate al mare? - Con la macchina.

29. Completate con la parola giusta:

- Quando arrivi? - ... 12.

30. Completate con la parola giusta:

Quest'anno ho cominciato ... studiare l'italiano.

31. Completate con la parola giusta:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 99 из 133

- Dove vai stasera? - Vado ... miei genitori.

32. Completate con la parola giusta:

Oggi finiamo ... studiare tardi.

33. Completate con la parola giusta:

... pranzo di solito mangio della zuppa e un secondo.

34. Completate con la parola giusta:

Voi pagate... o faccio due conti separati?

35. Completate con la parola giusta:

Avere ... significa non avere ragione.

36. Completate con la parola giusta:

Una macchina ... cucire.

37. Completate con la parola giusta:

Prendo questo autobus due volte ... giorno.

38. Completate con la parola giusta:

... tre andiamo all'aeroporto a prendere Luisa.

39. Completate con la parola giusta:

Scrivo ... una penna.

40. Completate con la parola giusta:

- Vuoi ... con me stasera al cinema. - Sì, certo, volentieri.

41. Completate con la parola giusta:

... parete c'è un orologio.

42. Completate con la parola giusta:

Domani vado a pranzo ... mio amico.

43. Completate con la parola giusta:

... biblioteche non fumano.

44. Completate con la parola giusta:

L'autunno è ... freddo d'inverno.

45. Completate con la parola giusta:

Oggi ho dormito male e adesso ho

3.2.5. Семестр 3. Экзамен

Тест (аудирование)

Ascoltate il testo 2 volte. Alle domande 1, 2 date una risposta dettagliata (2-3 frasi). Scegliete la risposta giusta per le domande 3-8. / Прослушайте текст 2 раза. На вопросы 1, 2 дайте развернутый ответ (2-3 фразы). Выберите правильный вариант ответа на вопросы 3-8.

- Quali erano le particolarità dei festeggiamenti di Carnevale nel Medioevo?

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 100 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

2. Perché secondo voi è così importante per i Veneziani (e in generale, per tutti gli italiani) conservare le tradizioni dei festeggiamenti del Carnevale?

3. Il Carnevale di Venezia

- d. ha circa mille anni di storia
- e. inizialmente si festeggiava solo nei monasteri
- f. si festeggiava sempre dopo la Quaresima
- g. era uno dei tanti del Medioevo

4. Al Carnevale del Settecento

- d. le maschere si ispiravano alla battaglia di Lepanto
- e. la festa durava mesi interi
- f. partecipavano solo i Veneziani
- g. i festeggiamenti si svolgevano solo nei teatri

5. La festa non comprendeva

- d. spettacoli teatrali
- e. sfilate di carri allegorici
- f. passeggii in costume
- g. giochi vari

6. Il Carnevale di Venezia

- d. non si è mai interrotto
- e. si è interrotto per settant'anni circa
- f. ha ripreso pochi decenni fa dopo una lunga pausa
- g. non è più tanto celebre

7. Al Carnevale partecipavano

- d. tutti
- e. solo patrizi (i nobili)
- f. solo cittadini di Venezia
- g. solo stranieri

8. Il momento di quiete durante i festeggiamenti aveva luogo

- d. a Pasqua
- e. a Epifania
- f. durante la Quaresima
- g. a Natale

Тест (чтение)

Leggete il testo, scegliete quali affermazioni sono vere, false o non menzionate nel testo

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 101 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

(domande 1-7). / Прочитайте текст, выберите, какие утверждения верны, неверны, или какая информация не указана в тексте (вопросы 1-7).

L'Epifania e la festa della Befana: storia e origini della festa



Con la fine dell'anno solare, il ciclo dei festeggiamenti non si conclude fino al 6 gennaio, il giorno dell'Epifania, che nella saggezza popolare "tutte le feste porta via".

Il termine "Epifania", di origine greca, che significa "manifestazione", è stato utilizzato dalla tradizione cristiana per designare la prima manifestazione della divinità di Gesù Cristo, avvenuta in presenza dei re Magi.

Nella tradizione popolare però il termine Epifania, che è diventato Befana, ha assunto un significato diverso, andando a designare la figura di una vecchina particolare.

Anticamente la dodicesima notte dopo il Natale, si celebrava la morte e la rinascita della natura, attraverso la figura pagana di Madre Natura. La notte del 6 gennaio, infatti, Madre Natura, stanca per aver donato tutte le sue energie durante l'anno, appariva sotto forma di una vecchia e benevola strega, che volava per i cieli con una scopa. Oramai secca, Madre Natura era pronta ad essere bruciata come un ramo, per rinascere dalle ceneri come giovinetta Natura, una luna nuova.

Prima di perire però, la vecchina passava a distribuire doni e dolci a tutti, in modo da piantare i semi che sarebbero nati durante l'anno successivo.

In molte regioni italiane infatti, in questo periodo, si eseguono diversi riti purificatori simili a quelli del Carnevale, in cui si scaccia il maligno dai campi grazie a pentoloni che fanno gran chiasso o si accendono fuochi, o in alcune regioni si costruiscono dei fantocci di paglia a forma di vecchia, che vengono bruciati durante la notte tra il 5 ed il 6 gennaio.

Quale affermazione è vera, falsa o non è menzionata nel testo?

1 Ancora i romani hanno cominciato a festeggiare l'Epifania.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

2. L'Epifania è la prima festa del nuovo anno solare.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

3. Il termine Epifania ha origine greca.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

4. La Befana è una strega molto cattiva.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 102 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

5. La Befana è il simbolo della Madre Natura che porta gli ultimi regali dell'anno.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

6. La Befana porta ai bambini buoni i dolci e ai cattivi il carbone.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

7. L'Epifania viene celebrata la sesta notte dopo il Natale.

a) vero b) falso c) non menzionato nel testo

Письменная работа (официальное письмо)

Voi avete letto questa informazione sul sito delle borse di studio in Italia: / На одном из сайтов вы прочитали следующую информацию о студенческих стипендиях в Италии:

BANDO PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI STUDIO OFFERTE DAL GOVERNO ITALIANO A STUDENTI STRANIERI E ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO (IRE)

PER L'ANNO ACCADEMICO 2021-2022

SCADENZA 12 GIUGNO 2021

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) offre borse di studio in favore di studenti stranieri e cittadini italiani residenti all'estero (IRE) per l'Anno Accademico 2021-2022, con l'obiettivo di favorire la cooperazione in campo culturale, scientifico e tecnologico, la proiezione del sistema economico dell'Italia nel mondo e la diffusione della conoscenza della lingua e cultura italiana (Rif. Legge 288/55 e successive modifiche e integrazioni).

Le borse di studio sono offerte per svolgere programmi di studio, formazione e/o ricerca presso Istituzioni italiane statali o legalmente riconosciute.

La borsa di studio copre soltanto la frequenza di corsi sul territorio italiano.

*La lista dei Paesi **beneficiari** è consultabile alla seguente pagina del Portale "Study in Italy": <https://studyinitaly.esteri.it/en/call-for-procedure>.*

Vi siete registrati sul sito, ma non avete ricevuto la lettera di risposta con la conferma

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 103 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

della registrazione della vostra candidatura. Scrivete la lettera al Comitato organizzativo della borsa di studio, spiegando la situazione. Chiedete l'informazione e spiegate perché la partecipazione in questo concorso è così importante per voi, perché volete studiare in Italia. Fate attenzione allo stile, proprio al genere ufficiale, alle formule di apertura e di chiusura.

Il volume della e-mail 100-120 parole.

Вы зарегистрировались на сайте, но не получили ответа с подтверждением регистрации вашей кандидатуры. Напишите в Организационный комитет, занимающийся распределением стипендий, и объясните ситуацию. Запросите дополнительную информацию и объясните, почему этот конкурс важен для вас, почему хотите учиться в Италии. Обращайте внимание на стиль, свойственный официальному письму, на формулы приветствия и прощания.

Объем письма 100-120 слов.

Устное высказывание

Leggete il testo. In breve riassumete l'informazione al vostro compagno. Poi rispondete alle sue domande. Qual'è il vostro atteggiamento verso il problema? Avete già avuto un'esperienza di questo genere?

Ascoltate il riassunto del vostro compagno. Fate delle domande per avere un'ulteriore informazione sul tema.

Прочитайте текст. Вкратце расскажите содержание одnogруппнику. Потом ответьте на его вопросы. Каково ваше отношение к данной проблеме? Был ли у вас уже подобный опыт?

Прослушайте краткий пересказ текста одnogруппника. Задайте вопросы, чтобы получить больше информации по теме.

Testo 1

LUOGHI COMUNI SUGLI ITALIANI

1- gli italiani mangiano pasta

La pasta è un'autentica tradizione italiana, lo era ieri come lo è oggi. In particolare gli spaghetti, conditi con moltissimi sughi diversi, sono una specialità che è difficile trovare ben cucinata all'estero. Infatti, solo in Italia si sappia cuocere la pasta alla perfezione. La pasta deve essere al dente: non deve, cioè, essere troppo cotta. Per gli spaghetti, ad esempio, otto minuti di cottura bastano: un minuto in più li rovina e li rende immangiabili per un italiano.

2- gli italiani devono fare i conti con mafia e terrorismo

La mafia è il problema più antico ed insieme più grave dell'Italia, nel passato come oggi. Nata nel meridione, ma estesa a tutta la penisola e quindi esportata anche all'estero, la delinquenza di mafia è un fenomeno che continua a fare le sue vittime sia tra giudici e forze dell'ordine sia tra semplici cittadini.

3- gli italiani sono appassionati di calcio

E' uno stereotipo ancora profondamente vero. Il calcio è lo sport nazionale d'Italia. E lo è non solo perché è lo sport più diffuso o il gioco preferito degli italiani, ma anche perché del calcio si parla di continuo in Italia. Il discorso sul calcio è onnipresente: è in televisione, alla radio e sui giornali, ma anche al bar, sotto l'ombrellone d'estate e d'inverno a scuola. Per questo si dovrebbe dire che il "calcio parlato", più che il "calcio giocato", è lo sport nazionale d'Italia.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 104 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Testo 2

I pro e i contro del telelavoro

Il telelavoro introduce una nuova organizzazione e gestione del lavoro, costituendo una valida opportunità per le persone disabili. Ma in generale questa modalità di lavoro ha come obiettivo quello di migliorare la qualità della vita di chi lavora. Basti pensare a chi abita molto lontano dai centri abitati, e con il telelavoro può evitare spostamenti (e i relativi costi) per raggiungere il posto di lavoro.

In generale possiamo dire che i vantaggi del telelavoro possono essere: i costi delle aziende per la creazione di nuovi posti di lavoro diminuiscono; le zone remote vedono maggiori possibilità di sviluppo attraverso il telelavoro; i costi di trasporto da parte del lavoratore (uso dell'automobile, mezzi pubblici) vengono notevolmente ridotti o del tutto annullati; nascono nuove figure professionali; si registra un aumento della competitività e della produttività aziendale.

Il telelavoro presenta anche alcuni inconvenienti di cui bisogna tener conto. I telelavoratori – svolgendo la prestazione lavorativa generalmente da soli – non socializzano con i colleghi, e questo comporta un vuoto di comunicazione che può ripercuotersi sulla qualità del lavoro svolto; possono insorgere difficoltà per i telelavoratori riguardo all'assicurazione sociale prevista nei loro riguardi; a volte potrebbe succedere che gli addetti al telelavoro lavorino più ore rispetto ai colleghi che stanno in azienda; i mezzi tecnologici comportano spesso alti costi di installazione e riparazione; possono esserci difficoltà di tipo legale e contrattuale, poiché non esiste ancora in Italia una legislazione organica e specifica sul telelavoro; i telelavoratori spesso sono penalizzati per l'avanzamento di carriera; il telelavoro è ancora una realtà poco conosciuta, e questo crea una sorta di diffidenza da parte dei lavoratori e delle aziende stesse.

3.2.6. Семестр 4. Экзамен

1) Тест (аудирование)

Ascoltate il testo 2 volte, scegliete quali affermazioni sono vere, false o non menzionate nel testo. / Прочитайте текст, выберите, какие утверждения верны, неверны, или какая информация не указана в тексте.

- Il testo parla dell'aumento del numero degli studenti stranieri in Italia.
a. vero b. falso c. non menzionato
- Gli studenti stranieri vengono soprattutto di Somalia.
a. vero b. falso c. non menzionato
- Ci sono tanti problemi che incontrano gli studenti stranieri in Italia.
a. vero b. falso c. non menzionato
- Le nuove norme all'accesso all'Università italiana sono state accolte favorevolmente.
a. vero b. falso c. non menzionato
- La popolazione studentesca estera ha organizzato le manifestazioni a causa delle nuove norme.
a. vero b. falso c. non menzionato
- Tutti gli studenti stranieri hanno la borsa di studio.
a. vero b. falso c. non menzionato



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 105 из 133

Первый экземпляр

КОПИЯ № _____

7. La conseguenza dei nuovi ostacoli è che ci saranno sempre meno studenti stranieri.

a. vero

b. falso

c. non menzionato

8. Lo studente che parla viene da Marocco.

a. vero

b. falso

c. non menzionato

9. Con le nuove norme ci sarà più difficile ottenere il permesso di studio.

a. vero

b. falso

c. non menzionato

10. Anche lo studente che parla vuole lasciare l'Italia.

a. vero

b. falso

c. non menzionato

2) Тест (чтение)

Leggete il testo. Date la risposta dettagliata alle domande 1, 2 secondo il contenuto del testo. Scegliete la risposta giusta per le domande 3-10. / Прочитайте текст. Дайте развернутый ответ на вопросы 1, 2 по содержанию текста. Выберите верный вариант ответа на вопросы 3-10.

La mediazione interculturale

La mediazione interculturale è una pratica diffusa presso i servizi pubblici italiani, in particolare quelli sanitari, che si rivolgono a un'utenza sempre più composta da immigrati.

Le funzioni della mediazione interculturale sono: facilitare la comunicazione e la comprensione tra le persone di culture diverse, dissipare i malintesi tra l'immigrato e gli operatori dei servizi, dovuti in primo luogo a diversi sistemi di codici e valori culturali. Mediare significa trovare un punto di incontro, ma anche scegliere una via di mezzo o favorire compromessi; è creare i ponti e tessere le reti. Si tratta di avvicinare, facilitare il contatto, includere, favorire l'interazione e lo scambio.

Cioè ci sono due funzioni fondamentali della mediazione interculturale: da un lato si insiste sulla mediazione come azione comunicativa capace di «costruire i ponti», ossia creare legami tra individui appartenenti a culture diverse in base alla decodifica dei diversi orientamenti culturali; dall'altro lato si osserva la mediazione come azione volta ad attenuare le asimmetrie di ruolo e di potere nelle istituzioni della cultura maggioritaria. Gli specialisti rilevano che la funzione di ponte tra i due poli della relazione dovrebbe accompagnarsi ad un'azione di *empowerment* nei confronti di utente, ossia di promozione dell'autonomia dell'utente attraverso forme di sostegno e di informazione, in opposizione all'azione di *advocacy* che rimanda a forme di difesa dell'utente da parte del mediatore in virtù dell'identità etnica.

Nella letteratura italiana, la mediazione interculturale è considerata una delle strategie della società occidentale contemporanea per congiungere le diversità sorte nell'ambito della società multiculturale. Dal punto di vista dei processi comunicativi attivati, il dialogo interculturale, che il mediatore dovrebbe essere in grado di promuovere grazie alle sue competenze biculturali e bilingui, risulta la forma di comunicazione più adatta a raggiungere questo obiettivo. Il dialogo interculturale, infatti, è considerato una forma di comunicazione che richiede

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 106 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

espressione e riconoscimento della diversità, ossia l'osservazione di ciascun partecipante come soggetto in grado di esprimersi. Il dialogo crea condizioni di apertura nei confronti dell'interlocutore, si configura come un incontro che permette di realizzare soglie di passaggio tra orientamenti diversi.

1. Quali sono le principali funzioni della mediazione interculturale?
2. Che ruolo nella società moderna ha il lavoro del mediatore?
3. Una delle funzione della mediazione interculturale è ...
 - d. imporre una nuova cultura.
 - e. far ritornare gli immigrati nel paese d'origine.
 - f. rendere la comunicazione meno complicata, favorire la comprensione.
4. I malintesi nascono a causa di
 - d. assenza delle competenze linguistiche.
 - e. differenza culturale.
 - f. cattivo funzionamento dei servizi pubblici.
5. Mediare significa ...
 - d. trovare qualcosa di comune in diverse culture e anche arricchirsi mutualmente.
 - e. dare vitto e alloggio.
 - f. dare lavoro.
6. La funzione di ponte deve accompagnarsi di ...
 - d. studio della lingua e cultura.
 - e. ricerca del nuovo lavoro.
 - f. maggiore autonomia per gli immigrati nella formazione.
7. L'imposizione può portare a ...
 - d. rigetto della nuova cultura e alla difesa
 - e. migliore conoscenza della nuova cultura e della lingua
 - f. all'integrazione più veloce degli immigrati
8. La mediazione interculturale è considerata una delle strategie per ...
 - d. diminuire il processo della migrazione.
 - e. avvicinare culture diverse.
 - f. dividere culture diverse.
9. Il mediatore culturale effettua il suo lavoro grazie alle sue competenze ...
 - d. mediche.
 - e. geografiche.
 - f. biculturali e bilingui.
10. Il dialogo interculturale richiede ...
 - d. l'accettazione di un'altra cultura.
 - e. la difesa della propria cultura.
 - f. lo scontro tra due culture.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 107 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3) Письменная работа

Discutere una delle seguenti affermazioni. / Напишите свои рассуждения по поводу одного из следующих высказываний

Una lingua diversa è una diversa visione della vita.
(*Federico Fellini*)

Di una città non apprezzi le sette o settantasette meraviglie, ma la risposta che dà ad una tua domanda.
(*Italo Calvino*)

Criteria della valutazione:

- presenza dei mezzi della coesione tra le parti del testo;
- il testo deve essere coerente;
- il volume del testo – 120-130 parole.

Критерии оценивания:

- наличие средств логической связи между частями теста;
- семантическая и коммуникативная преемственность между частями текста;
- объем сочинения – 120-130 слов.

4) Устное высказывание

A casa preparate un rapporto, scegliendo tra due opzioni proposte. Seguite le indicazioni del compito per chiarire tutti gli aspetti del problema. Ci sono anche gli esempi delle domande che vi possono essere fatti dopo il vostro intervento.

Dovete presentare un rapporto su un tema attuale.

Presentate il vostro tema. Spiegate il contenuto e la struttura del vostro intervento.

In breve raccontate della situazione in Italia basandovi sui dati statistici.

Parlate della vostra esperienza, legata con il tema.

Presentate i vantaggi e gli inconvenienti, date la vostra opinione.

Parlate della situazione nel vostro Paese, date alcuni esempi.

Finite il vostro intervento e ringraziate per l'attenzione.

Siate pronti a rispondere alle domande.

La durata della vostra presentazione 3-5 minuti.

Tema 1. La conservazione dei dialetti regionali e la protezione delle minorità linguistiche



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

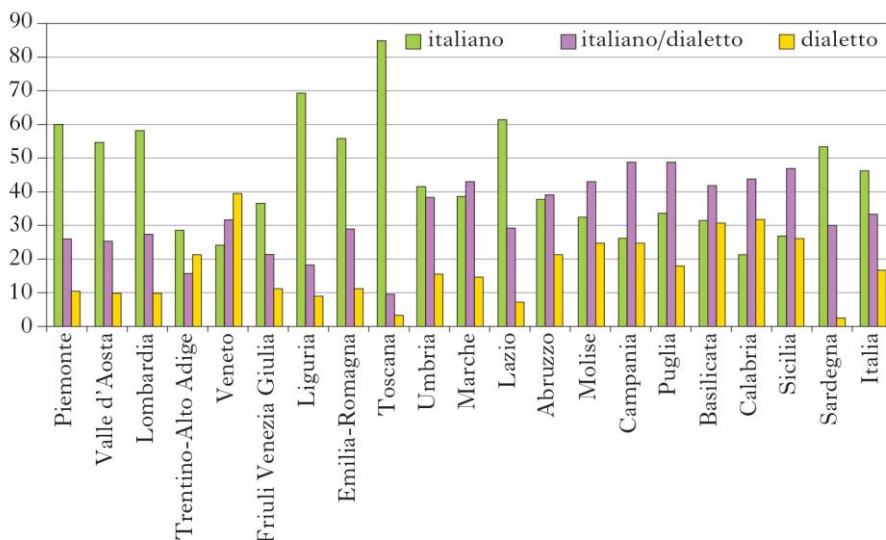
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 108 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____



Esempi delle domande allo studente:

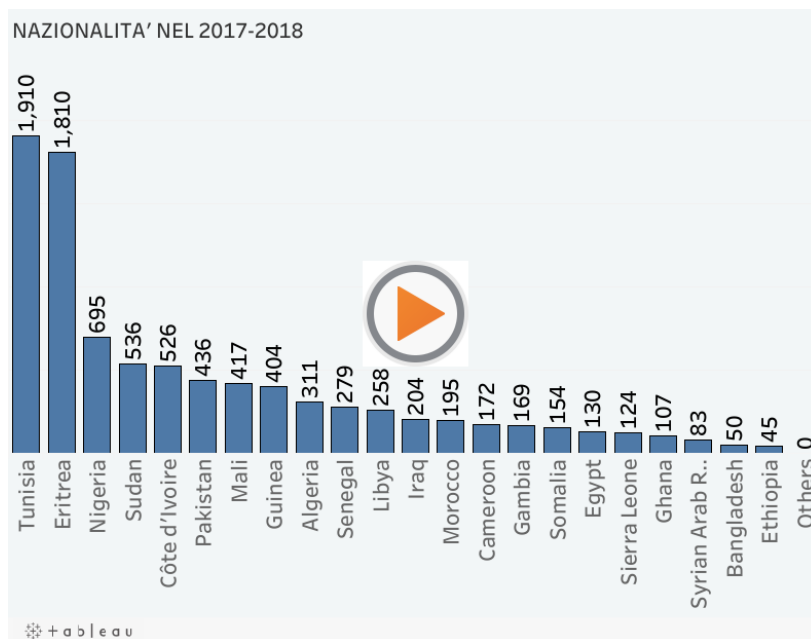
Che compiti esegue una guida turistica? Che ruolo ha la conoscenza delle lingue in questa professione?

Che progetti avete nella vostra vita professionale? Che tipo di aiuto vi sarà necessario? Che risorse per l'automiglioramento professionale potete trovare?

Che difficoltà nella vita professionale incontra la guida turistica? Come è possibile superarli?

Tema 2. I modi dell'integrazione degli immigranti

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 109 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____



Esempi delle domande allo studente:

Che compiti esegue un mediatore interculturale? Che ruolo ha la conoscenza delle lingue in questa professione?

Che progetti avete nella vostra vita professionale? Che tipo di aiuto vi sarà necessario? Che risorse per l'automiglioramento professionale potete trovare?

Che difficoltà nella vita professionale incontra il mediatore interculturale? Come è possibile superarle?

3.3 Ключи, решения учебных задач и требования к развернутым ответам

семестр 1 экзамен

1) Опрос

в итальянском два рода — мужской (maschile) и женский (femminile).

Женский род в итальянском языке определяется по окончаниям: в единственном числе — на **-a**, во множественном — на **-e**.

Мужской род: на **-o** в единственном и на **-i** во множественном.

Слова на **-e** могут принадлежать как женскому, так и мужскому роду. А во множественном числе они всегда имеют окончание **-i**.

Maschile и femminile: особенности

В женском роде:

- на **-tà, -tù**: la città, la novità, la virtù, la schiavitù.
- на **-i**: la crisi, la tesi, la diagnosi.
- сокращения: l'auto, la foto, la metro, la moto.
- слова греческого или латинского происхождения: la dynamo, l'eco, la libido.

В мужском роде:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 110 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

- на **-a**, имеющие греческое происхождение: *il clima, il colera, il dilemma, il diploma, il drama, il sistema, lo yoga*.
- названия некоторых животных: *l'anaconda, il gorilla, il barracuda, il koala, il lama, il panda, il piranha, il cobra, il puma*.
- а также чрезмерные существительные.

Омофоны – слова схожие по написанию и звучанию.

il punto (точка) – *la punta* (кончик)

il colpo (удар) – *la colpa* (вина)

il fine (цель) – *la fine* (конец)

il collo (шея) – *la colla* (клей)

il fronte (фронт) – *la fronte* (лоб)

il capitale (капитал) – *la capitale* (столица)

il pianto (плач) – *la pianta* (растение)

il filo (нитка) – *la fila* (ряд)

2) Письменная работа (личное письмо)

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Италии формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств итальянского языка ссылки на предыдущие контакты, надежду на последующие контакты, ответы на заданный вопрос (*Ciao, cara...Come hai scritto...*) ;

корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (*le vacanze, ospitare, una camera per gli ospiti, chiedere permesso, aiutare, consigliare*), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей) ;

учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Италии, предполагающие возможность проживания у друзей при условии согласия других членов семьи, идентификация и прогнозирование модели социальной ситуации (помочь другу найти жилье), реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, где необходимо спросить мнение других членов семьи и уточнить, не будут ли они против, использовать адекватные языковые средства итальянского языка, выражающие категоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности *è possibile, forse, sarebbe meglio...*, *io al tuo posto ...*; распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства итальянского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», модальность совета-рекомендации, я-сообщение .

3) Тест (чтение)

1. a; 2. c; 3. b; 4. c; 5. a; 6. b; 7. c; 8. c; 9. a; 10. b

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 111 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

4) Тест (аудирование)

Транскрипция текста

La vita quotidiana

Mi chiamo Gloria, lavoro in Comune. Lavoro tutta la settimana fino a venerdì. Il lavoro mi piace molto, devo dire la verità, perché mi consente di conoscere comunque gente anche interessante. E anche perché mi lascia libero il fine-settimana. Il fine-settimana io di solito lo dedico ai viaggi e, se posso, comunque sia dedico le mie giornate a me stessa, a leggere dei libri, mi diverto moltissimo. Queste giornate passate così all'aria aperta mi consentono poi di riaffrontare una nuova settimana di lavoro con un certo ottimismo. Certo il lunedì è comunque una giornata dura da affrontare, non è molto gradevole. Perché sai che non hai altro, perché sai che hai di fronte tutta la settimana di lavoro. Il giorno che preferisco in effetti è venerdì. Il motivo è semplice da capire, perché è l'ultimo mio giorno di lavoro, della settimana. Oltre a lavorare in Comune cerco di coltivare degli hobby, per esempio quello di studiare le lingue. Vado alle lezioni di inglese infatti il lunedì e il mercoledì.

- 1) Gloria lavora cinque giorni alla settimana.
- 2) Lavora in Comune.
- 3) Per rilassarsi dopo una settimana di lavoro, il week-end Gloria dedica ai viaggi, a leggere dei libri, a passeggiare.
- 4) Gloria preferisce di più il venerdì, perché è l'ultimo giorno della settimana.
- 5) A Gloria non piace il lunedì, perché sai che hai di fronte tutta la settimana di lavoro.

семестр 1 зачет с оценкой

1) Тест (фонетика)

21. a c g h
22. b e g h
23. b d f
24. a d e
25. b h i
26. a b f g
27. b e
28. d
29. j
30. a d f
31. a e g h
32. b e
33. a c
34. b c
35. d

2) Учебная задача (транскрипция)

3) Опрос

L'apocope consiste nella caduta di una vocale (o di una sillaba) in fine di parola di fronte alla vocale iniziale delle parole seguenti. L'elisione si ha

- con gli articoli *lo, la*, con le preposizioni articolate formate con *lo, la (dello, alla, per lo ecc.)*, e con i pronomi atoni *lo, la*;
- con l'articolo una e i suoi composti usati come aggettivi (nessuna, ciascuna ecc.);

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 112 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- con gli aggettivi *questo, quello, bello*, obbligatoriamente al singolare maschile. Non necessariamente al singolare femminile;

- con la parola *santo* davanti a nomi maschili inizianti per vocale. Ma non necessariamente davanti a nomi femminili.

L'elisione non ha luogo mai

- con l'articolo femminile plurale e il pronome personale atono *le*

- con la preposizione *da*.

Il troncamento consiste nella caduta della vocale o della sillaba finale di una parola di fronte a vocale o della sillaba finale di una parola di fronte a vocale o a consonante iniziale delle parole seguenti.

Per avere troncamento occorre che la vocale finale della parola che si tronca si atona e diversa da –a. Fanno eccezione il sostantivo *suora* e l'avverbio *ora* (con i composti *ancora* e *allora*).

Occorre inoltre che sia preceduta da *l, r, n*.

Di regola si ha troncamento davanti a parole che iniziano con s+consonante (la cosiddetta s impura), *z, gn, x, ps*.

Il troncamento si ha obbligatoriamente

- con l'articolo uno (e i suoi composti usati come aggettivi: *nessuno, alcuno, ciascuno*);

- con l'aggettivo *buono* (al maschile singolare) e con l'avverbio *bene*;

- con gli aggettivi *bello, santo, quello* (al maschile singolare) seguiti da consonante;

- frequente con *tale* e *quale* (che comunque non si elidono mai);

- con l'aggettivo *grande* (al singolare e al plurale) davanti a nomi maschili e femminili inizianti per consonante.

Non si ha troncamento al plurale (*buon uomo* ma *buoni uomini*). Il troncamento, a differenza dell'elisione, non è indicato da segni grafici. Ci sono però dei casi in cui un apostrofo indica un troncamento: *po' (poco); va'; fa'; da'; sta'; di'* (imperativi).

Семестр 2 экзамен

1) Устное высказывание (диалог)

Обучающийся должен использовать модели типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации (ОПК-4.3.);

создавать завершённое устное высказывание с учётом заданных прагматических и социокультурных параметров;

использовать единицы разных уровней изучаемого иностранного языка с учётом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах заданной темы, соответствующих уровню А2 Европейского языкового портфеля.

2) Устное высказывание (монолог)

При выполнении задания необходимо

корректное использование лексических единиц, соответствующих заданной теме общения, грамматических форм и синтаксических структур, позволяющих построить связный рассказ на заданную тему, основные правила произношения, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А2 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного устного высказывания (средства логической связи, логичность изложения информации, идей и мыслей).

Обучающийся должен использовать модели типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации;

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
	Версия документа - 1	стр. 113 из 133	Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

создавать завершенное устное высказывание с учетом заданных прагматических и социокультурных параметров;

использовать единицы разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах заданной темы.

3) Учебная задача

i buchi non erano mai riparati (participio passato del verbo coniugato al trapassato prossimo)

viste – participio assoluto

segunte – aggettivo

veduto – participio assoluto

meravigliato – aggettivo

sorriso – sostantivo

messe – (participio passato del verbo coniugato al passato prossimo)

stata – (participio passato del verbo coniugato al passato prossimo)

andata – (participio passato del verbo coniugato al passato prossimo)

prese – (participio passato del verbo coniugato al passato prossimo)

семестр 2 зачет с оценкой

1) Учебная задача

При выполнении задания необходимо

корректно определить деловой регистр общения, дифференцировать языковые средства при восприятии речевого сообщения, соответствующие данному регистру общения: обращение (Egregi Signori), формулы концовки письма (Esprimendo il ns. interesse per la collaborazione, attendiamo la Vs. pronta risposta. Distinti saluti, ...), использование общеупотребительной, литературной лексики наряду со специфической, деловой (siamo d'accordo; Vi inviamo l'ultimo catalogo; modello di contratto; l'assistenza per il corretto uso e alla riparazione delle merci vendute).

2) Тест

1. A-b, B-c, C-A; 2. b, 3. a; 4. c; 5. b

6. Ac, Bd, Ca, De, Eb

7. Ac, Be, Ca, Dd, Eb

8. Ae, Bd, Cb, Dc, Ea

9. Ad, Ba, Ce, Db, Ec

10. Ac, Bb, Ca, De, Ed

11. Ac, Be, Cd, Da, Eb

12. Ae, Bd, Ca, Dc, Eb

13. Ac, Be, Cd, Da, Eb

14. Aa, Bd, Ce, Dc, Eb

15. Ae, Ba, Cd, Dc, Eb

16. Ad, Bc, Ca, Db

17. Ab, Bc, Ca, Dd

18. Ac, Bd, Ce, Da, Eb

19. Ae, Bc, Cb, Da, Ed

20. Aa, Bb, Ca, Db

21. Ac, Ba, Cd, Db

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 114 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

22. Ab, Bd, Ca, Dc
 23. Ab, Bb, Ca, Da
 24. Aa, Bb, Cb, Db
 25. Ad, Bc, Ca, Db
 26. Come 27. di 28. Con 29. Alle
 30. a 31. dai 32. di 33. a
 34. insieme 35. torto 36. da 37. al
 38. Alle 39. con 40. venire 41. Sulla
 42. dal 43. Nelle 44. meno 45. sonno

семестр 3 экзамен

1) Тест (аудирование)

Вопрос 1. le sfilate delle maschere, la sosta nei caffè, i giochi d'azzardo, la richissima stagione teatrale.

Вопрос 2. Комментарий должен отражать понимание указанных традиций как неотъемлемой части итальянской культуры, должно присутствовать понимание важности сохранения и защиты нематериального культурного наследия, ведь именно это привлекает миллионы туристов со всего света.

3a, 4b, 5b, 6c, 7a, 8d

Транскрипция текста

Il Carnevale di Venezia

Sembra strano a dirsi, ma la tradizione di maschere a Venezia risale ai secoli più bui. All'epoca dei monasteri, agli anni di paure e costrizioni che accompagnarono l'arrivo del secondo millennio. Le cronache veneziane riportano infatti che già nell'XI secolo, precisamente nel 1094, la città usava divertirsi nei giorni pre ce denti la Quaresima.

Un divertimento che deve aver fatto particolare chiasso nel lungo silenzio del Medioevo, visto che da allora, nella storia della Serenissima Repubblica di Venezia, si sono susseguiti quasi senza soluzione di continuità balli, divertimenti e follie, con un'eco diffusa in tutto il mondo.

Tante sono le testimonianze di quella travolgente attitudine al divertimento. Nel 1571, ad esempio, si racconta che l'euforia della vittoria nella battaglia di Lepanto ispirò la sfilata di maschere esaltate in cui si celavano giovani travestiti da turchi, da negri, da svizzeri, da ortolani. Senza alcun dubbio, comunque, il Carnevale che più di tutti nei secoli scorsi ha contribuito a creare il mito dei festeggiamenti in Laguna, è quello del Settecento: a quel tempo la pazzia durava giorni e giorni. Assaliva le genti di Venezia e quelle arrivate da lontano già ai primi di ottobre, con l'apertura dei teatri. Trovava un momento di quiete tra il 16 ed il 25 di cembre, poi riprendeva per durare sino alla mattina precedente la Quaresima.

Al Carnevale partecipavano tutti. Non si distingueva il patrizio dal popolano, il cittadino dallo straniero. Abitudine era in quel gran caos il passeggio di maschere in Piazza San Marco, la sosta nei caffè. Nei casini e nei ridotti vicini si pratica va invece il gioco d'azzardo, con le carte, il biliardo, la dama, morra e scacchi. Al periodo del Carnevale corrispondeva inoltre una ricchissima stagione teatrale, mentre molti concerti si eseguivano negli stessi caffè e nelle case private.

In seguito alla caduta della Repubblica, anche la tradizione del Carnevale fu lentamente abbandonata, per ricomparire nel calendario delle manifestazioni popolari solo in tempi recentissimi. La rinascita si fa infatti risalire ai nostri anni Settanta: di festa in festa, di maschera in maschera la voglia di follia ha in qual che modo invaso le strade tanto da far

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 115 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

nascere il Comitato per il Carnevale di Venezia, un consorzio che riunisce trentacinque società veneziane che operano nel campo della cultura, dello spettacolo e del turismo. Una festa che ogni anno attira circa un milione di persone.

2) Тест (чтение)

1с, 2b, 3а, 4b, 5а, 6с, 7b

3) Письменная работа (официальное письмо)

При выполнении задания необходимо –

корректно использовать языковые единицы и речевые формулы итальянского языка, обеспечивающие адекватность социокультурной и межкультурной коммуникации при установлении контактов в области клиентского общения: формулы приветствия *Egregi signori*, ссылок на предыдущий коммуникативный контекст *Come ho letto sul vostro sito*, выражение нейтральной оценки и/или личного комментария *purtroppo* и пр. ;

знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (*borsa di studio*, *assegnazione di borse di studio*, *l'anno accademico*, *la scadenza*), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2+; знать и корректно применять основные правила организации связного письменного высказывания (средства логической связи *siccome*, *benché*, *nonostante*, *dunque*, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей) ;

реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий описывает проблемную ситуацию и запрашивает информацию для решения проблемы; использовать адекватные языковые средства итальянского языка, выражающие вежливый запрос информации и обоснование своего интереса *Mi potrebbe aiutare*, *Vorrei chiarire la situazione* и пр.;

интерпретировать особенности заданного коммуникативного контекста (необходимость решения проблемы до окончания сроков подачи заявок, ответ адресата как необходимое условие решения проблемы) и выбирать языковые средства реализации данных особенностей в речи на итальянском языке, например, обращение к обобщенному адресату на *Вы*, без имени, вежливая просьба в форме *condizionale*, придаточное условия;

устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания, используя для этого речевые клише и грамматические и синтаксические коннекторы на итальянском языке, например, *prima di tutto*, *infine*, *inoltre* ;

воплощать собственные мысли и идеи; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на итальянском языке, например, *secondo il mio punto di vista*, *quanto a me*, *io proporrei*, *penso che si debba*, *il più importante per me ...* ;

определить официальный регистр общения, заданный ситуацией, выбирать средства итальянского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации обращения к организатору конкурса на получение стипендии: обращение на «Вы», модальность сообщения о проблеме (*Non ho ricevuto la conferma della registrazione della mia candidatura*), запрос информации в вежливой форме *potrebbe aiutarmi...* ;

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 116 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

осуществлять межкультурный диалог в профессиональной сфере общения, преодолевая влияние стереотипных представлений о культуре и языке страны изучаемого первого иностранного языка, а именно давать только нейтральные описания и не давать какой-либо эмоциональной оценки причин сложившейся ситуации;

использовать этикетные формулы в письменной официальной коммуникации на итальянском языке, например, *Resto in attesa di una Sua risposta, Spero con impazienza la possibilità di studiare in Italia, Distinti saluti*.

4) Устное высказывание

При выполнении задания необходимо:

задавать вопросы и отвечать на вопросы собеседника в нейтральном тоне; активно брать на себя ответственность за поддержание партнерских отношений, выражая это намерение с помощью средств итальянского языка, например, с помощью речевых формул *Avrei qualche domanda da farti...*, *Potresti rispondere a alcune domande sul contenuto...*, *Dimmi, per favore...*;

обобщить информацию из текста-источника, используя средства логической связи в высказывании, изложить результаты обработки информации общекультурного характера в устной форме на итальянском языке, запросить дополнительную информацию по высказыванию собеседника оптимальным способом (выслушав собеседника, допустив, что запрашиваемой информации может не оказать в прочитанном собеседником текста, быть готовым принять предположительный/субъективный ответ собеседника);

знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (межкультурная коммуникация, владение иностранным языком, чтение и его ценность, интеграция), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2+; знать и корректно применять основные правила организации связного устного высказывания (средства логической связи *siccome, infatti, benché*, логичность изложения информации и мыслей);

уметь устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания: обозначить блок пересказа текста, блок комментария, блок сообщения о личном опыте в данной области, готовность ответить на вопросы соответствующими клише *Nel testo si tratta di...*, *Trovo l'argomento molto attuale e importante, il testo parla del problema della società moderna... Dalla mia esperienza...* и пр.;

воплощать в форме монологического высказывания и вопроса к собеседнику собственные мысли и идеи относительно содержащей в тексте проблемы (*Vorrei dire che gli stereotipi a volte possono danneggiare la comunicazione, ma aiutano a conoscere la cultura del paese in generale, è importante vedere tutto con i propri occhi / Al mio punto di vista questo tipo di lavoro può essere adatto solo a alcune persone, o negli specifici periodi di vita*), адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на итальянском языке (*Nel testo bisogna sottolineare:..., Hai detto che...*);

корректно определить нейтральный регистр общения с собеседником и выбирать соответствующие языковые средства: обращение на «ты», использование

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 117 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

общеупотребительной лексики .

семестр 4 экзамен

1) Тест (аудирование)

1b, 2c, 3a, 4b, 5c, 6b, 7a, 8b, 9a, 10c

2) Тест (чтение)

3c, 4b, 5a, 6c, 7a, 8b, 9c, 10a

Вопрос 1, вопрос 2: владеет стратегиями общего, полного, детального понимания содержания текста (ОПК-3.1.); знает основные фонетические, лексические и грамматические единицы изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимые для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения: *facilitare la comunicazione, dissipare i malintesi, «costruire i ponti», creare legami tra individui appartenenti a culture diverse ...* (ОПК-3.4.).

3) Письменная работа

При выполнении задания необходимо

уметь адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; владеть навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями.;

системно и корректно использовать систему лингвистических знаний для решения поставленной задачи: излагать информацию, выражать мнение и обосновывать его, используя лексические единицы, грамматические формы и синтаксические структуры уровня B1 Европейского языкового портфеля ;

логично структурирует письменное высказывание, используя при этом соответствующие языковые клише: есть введение с пояснением личного понимания приведенной цитаты In questo aforisma l'autore ... ; lui / lei riflette su ... ; secondo la mia opinione, l'autore vuole dire che... есть основная часть Secondo il mio punto di vista ... ; al contrario, ... ; In comparazione con...., заключение Per concludere vorrei ... ;

умеет создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью .

4) Устное высказывание

При выполнении задания необходимо

структурировано и логично анализировать информацию из графика, излагать результаты анализа на итальянском языке, выбирать наиболее существенную информацию, на которую можно опереться при раскрытии темы в рамках презентации. То есть уметь интерпретировать коммуникативные цели высказывания;

системно и корректно использовать систему лингвистических знаний для решения поставленной задачи: излагать информацию, выражать мнение, используя лексические единицы, грамматические формы и синтаксические структуры уровня B1 Европейского языкового портфеля ;

корректно и логично структурирует монологическое высказывание, оформляет его адекватными средствами итальянского языка: в выступлении есть вступление Vorremmo presentare il tema dedicato a, основная часть, соответствующая заданию (описание данных

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 118 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

статистики il diagramma intitolato ... ci fornisce i dati su ..., описание личного опыта Secondo la mia esperienza posso dire / commentare и ссылка на ситуацию в родной стране In Russia...), заключение Tutto sommato

в ходе презентации темы и при ответе на вопросы экзаменатора используется нейтральный или официальный стиль общения (обращение на «Вы», использование речевых формул, клише публичного выступления Vorremmo presentare il tema ..., Grazie per la vostra attenzione, Siamo pronti a rispondere alle vostre domande... ;

корректно использовать этикетные формул в жанре презентации/доклада Vorremmo presentare il tema ..., Grazie per la vostra attenzione, Siamo pronti a rispondere alle vostre domande... .

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Немецкий язык

1 семестр

Экзамен

Тест (чтение)

Тест (аудирование)

Письменная работа (личное письмо)

Устное высказывание (подготовленный монолог)

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 20.

Зачет с оценкой

Тест

Опрос

Учебная задача 1.1, 1.2, 1.3, 1.4

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 30.

2 семестр

Экзамен

Тест (чтение)

Тест (аудирование)

Письменная работа (официальное письмо /запись в блоге)

Устное высказывание (спонтанный монолог)

Опрос

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 25.

Зачет с оценкой

Учебная задача 1.1, 1.2, 1.3, 1.4

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 20.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 119 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3 семестр

Тест (лексика и клише)

Тест (чтение) 3.1

Тест (чтение) 3.2

Тест (аудирование)

Письменная работа (письмо-запрос)

Устное высказывание (диалог-обсуждение информации)

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 30.

4 семестр

Тест (чтение)

Тест (аудирование)

Письменная работа (объявление) 4.1

Письменная работа (сочинение-рассуждение) 4.2

Устное высказывание (телефонный разговор) 4.1

Устное высказывание (дискуссия) 4.2

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5.

Итоговый максимальный балл – 30.

Испанский язык

1 семестр

Экзамен

Опрос

Письменная работа (личное письмо)

Тест (чтение)

Тест (аудирование)

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

Зачет с оценкой

Тест (практическая фонетика)

Учебная задача (практическая фонетика)

Опрос

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

2 семестр

Экзамен

Устное высказывание (диалог)

Устное высказывание (монолог)

Монолог

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

Зачет с оценкой

Учебная задача

Тест (лексико-грамматический)

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 120 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

3 семестр

тест (аудирование)

тест (чтение)

письменная работа (официальное письмо)

устное высказывание

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

4 семестр

тест (аудирование)

тест (чтение)

письменная работа

устное высказывание

Максимальный балл за каждый вид заданий – 5

Итальянский язык

Семестр 1. Экзамен включает

- опрос по двум темам из основы итальянской грамматики, максимальная оценка – «5». Продолжительность подготовки 10 минут;

- письменную работу (личное письмо). Время выполнения 40 минут, максимальная оценка – «5»);

- тест на общее понимание письменного текста (10 вопросов с множественным выбором, время выполнения теста 25 минут, максимальная оценка – «5»);

- тест на общее понимание аудиотекста (аудирование, 5 вопросов открытого типа, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»).

Всего оценка за экзамен составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

Семестр 1. Зачет с оценкой. Аттестационная работа включает

- тест по теоретической и практической фонетике итальянского языка (15 вопросов: вопросы с множественным выбором, один или несколько правильных вариантов ответа; время выполнения теста 30 минут, максимальная оценка – «5»);

- учебную задачу (транскрипция: слова (9), интонирование фразы (4), время выполнения 20 минут, максимальная оценка – «5»);

- опрос по теоретической и практической фонетике итальянского языка (1 вопрос). Время подготовки 10 минут, максимальная оценка – «5»).

Всего оценка за аттестационную работу составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 121 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Семестр 2. Экзамен проводится в форме

- устного высказывания (диалог с одноклассником, время на подготовку 10 минут, время ответа примерно 5 минут, максимальная оценка – «5»);

- устного высказывания (монолог, время на подготовку 10 минут, время ответа примерно 5 минут, максимальная оценка – «5»);

- учебной задачи (время выполнения 20 минут, максимальная оценка «5»).

Всего оценка за экзамен составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

Семестр 2. Зачет с оценкой. Аттестационная работа включает

- учебную задачу (время выполнения 10 минут, максимальная оценка «5»);

- лексико-грамматического теста (45 вопросов: вопросы с множественным выбором, вопросы на соответствие, вопросы с кратким ответом, время выполнения теста 80 минут, максимальная оценка – «5»)

Всего оценка за аттестационную работу составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

Семестр 3 Экзамен проводится в форме

- теста на общее понимание текста (аудирование, 6 вопросов в письменной форме с множественным выбором, 2 вопроса с развернутым ответом, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);

- теста на общее понимание текста (чтение, 7 вопросов в письменной форме с множественным выбором, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);

- письменной работы (официальное письмо, время выполнения – 40 минут, максимальная оценка – «5»);

- устного высказывания (диалог, время на подготовку 10 минут, время ответа примерно 10 минут, максимальная оценка – «5»).

Всего оценка за экзамен составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

Семестр 4. Экзамен проводится в форме

- теста на общее понимание текста (аудирование, 1 текст, 10 вопросов в письменной форме с множественным выбором, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 122 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

- теста на общее понимание текста (чтение, 8 вопросов в письменной форме с множественным выбором, 2 вопроса с развернутым ответом, время выполнения теста 30 минут, максимальная оценка – «5»);
- письменной работы (сочинение, время выполнения – 45 минут, максимальная оценка – «5»);
- устного высказывания (подготовленная дома презентация с собеседованием, время ответа до 10 минут, максимальная оценка – «5»).

Всего оценка за экзамен составляет 25% от общей оценки за дисциплину.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Ответы по всем видам оценочных средств оцениваются по пятибалльной шкале.

4.2.1. Критерии оценивания опроса

отлично – высокий уровень подготовки (высокий уровень сформированности компетенций) – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

хорошо – хороший уровень подготовки (средний уровень сформированности компетенций) – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки (базовый уровень сформированности компетенций) – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 123 из 133 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № ____

трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения. неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки (низкий уровень сформированности компетенций) – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

4.2.2. Критерии оценивания теста

Отлично – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест

Хорошо – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест

Удовлетворительно - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест

Неудовлетворительно – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест

4.2.3. Критерии оценивания устного высказывания

отлично - высокий уровень подготовки (высокий уровень сформированности компетенций):

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, ошибки немногочисленны и имеют несистемный характер.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует вербальные средства для организации межличностного общения.

хорошо - хороший уровень подготовки (средний уровень сформированности компетенций):

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 124 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнен один параметр задания). Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания в основном соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно, но в однообразно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче. Ошибки немногочисленны, свидетельствуют о несформированности языковых навыков в некоторых разделах, соответствующих данному этапу обучения, но не препятствуют выполнению задания

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, редко проявляет инициативу. Реплики не всегда логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент в ограниченном объеме использует вербальные средства для организации межличностного общения.

удовлетворительно - удовлетворительный уровень подготовки (базовый уровень сформированности компетенций):

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнены некоторые параметры задания). Высказывание не имеет завершённого характера. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи практически не используются. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не соответствуют поставленной задаче, тематически не специализированы. Ошибки многочисленны, в ряде случаев препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент в ограниченном объеме взаимодействует с собеседником/собеседниками, не проявляет инициативу. Реплики не всегда соотносятся с высказываниями собеседника. Студент практически не использует вербальные средства для организации межличностного общения.

неудовлетворительно - неудовлетворительный уровень подготовки (низкий уровень сформированности компетенций):

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 125 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу.

Или ответ не представлен.

4.2.4. Критерии оценивания письменной работы

отлично - высокий уровень подготовки (высокий уровень сформированности компетенций):

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.
2. организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, небольшое количество ошибок не влияет на выполнение коммуникативной задачи.
4. грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.
5. орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

хорошо - хороший уровень подготовки (средний уровень сформированности компетенций):

1. Содержание: коммуникативная задача решена (не выполнен один параметр задания).
2. организация работы: высказывание логично, использованные средства логической связи однообразны, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. лексика: лексика соответствует поставленной задаче, в ряде случаев не соответствует требованиям данного года обучения. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.
4. грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.
5. орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, и нарушения правил пунктуации не влияют на понимание текста.

удовлетворительно - удовлетворительный уровень подготовки (базовый уровень

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 126 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

сформированности компетенций):

1. Содержание: Коммуникативная задача решена частично (не выполнены некоторые параметры задания)
2. организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.
3. лексика: лексика не соответствует заданной теме, не соответствует требованиям данного года обучения и/или есть нарушения регистра общения и/или многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста.
4. грамматика: используются однообразные грамматические формы и структуры, многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста..
5. орфография и пунктуация: присутствуют многочисленные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

неудовлетворительно - неудовлетворительный уровень подготовки (низкий уровень сформированности компетенций):

1. Содержание: Коммуникативная задача не решена (больше 50% параметров задания не выполнены).
2. организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.
3. лексика: большое количество лексических ошибок препятствует пониманию текста.
4. грамматика: большое количество грамматических ошибок препятствует пониманию текста.
5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации.

или

ответ не предоставлен.

4.2.5. Критерии оценивания учебной задачи

отлично — высокий уровень подготовки (высокий уровень сформированности компетенций)

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 127 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

хорошо – хороший уровень подготовки (средний уровень сформированности компетенций)

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки (базовый уровень сформированности компетенций)

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки (низкий уровень сформированности компетенций)

Задача не решена.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация 65 %
 - 1.1. Посещение занятий 5 %
 - 1.2. Аудиторная работа (устные и письменные ответы, выполнение домашних и проектных заданий, проверяемых на занятии, учебных задач, доклады, проекты) 35%
 - 1.3. тестовые задания (текущие тесты по лексике, грамматике) 15%
 - 1.4. самостоятельная работа (выполнение заданий, не предполагающих проверки или презентации на занятии) 15%
2. Промежуточная аттестация 25%
3. Бонус 5%
- Итого: 100%

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 128 из 133	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____

= 100 баллов

Оценка	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

Обучающийся, набравший 86-100 баллов, получает оценку «отлично».

Обучающийся, набравший 69-85 баллов, получает оценку «хорошо».

Обучающийся, набравший 51-68 баллов, получает оценку «удовлетворительно».

Обучающийся, набравший менее 51 балла, получает оценку «неудовлетворительно».

Уровни сформированности компетенций по дисциплине определяются следующим образом:

	<u>Высокий уровень сформированности компетенций</u>	<u>Средний уровень сформированности и компетенций</u>	<u>Базовый уровень сформированности компетенций</u>	<u>Низкий уровень сформированности компетенций</u>
ОПК-4	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> особенностей языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения. <u>Умеет отлично</u> идентифицировать	<u>Обладает уверенным знанием</u> особенностей языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения.	<u>Обладает достаточным знанием</u> особенностей языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения. <u>В отдельных случаях умеет</u> идентифицировать	<u>Не обладает знанием</u> особенностей языковых единиц, маркирующих лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения; этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей сфере общения. <u>Не умеет</u> идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 129 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	ровать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении. <u>Свободно и уверенно владеет навыками</u> адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности; навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.	<u>Умеет хорошо</u> идентифицировать лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении. <u>Уверенно владеет навыками</u> адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности; навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран	лингвистические маркеры аспектов вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного общения, обусловленных культурой стран изучаемого иностранного языка; идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении. <u>Владеет некоторыми навыками</u> адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности; навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.	иностранного языка; идентифицировать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы в межличностном общении. <u>Не владеет навыками</u> адекватного использования и интерпретации языковых единиц с культурно обусловленными особенностями в межличностном общении с учетом лингвокультурной специфики речевой деятельности; навыками использования моделей типичных социальных ситуаций и языковых клише, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных норм поведения в культуре стран изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.
--	--	--	--	--



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 130 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		изучаемого иностранного языка в межличностной сфере общения.		
ОПК-3	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> основных признаков официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; основных типологических признаков устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; основных структурных элементов текстов разных жанров межличностного общения; основных фонетических, лексических и грамматических единиц изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимых для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Умеет отлично</u> интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно	<u>Обладает уверенным знанием</u> основных признаков официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; основных типологических признаков устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; основных структурных элементов текстов разных жанров межличностного общения; основных фонетических, лексических и грамматических единиц изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимых для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного	<u>Обладает достаточным знанием</u> основных признаков официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; основных типологических признаков устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; основных структурных элементов текстов разных жанров межличностного общения; основных фонетических, лексических и грамматических единиц изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимых для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>В отдельных случаях умеет</u> интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать	<u>Не обладает знанием</u> основных признаков официального, нейтрального и неофициального регистров общения в типичных ситуациях межличностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; основных типологических признаков устных и письменных текстов разных жанров в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; основных структурных элементов текстов разных жанров межличностного общения; основных фонетических, лексических и грамматических единиц изучаемого иностранного языка в единстве их формы и значения, необходимых для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Не умеет</u> интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; создавать ясное, связное, завершённое устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 131 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Свободно и уверенно владеет стратегиями</u> общего, полного, детального понимания содержания текста на	межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Умеет хорошо</u> интерпретировать коммуникативные цели высказывания, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; применять основные правила использования	принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам в типичных ситуациях личностного взаимодействия, в том числе в области медийного общения; создавать ясное, связное, завершенное устное/письменное высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Владеет некоторыми стратегиями</u> общего, полного, детального	соответствии с заданной коммуникативной целью в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; адекватно использовать средства логической связи для порождения устного/письменного текста на изучаемом иностранном языке; применять основные правила использования фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Не владеет стратегиями</u> общего, полного, детального понимания содержания текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения; опытом создания завершенного устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями; навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и
--	--	--	---	---



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 132 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения; опытом создания завершенного устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями; навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.	фонетических, лексических, грамматических средств изучаемого иностранного языка в соответствии с языковой нормой в различных контекстах, типичных для ситуаций межличностного межкультурного общения в пределах известных тем. <u>Уверенно владеет стратегиями</u> общего, полного, детального понимания содержания текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения; опытом создания завершенного устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями; навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.	понимания содержания текста на изучаемом иностранном языке в пределах личностно-ориентированной тематики, в том числе в области медийного общения; опытом создания завершенного устного/письменного высказывания на изучаемом иностранном языке с учетом заданных прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации в пределах личностно-ориентированной и социокультурной тематики; навыком структурирования связного и логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями; навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.	культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.
--	---	--	--	--



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю)

Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 133 из 133

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		логичного текста с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями; навыком использования единиц разных уровней изучаемого иностранного языка с учетом их стилистической и культурной коннотаций для коммуникации с носителями языка в типичных ситуациях межличностного межкультурного общения в пределах известных тем.		
--	--	---	--	--

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1